

---

Bhagavadgita words and meanings

భగవద్గీతా శబ్దార్థ

Document Information



---

Text title : bhagavad gItA shabdArtha

File name : bgwords.itx

Category : gItA, giitaa, bhagavadgita

Location : doc\_giitaa

Latest update : August 28, 2021

Send corrections to : Sanskrit@cheerful.com

---

This text is prepared by volunteers and is to be used for personal study and research. The file is not to be copied or reposted without permission, for promotion of any website or individuals or for commercial purpose.

**Please help to maintain respect for volunteer spirit.**

---

Please note that proofreading is done using Devanagari version and other language/scripts are generated using **sanscript**.

---

August 28, 2021

*sanskritdocuments.org*

---

భగవద్గీతా శబ్దార్థ



A caution:

The word by word meanings are given here for reference, gathered from some books, not comprehensively studied or verified by scholars. There is a possibility of subjectiveness in this, however, there is no intention of promoting any sectarian belief. The meanings of the words change with the context as is evident when the words are sorted.

We are limited to the information available.

Please consider the importance of the message rather than technical aspects and refer to more established books.

ధృతరాష్ట్ర ఉవాచ = King Dhritarashtra said

ధర్మక్షేత్రే = in the place of pilgrimage

కురుక్షేత్రే = in the place named Kuruksetra

సమవేతాః = assembled

యుయుత్సవః = desiring to fight

మామకాః = my party (sons)

పాణ్డవాః = the sons of Pandu

చ = and

ఏవ = certainly

కీం = what

అకుర్వత = did they do

సంజాయ = O Sanjaya.

సంజాయ ఉవాచ = Sanjaya said

దృష్ట్వా = after seeing

తు = but

పాణ్డవానీకం = the soldiers of the Pandavas

వ్యూఢం = arranged in a military phalanx

దుర్యోధనః = King Duryodhana

తదా = at that time

ఆచార్యం = the teacher

ఉపసంజగ్మ్య = approaching

రాజా = the king

వచనం = word

అబ్రవీత్ = spoke.

పశ్య = behold

ఏతాం = this

పాండుపుత్రాణాం = of the sons of Pandu

ఆచార్య = O teacher

మహతీం = great

చమూం = military force

వ్యూఢాం = arranged

ద్రుపదపుత్రేణ = by the son of Drupada

తవ = your

శిష్యేణ = disciple

ధీమతా = very intelligent.

అత్త్ర = here

శూరాః = heroes

మహేశ్వసాః = mighty bowmen

భీమార్జున = to Bhima and Arjuna

సమాః = equal

యుధి = in the fight

యుయుధానః = Yuyudhana

విరాటః = Virata

చ = also

ద్రుపదః = Drupada

చ = also

మహారథః = great fighter.

ధృష్టకేతుః = Dhrishtaketu

చేకీతానః = Cekitana  
 కాశిరాజః = Kasiraja  
 చ = also  
 వీర్యవాన్ = very powerful  
 పురుజిత్ = Purujit  
 కున్తిభోజః = Kuntibhoja  
 చ = and  
 శైబ్యః = Saibya  
 చ = and  
 నరపుంగవః = hero in human society.  
 యుధామన్యుః = Yudhamanyu  
 చ = and  
 విక్రాన్తః = mighty  
 ఉత్తమౌజాః = Uttamauja  
 చ = and  
 వీర్యవాన్ = very powerful  
 సౌభద్రః = the son of Subhadra  
 ద్రౌపదేయాః = the sons of Draupadi  
 చ = and  
 సర్వే = all  
 ఏవ = certainly  
 మహారథాః = great chariot fighters.  
 అస్మాకం = our  
 తు = but  
 విశిష్టాః = especially powerful  
 యే = who  
 తాన్ = them  
 నిబోధ = just take note of, be informed  
 ద్విజోత్తమ = O best of the brahmanas  
 నాయకాః = captains  
 మమ = my  
 వైన్యస్య = of the soldiers

సంజ్ఞార్థం = for information

తాన్ = them

బ్రవీమి = I am speaking

తే = to you.

భవాన్ = your good self

భీష్మః = Grandfather Bhishma

చ = also

కర్ణః = Karna

చ = and

కృపః = Krpa

చ = and

సమితిజ్ఞాయః = always victorious in battle

అశ్వత్థామా = Asvatthama

వికర్ణః = Vikarna

చ = as well as

సౌమదత్తిః = the son of Somadatta

తథా = as well as

ఏవ = certainly

చ = also.

అన్యే = others

చ = also

బహవః = in great numbers

శూరాః = heroes

మదర్థే = for my sake

త్యక్తజీవితాః = prepared to risk life

నానా = many

శస్త్ర = weapons

ప్రహరణాః = equipped with

సర్వే = all of them

యుద్ధవిశారదాః = experienced in military science.

అపర్యాప్తం = immeasurable

తత్ = that

అస్మాకం = of ours  
 బలం = strength  
 భీష్మ = by Grandfather Bhishma  
 అభిరక్షితం = perfectly protected  
 పర్యాప్తం = limited  
 తు = but  
 ఇదం = all this  
 ఏతేషాం = of the Pandavas  
 బలం = strength  
 భీమ = by Bhima  
 అభిరక్షితం = carefully protected.  
 అయనేషు = in the strategic points  
 చ = also  
 సర్వేషు = everywhere  
 యథాభాగం = as differently arranged  
 అవస్థితాః = situated  
 భీష్మం = unto Grandfather Bhishma  
 ఏవ = certainly  
 అభిరక్షన్తు = should give support  
 భవంతః = you  
 సర్వ = all respectively  
 ఏవ హి = certainly.  
 తస్య = his  
 సజ్జనయన్ = increasing  
 హర్షం = cheerfulness  
 కురువృద్ధః = the grandsire of the Kuru dynasty (Bhishma)  
 పితామహాః = the grandfather  
 సింహనాదం = roaring sound, like that of a lion  
 వినద్య = vibrating  
 ఉచ్చైః = very loudly  
 శఙ్ఖం = conchshell  
 దధౌ = blew

ప్రతాపవాన్ = the valiant.

తతః = thereafter

శఙ్ఖాః = conchshells

చ = also

భేర్యః = large drums

చ = and

పణవానక = small drums and kettledrums

గోముఖాః = horns

సహసా = all of a sudden

ఏవ = certainly

అభ్యహన్యంత = were simultaneously sounded

సః = that

శబ్దః = combined sound

తుములః = tumultuous

అభవత్ = became.

తతః = thereafter

శ్వేతైః = with white

హయైః = horses

యుక్తే = being yoked

మహతి = in a great

స్యన్తనే = chariot

స్థితౌ = situated

మాధవః = KRiShNa (the husband of the goddess of fortune)

పాణ్డవః = Arjuna (the son of Pandu)

చ = also

ఏవ = certainly

దివ్యౌ = transcendental

శఙ్ఖౌ = conchshells

ప్రదధ్మతుః = sounded.

పాంశుజన్యం = the conchshell named Pancajanya

హృషీకేశః = Hrsikesa (KRiShNa, the Lord who directs the senses of the devotees)

దేవదత్తం = the conchshell named Devadatta

ధనజ్ఞాయః = Dhananjaya (Arjuna, the winner of wealth)

పౌండ్రం = the conch named Paundra

దధౌ = blew

మహాశంఖం = the terrific conchshell

భీమకర్మా = one who performs herculean tasks

వృకోదరః = the voracious eater (Bhima).

అనన్తవిజయం = the conch named Ananta-vijaya

రాజా = the king

కున్తిపుత్రః = the son of Kunti

యుధిష్ఠిరః = Yudhisthira

నకులః = Nakula

సహదేవః = Sahadeva

చ = and

సుఘోషమణిపుష్పకౌ = the conches named Sughosa and Manipuspaka

కాశ్యః = the King of Kasi (Varanasi)

చ = and

పరమేష్వాసః = the great archer

శిఖణ్డీ = Sikhandi

చ = also

మహారథః = one who can fight alone against thousands

ధృష్టద్యుమ్నః = Dhristadyumna (the son of King Drupada)

వీరాటః = Virata (the prince who gave shelter to the Pandavas while they were in disguise)

చ = also

సాత్యకిః = Satyaki (the same as Yuyudhana, the charioteer of Lord KRiShNa)

చ = and

అపరాజితః = who had never been vanquished

ద్రుపదః = Drupada, the King of Pancala

ద్రౌపదేయాః = the sons of Draupadi

చ = also

సర్వశః = all

పృథివీపతే = O King

సౌభద్రః = Abhimanyu, the son of Subhadra



చ = also

మహాబాహుః = mighty-armed

శఙ్ఖాన్ = conchshells

దధ్ముః = blew

ప్రథక్ = each separately.

సః = that

ఘోషః = vibration

ధార్తరాష్ట్రాణాం = of the sons of Dhritarashtra

హృదయాని = hearts

వ్యదారయత్ = shattered

నభః = the sky

చ = also

ప్రథివీం = the surface of the earth

చ = also

ఏవ = certainly

తుములః = uproarious

అభ్యనునాదయన్ = resounding.

అథ = thereupon

వ్యవస్థితాన్ = situated

దృష్ట్వా = looking upon

ధార్తరాష్ట్రాన్ = the sons of Dhritarashtra

కపిధ్వజః = he whose flag was marked with Hanuman

ప్రవృత్తే = while about to engage

శస్త్రసమాప్తే = in releasing his arrows

ధనుః = bow

ఉద్యమ్య = taking up

పాణ్డవః = the son of Pandu (Arjuna)

హృషీకేశం = unto Lord KRiShNa

తదా = at that time

వాక్యం = words

ఇదం = these

ఆహ = said

- మహీపతే = O King.  
 అర్జున ఉవాచ = Arjuna said  
 సేనయోః = of the armies  
 ఉభయోః = both  
 మధ్యే = between  
 రథం = the chariot  
 స్థాపయ = please keep  
 మే = my  
 అచ్యుత = O infallible one  
 యావత్ = as long as  
 ఏతాన్ = all these  
 నిరీక్షే = may look upon  
 అహం = I  
 యోధుకామాన్ = desiring to fight  
 అవస్థితాన్ = arrayed on the battlefield  
 కైః = with whom  
 మయా = by me  
 సహ = together  
 యోధవ్యం = have to fight  
 అస్మిన్ = in this  
 రణ = strife  
 సముద్యమే = in the attempt.  
 యోత్స్యమానాన్ = those who will be fighting  
 అవేక్షే = let me see  
 అహం = I  
 యే = who  
 ఏతే = those  
 అత్ర = here  
 సమాగతాః = assembled  
 ధార్తరాష్ట్రస్య = for the son of Dhritarashtra  
 దుర్బుద్ధేః = evil-minded  
 యుద్ధే = in the fight

ప్రియ	= well
చిక్షీర్షవః	= wishing.
సంజాయ ఉవాచ	= Sanjaya said
ఏవం	= thus
ఉక్తః	= addressed
హృషీకేశః	= Lord KRiShNa
గుడాకేశన	= by Arjuna
భారత	= O descendant of Bharata
సేనయోః	= of the armies
ఉభయోః	= both
మధ్యే	= in the midst
స్థాపయిత్వా	= placing
రథోత్తమం	= the finest chariot.
భీష్మ	= Grandfather Bhishma
ద్రోణ	= the teacher Drona
ప్రముఖతః	= in front of
సర్వేషాం	= all
చ	= also
మహీక్షితాం	= chiefs of the world
ఉవాచ	= said
పార్థ	= O son of Pritha
పశ్య	= just behold
ఏతాన్	= all of them
సమవేతాన్	= assembled
కురూన్	= the members of the Kuru dynasty
ఇతి	= thus.
తత్ర	= there
అపశ్యత్	= he could see
స్థితాన్	= standing
ష్ఠార్థః	= Arjuna
పితృన్	= fathers
అథ	= also

- పితామహాన్ = grandfathers  
 ఆచార్యాన్ = teachers  
 మాతులాన్ = maternal uncles  
 భ్రాతృవాన్ = brothers  
 పుత్రాన్ = sons  
 పౌత్రాన్ = grandsons  
 సఖీన్ = friends  
 తథా = too  
 శ్వశురాన్ = fathers-in-law  
 సుహృదః = well-wishers  
 చ = also  
 ఏవ = certainly  
 సేనయోః = of the armies  
 ఉభయోః = of both parties  
 అపి = including.  
 తాన్ = all of them  
 సమీక్ష్య = after seeing  
 సః = he  
 కౌశ్లేయః = the son of Kunti  
 సర్వాన్ = all kinds of  
 బంధూన్ = relatives  
 అవస్థితాన్ = situated  
 కృపయా = by compassion  
 పరయా = of a high grade  
 ఆవిప్లవః = overwhelmed  
 విషీదన్ = while lamenting  
 ఇదం = thus  
 అబ్రవీత్ = spoke.  
 అర్జున ఉవాచ = Arjuna said  
 దృష్ట్వా = after seeing  
 ఇమం = all these  
 స్వజనం = kinsmen

- కృష్ణ = O KRiShNa  
 యుయుతుం = all in a fighting spirit  
 సముపస్థితం = present  
 సీదన్తి = are quivering  
 మమ = my  
 గాత్రాణి = limbs of the body  
 ముఖం = mouth  
 చ = also  
 పరిశుష్యతి = is drying up.  
 వేపథుః = trembling of the body  
 చ = also  
 శరీరే = on the body  
 మే = my  
 రోమహర్షః = standing of hair on end  
 చ = also  
 జాయతే = is taking place  
 గాణ్ధీవం = the bow of Arjuna  
 స్త్రంసతే = is slipping  
 హస్తాత్ = from the hand  
 త్వక్ = skin  
 చ = also  
 ఏవ = certainly  
 పరిదహ్యతే = is burning.  
 న = nor  
 చ = also  
 శక్నోమి = am I able  
 ఆవస్థాతుం = to stay  
 భ్రమతి = forgetting  
 ఇవ = as  
 చ = and  
 మే = my  
 మనః = mind

నిమిత్తాని = causes

చ = also

పశ్యామి = I see

విపరీతాని = just the opposite

కేశవ = O killer of the demon Kesi (KRiShNa).

న = nor

చ = also

శ్రేయః = good

అనుపశ్యామి = do I foresee

హత్వా = by killing

స్వజనం = own kinsmen

ఆహవే = in the fight

న = nor

కాఙ్క్షే = do I desire

విజయం = victory

కృష్ణ = O KRiShNa

న = nor

చ = also

రాజ్యం = kingdom

సుఖాని = happiness thereof

చ = also.

కిం = what use

నః = to us

రాజ్యేన = is the kingdom

గోవింద = O KRiShNa

కిం = what

భోగైః = enjoyment

జీవితేన = living

వా = either

యేషాం = of whom

అర్థే = for the sake

కాఙ్క్షితం = is desired

- నః = by us  
 రాజ్యం = kingdom  
 భోగాః = material enjoyment  
 సుఖాని = all happiness  
 చ = also  
 తే = all of them  
 ఇమే = these  
 అవస్థితాః = situated  
 యుద్ధే = on this battlefield  
 ప్రాణాన్ = lives  
 త్యక్త్వా = giving up  
 ధనాని = riches  
 చ = also  
 ఆచార్యాః = teachers  
 పితరః = fathers  
 పుత్రాః = sons  
 తథా = as well as  
 ఏవ = certainly  
 చ = also  
 పితామహాః = grandfathers  
 మాతులాః = maternal uncles  
 శ్వశూరాః = fathers-in-law  
 పౌత్రాః = grandsons  
 శ్యాలాః = brothers-in-law  
 సమ్పన్ధినః = relatives  
 తథా = as well as  
 ఏతాన్ = all these  
 న = never  
 హన్తుం = to kill  
 ఇచ్ఛామి = do I wish  
 ఘ్నతః = being killed  
 అపి = even

మధుసూదన = O killer of the demon Madhu (KRiShNa)

అపి = even if

త్రైలోక్య = of the three worlds

రాజ్యస్య = for the kingdom

హేతోః = in exchange

కిమ్ ను = what to speak of

మహీకృతే = for the sake of the earth

నిహత్య = by killing

ధర్తరాష్ట్రాన్ = the sons of Dhritarashtra

నః = our

కా = what

ప్రీతిః = pleasure

స్యాత్ = will there be

జనార్దన = O maintainer of all living entities.

పాపం = vices

ఏవ = certainly

ఆశ్రయేత్ = must come upon

అస్మాన్ = us

హత్వా = by killing

ఏతాన్ = all these

ఆతతాయినః = aggressors

తస్మాత్ = therefore

న = never

ఆర్హాః = deserving

వయం = we

హన్తుం = to kill

ధర్తరాష్ట్రాన్ = the sons of Dhritarashtra

సభాస్థవాన్ = along with friends

స్వజనం = kinsmen

హి = certainly

కథం = how

హత్వా = by killing



- సుఖినః = happy  
 స్యామ = will we become  
 మాధవ = O KRiShNa, husband of the goddess of fortune.  
 యది = if  
 అపి = even  
 ఏతే = they  
 న = do not  
 పశ్యన్తి = see  
 లోభ = by greed  
 ఉపహత = overpowered  
 చేతనః = their hearts  
 కులక్షయ = in killing the family  
 కృతం = done  
 దోషం = fault  
 మిత్రద్రోహ = in quarreling with friends  
 చ = also  
 పాతకం = sinful reactions  
 కథం = why  
 న = should not  
 జ్ఞేయం = be known  
 ఆస్మాభిః = by us  
 పాపాత్ = from sins  
 ఆస్మాత్ = these  
 నివర్తితుం = to cease  
 కులక్షయ = in the destruction of a dynasty  
 కృతం = done  
 దోషం = crime  
 ప్రపశ్యద్భిః = by those who can see  
 జనార్దన = O KRiShNa.  
 కులక్షయే = in destroying the family  
 ప్రణశ్యన్తి = become vanquished  
 కులధర్మాః = the family traditions

- సనాతనాః = eternal  
 ధర్మే = religion  
 నష్టే = being destroyed  
 కులం = family  
 కృతస్మిం = whole  
 అధర్మః = irreligion  
 అభిభవతి = transforms  
 ఉత = it is said.  
 అధర్మ = irreligion  
 అభిభవాత్ = having become predominant  
 కృష్ణ = O KRiShNa  
 ప్రదుష్కన్తి = become polluted  
 కులస్త్రీయః = family ladies  
 స్త్రీషు = by the womanhood  
 దుష్టాసు = being so polluted  
 వారోయ = O descendant of VRiShNi  
 జాయతే = comes into being  
 వర్జసంకరః = unwanted progeny.  
 సంకరః = such unwanted children  
 నరకాయ = make for hellish life  
 ఏవ = certainly  
 కులఘ్నానాం = for those who are killers of the family  
 కులస్య = for the family  
 చ = also  
 పతన్తి = fall down  
 పితరః = forefathers  
 హి = certainly  
 ఏషాం = of them  
 లుప్త = stopped  
 పిణ్డ = of offerings of food  
 ఉదక = and water  
 క్రియాః = performances.

- దోషైః = by such faults  
 ఏతైః = all these  
 కులఘ్నానాం = of the destroyers of the family  
 వర్జసక్కుర = of unwanted children  
 కారకైః = which are causes  
 ఉత్సాద్యన్తే = are devastated  
 జాతిధర్మాః = community projects  
 కులధర్మాః = family traditions  
 చ = also  
 శాశ్వతాః = eternal.  
 ఉత్సన్న = spoiled  
 కులధర్మాణాం = of those who have the family traditions  
 మనుష్యాణాం = of such men  
 జనార్దన = O KRiShNa  
 నరకే = in hell  
 నియతం = always  
 వాసః = residence  
 భవతి = it so becomes  
 ఇతి = thus  
 అనుశుశ్రుమ = I have heard by disciplic succession.  
 అహో = alas  
 బత = how strange it is  
 మహత్ = great  
 పాపం = sins  
 కర్తుం = to perform  
 వ్యవసితాః = have decided  
 వయం = we  
 యత్ = because  
 రాజ్యసుఖతోభేన = driven by greed for royal happiness  
 హస్తం = to kill  
 స్వజనం = kinsmen  
 ఉద్యతాః = trying.

యదీ = even if  
 మాం = me  
 అప్రతీకారం = without being resistant  
 అశస్త్రం = without being fully equipped  
 శస్త్రవాణయః = those with weapons in hand  
 ధార్తరాష్ట్రాః = the sons of Dhritarashtra  
 రణే = on the battlefield  
 హన్యః = may kill  
 తత్ = that  
 మే = for me  
 క్షేమతరం = better  
 భవేత్ = would be.  
 సంజాయ ఉవాచ = Sanjaya said  
 ఏవం = thus  
 ఉక్త్వా = saying  
 అర్జునః = Arjuna  
 సంజ్యే = in the battlefield  
 రథ = of the chariot  
 ఉపస్థే = on the seat  
 ఉపవిశత్ = sat down again  
 విస్పృజ్య = putting aside  
 సశరం = along with arrows  
 చాపం = the bow  
 శోక = by lamentation  
 సంవిగ్న = distressed  
 మానసః = within the mind.

End of 1.46

సంజాయ ఉవాచ = Sanjaya said  
 తం = unto Arjuna  
 తథా = thus

- కృపయా = by compassion  
 ఆవిష్టం = overwhelmed  
 అశ్రూపూర్ణాకుల = full of tears  
 ఈషణం = eyes  
 విషీదంతం = lamenting  
 ఇదం = these  
 వాక్యం = words  
 ఉవాచ = said  
 మధుసూదనః = the killer of Madhu.  
 శ్రీభగవానువాచ = the Supreme Personality of Godhead said  
 కుతః = wherefrom  
 త్వా = unto you  
 కశ్యలం = dirtiness  
 ఇదం = this lamentation  
 విషమే = in this hour of crisis  
 సముపస్థితం = arrived  
 అనార్య = persons who do not know the value of life  
 జుష్టం = practiced by  
 అస్వర్గ్యం = which does not lead to higher planets  
 అకీర్తి = infamy  
 కరం = the cause of  
 అర్జున = O Arjuna.  
 క్షైబ్యం = impotence  
 మా స్మ = do not  
 గమః = take to  
 పార్థ = O son of Pritha  
 న = never  
 ఏతత్ = this  
 త్వయి = unto you  
 ఉపపద్యతే = is befitting  
 క్షుద్రం = petty  
 హృదయ = of the heart

- దౌర్బల్యం = weakness  
 త్యక్త్యై = giving up  
 ఉత్తిష్ఠ = get up  
 పరంతప = O chastiser of the enemies.  
 అర్జున ఉవాచ = Arjuna said  
 కథం = how  
 భీష్మం = Bhishma  
 అహం = I  
 సాక్ష్యే = in the fight  
 ద్రోణం = Drona  
 చ = also  
 మధుసూదన = O killer of Madhu  
 ఇషుభిః = with arrows  
 ప్రతియోత్యస్యమి = shall counterattack  
 పూజార్హౌ = those who are worshipable  
 అరిసూదన = O killer of the enemies.  
 గురున్ = the superiors  
 అహత్వా = not killing  
 హి = certainly  
 మహానుభవాన్ = great souls  
 శ్రేయః = it is better  
 భోక్తుం = to enjoy life  
 భైక్ష్యం = by begging  
 అపి = even  
 ఇహ = in this life  
 లోకే = in this world  
 హత్వా = killing  
 అర్థ = gain  
 కామాన్ = desiring  
 తు = but  
 గురున్ = superiors  
 ఇహ = in this world

- ఏవ = certainly  
 భుజ్జీయ = one has to enjoy  
 భోగాన్ = enjoyable things  
 రుధిర = blood  
 ప్రదిగ్ధాన్ = tainted with.  
 న = nor  
 చ = also  
 ఏతత్ = this  
 విద్మః = do we know  
 కతరత్ = which  
 నః = for us  
 గరీయః = better  
 యద్వా = whether  
 జయేమ = we may conquer  
 యది = if  
 వా = or  
 నః = us  
 జయేయుః = they conquer  
 యాన్ = those who  
 ఏవ = certainly  
 హత్యా = by killing  
 న = never  
 జిజీవిషామః = we would want to live  
 తే = all of them  
 అవస్థితాః = are situated  
 ప్రముఖే = in the front  
 ధర్తరాష్ట్రాః = the sons of Dhritarashtra.  
 కార్పణ్య = of miserliness  
 దోష = by the weakness  
 ఉపహత = being afflicted  
 స్వభావః = characteristics  
 పృచ్ఛామి = I am asking

త్వాం	= unto You
ధర్మ	= religion
సమ్మూఢ	= bewildered
చేతాః	= in heart
యత్	= what
శ్రేయః	= all-good
స్యాత్	= may be
నిశ్చింతం	= confidently
బ్రూహి	= tell
తత్	= that
మే	= unto me
శిష్యః	= disciple
తే	= Your
అహం	= I am
శాధి	= just instruct
మాం	= me
త్వాం	= unto You
ప్రపన్నం	= surrendered.
న	= do not
హి	= certainly
ప్రపశ్యామి	= I see
మమ	= my
అపనుద్యాత్	= can drive away
యత్	= that which
శోకం	= lamentation
ఉచ్ఛోషణం	= drying up
ఇంద్రియాణాం	= of the senses
అవాప్య	= achieving
భుమౌ	= on the earth
అసపత్నం	= without rival
ఋద్ధం	= prosperous
రాజ్యం	= kingdom



సురాణాం = of the demigods

అపి = even

చ = also

ఆధిపత్యం = supremacy.

సజ్జాయ ఉవాచ = Sanjaya said

ఏవం = thus

ఉక్త్వా = speaking

హృషీకేశం = unto KRiShNa, the master of the senses

గుడాకేశః = Arjuna, the master of curbing ignorance

పరన్నప = the chastiser of the enemies

న యోత్యే = I shall not fight

ఇతి = thus

గోవిందం = unto KRiShNa, the giver of pleasure to the senses

ఉక్త్వా = saying

తుష్టిం = silent

బభూవ = became

హ = certainly.

తం = unto him

ఉవాచ = said

హృషీకేశః = the master of the senses, KRiShNa

ప్రహసన్ = smiling

ఇవ = like that

భారత = O Dhritarashtra, descendant of Bharata

సేనయోః = of the armies

ఉభయోః = of both parties

మధ్యే = between

విషీదన్తం = unto the lamenting one

ఇదం = the following

వచః = words.

శ్రీభగవానువాచ = the Supreme Personality of Godhead said

అశోచ్యాన్ = not worthy of lamentation

అన్వశోచః = you are lamenting

త్వం = you  
 ప్రజ్ఞావాదాన్ = learned talks  
 చ = also  
 భాషనే = speaking  
 గత = lost  
 అసూన్ = life  
 అగత = not past  
 అసూన్ = life  
 చ = also  
 న = never  
 అనుశోచన్తి = lament  
 పఞ్చితాః = the learned.  
 న = never  
 తు = but  
 ఏవ = certainly  
 అహం = I  
 జాతు = at any time  
 న = did not  
 ఆసం = exist  
 న = not  
 త్వం = you  
 న = not  
 ఇమే = all these  
 జనాధిపః = kings  
 న = never  
 చ = also  
 ఏవ = certainly  
 న = not  
 భవిష్యామః = shall exist  
 సర్వే వయం = all of us  
 అతః పరం = hereafter.  
 దేహీనః = of the embodied

- అస్మిన్ = in this  
 యథా = as  
 దేహే = in the body  
 కౌమారం = boyhood  
 యౌవనం = youth  
 జరా = old age  
 తథా = similarly  
 దేహాన్తర = of transference of the body  
 ప్రాప్తిః = achievement  
 ధీరః = the sober  
 తత్ర = thereupon  
 న = never  
 ముహ్యతి = is deluded.  
 మాత్రాస్పర్శః = sensory perception  
 తు = only  
 కౌన్తేయ = O son of Kunti  
 శీత = winter  
 ఉష్ణ = summer  
 సుఖ = happiness  
 దుఃఖ = and pain  
 దాః = giving  
 ఆగమ = appearing  
 అపాయినః = disappearing  
 అనిత్యః = nonpermanent  
 తాన్ = all of them  
 తితిక్షస్వ = just try to tolerate  
 భారత = O descendant of the Bharata dynasty.  
 యం = one to whom  
 హి = certainly  
 న = never  
 వ్యథయన్తి = are distressing  
 ఏతే = all these

- పురుషం = to a person  
 పురుషర్షభ = O best among men  
 సమ = unaltered  
 దుఃఖ = in distress  
 సుఖం = and happiness  
 ధీరం = patient  
 సః = he  
 అమృతత్వాయ = for liberation  
 కల్పతే = is considered eligible.  
 న = never  
 అసతః = of the nonexistent  
 విద్యతే = there is  
 భావః = endurance  
 న = never  
 అభావః = changing quality  
 విద్యతే = there is  
 సతః = of the eternal  
 ఉభయోః = of the two  
 అపి = verily  
 దృష్టః = observed  
 అన్తః = conclusion  
 తు = indeed  
 అనయోః = of them  
 తత్త్వ = of the truth  
 దర్శిభిః = by the seers.  
 అవినాశి = imperishable  
 తు = but  
 తత్ = that  
 విద్ధి = know it  
 యేన = by whom  
 సర్వం = all of the body  
 ఇదం = this

- తతం = pervaded  
 వినాశం = destruction  
 అవ్యయస్య = of the imperishable  
 అస్య = of it  
 న కశ్చిత్ = no one  
 కర్తుం = to do  
 అర్హతి = is able.  
 అన్తవన్తః = perishable  
 ఇమే = all these  
 దేహః = material bodies  
 నిత్యస్య = eternal in existence  
 ఉక్తాః = are said  
 శరీరిణః = of the embodied soul  
 అనాశినః = never to be destroyed  
 అప్రమేయస్య = immeasurable  
 తస్మాత్ = therefore  
 యుధ్యస్య = fight  
 భారత = O descendant of Bharata.  
 యః = anyone who  
 ఏనం = this  
 వేత్తి = knows  
 హన్తారం = the killer  
 యః = anyone who  
 చ = also  
 ఏనం = this  
 మన్యతే = thinks  
 హతం = killed  
 ఉభౌ = both  
 తౌ = they  
 న = never  
 విజానీతాః = are in knowledge  
 న = never

అయం = this

హన్తి = kills

న = nor

హన్యతే = is killed.

న = never

జాయతే = takes birth

మ్రీయతే = dies

వా = either

కదాచిత్ = at any time (past, present or future)

న = never

అయం = this

భూత్వా = having come into being

భవితా = will come to be

వా = or

న = not

భూయః = or is again coming to be

అజః = unborn

నిత్యః = eternal

శాశ్వతః = permanent

అయం = this

పురాణః = the oldest

న = never

హన్యతే = is killed

హన్యమానే = being killed

శరీరే = the body.

వేద = knows

అవినాశినం = indestructible

నిత్యం = always existing

యః = one who

ఏనం = this (soul)

అజం = unborn

అవ్యయం = immutable

- కథం = how  
 సః = that  
 పురుషః = person  
 పార్థ = O Partha (Arjuna)  
 కం = whom  
 ఘాతయతి = causes to hurt  
 హన్తి = kills  
 కం = whom.  
 వాసాంసి = garments  
 జీర్ణాని = old and worn out  
 యథా = just as  
 విహాయ = giving up  
 నవాని = new garments  
 గృహ్ణాతి = does accept  
 నరః = a man  
 అపరాణి = others  
 తథా = in the same way  
 శరీరాణి = bodies  
 విహాయ = giving up  
 జీర్ణాని = old and useless  
 అన్యాని = different  
 సంయాతి = verily accepts  
 నవాని = new sets  
 దేహీ = the embodied.  
 న = never  
 ఏనం = this soul  
 ఛిన్నన్తి = can cut to pieces  
 శస్త్రాణి = weapons  
 న = never  
 ఏనం = this soul  
 దహతి = burns  
 పావకః = fire

- న = never  
 చ = also  
 ఏనం = this soul  
 క్షేదయన్తి = moistens  
 ఆపః = water  
 న = never  
 శోషయతి = dries  
 మారుతః = wind.  
 అచ్ఛేద్యః = unbreakable  
 ఆయం = this soul  
 అదాహ్యః = unable to be burned  
 ఆయం = this soul  
 అక్షేద్యః = insoluble  
 అశోష్యః = not able to be dried  
 ఏవ = certainly  
 చ = and  
 నిత్యః = everlasting  
 సర్వగతః = all-pervading  
 స్థాణుః = unchangeable  
 అచలః = immovable  
 ఆయం = this soul  
 సనాతనః = eternally the same.  
 అవ్యక్తః = invisible  
 ఆయం = this soul  
 అచిన్త్యః = inconceivable  
 ఆయం = this soul  
 అవికార్యః = unchangeable  
 ఆయం = this soul  
 ఉచ్యతే = is said  
 తస్మాత్ = therefore  
 ఏవం = like this  
 విదీత్వా = knowing it well



ఏనం = this soul

న = do not

అనుశోచితుం = to lament

అర్హసి = you deserve.

అథ = if, however

చ = also

ఏనం = this soul

నిత్యజాతం = always born

నిత్యం = forever

వా = either

మన్యసే = you so think

మృతం = dead

తథాపి = still

త్వం = you

మహాబాహూ = O mighty-armed one

న = never

ఏనం = about the soul

శోచితుం = to lament

అర్హసి = deserve.

జాతస్య = of one who has taken his birth

హి = certainly

ధ్రువః = a fact

మృత్యుః = death

ధ్రువం = it is also a fact

జన్మ = birth

మృతస్య = of the dead

చ = also

తస్మాత్ = therefore

అపరిహార్యే = of that which is unavoidable

ఆర్థే = in the matter

న = do not

త్వం = you

- శోచితుం = to lament  
 అర్హసి = deserve.  
 అవ్యక్తాదీని = in the beginning unmanifested  
 భూతానీ = all that are created  
 వ్యక్త = manifested  
 మధ్యాని = in the middle  
 భారత = O descendant of Bharata  
 అవ్యక్త = nonmanifested  
 నిధనాని = when vanquished  
 ఏవ = it is all like that  
 తత్ర = therefore  
 కా = what  
 పరిదేవనా = lamentation.  
 ఆశ్చర్యవత్ = as amazing  
 పశ్యతి = sees  
 కశ్చిత్ = someone  
 ఏనం = this soul  
 ఆశ్చర్యవత్ = as amazing  
 వదతి = speaks of  
 తథా = thus  
 ఏవ = certainly  
 చ = also  
 అన్యః = another  
 ఆశ్చర్యవత్ = similarly amazing  
 చ = also  
 ఏనం = this soul  
 అన్యః = another  
 శ్రోణోతి = hears of  
 శ్రుత్వా = having heard  
 అపి = even  
 ఏనం = this soul  
 వేద = knows

న	= never
చ	= and
ఏవ	= certainly
కర్షిత్	= someone.
దేహీ	= the owner of the material body
నిత్యం	= eternally
అవధ్యః	= cannot be killed
అయం	= this soul
దేహే	= in the body
సర్వస్య	= of everyone
భారత	= O descendant of Bharata
తస్మాత్	= therefore
సర్వాణి	= all
భూతాని	= living entities (that are born)
న	= never
త్వం	= you
శోచితుం	= to lament
అర్హసి	= deserve.
స్వధర్మం	= one's own religious principles
అపి	= also
చ	= indeed
అవేక్ష్య	= considering
న	= never
వికమ్పితుం	= to hesitate
అర్హసి	= you deserve
ధర్మ్యాత్	= for religious principles
హి	= indeed
యుద్ధాత్	= than fighting
శ్రేయః	= better engagement
అన్యత్	= any other
క్షత్రియస్య	= of the ksatriya
న	= does not

- విద్యతే = exist.  
యదృచ్ఛయా = by its own accord  
చ = also  
ఉపపన్నం = arrived at  
స్వర్గ = of the heavenly planets  
ద్వారం = door  
అపావృతం = wide open  
సుఖినః = very happy  
క్షత్రియాః = the members of the royal order  
పార్థ = O son of Pritha  
లభన్తే = do achieve  
యుద్ధం = war  
ఈదృషం = like this.  
అథ = therefore  
చేత్ = if  
త్వం = you  
ఇమం = this  
ధర్మ్యం = as a religious duty  
సంగ్రామం = fighting  
న = do not  
కరిష్యసి = perform  
తతః = then  
స్వధర్మం = your religious duty  
కీర్తిం = reputation  
చ = also  
హిత్వా = losing  
పాపం = sinful reaction  
అవాప్స్యసి = will gain.  
అకీర్తిం = infamy  
చ = also  
అపి = over and above  
భూతాని = all people

- కథయిష్యన్తి = will speak  
 తే = of you  
 అవ్యయం = forever  
 సమ్భావితస్య = for a respectable man  
 చ = also  
 అకీర్తిః = ill fame  
 మరణాత్ = than death  
 అతిరిచ్యతే = becomes more.  
 భయాత్ = out of fear  
 రణాత్ = from the battlefield  
 ఉపరతం = ceased  
 మంస్యన్తే = they will consider  
 త్వాం = you  
 మహారథాః = the great generals  
 యేషాం = for whom  
 చ = also  
 త్వం = you  
 బహుమతః = in great estimation  
 భూత్వా = having been  
 యాస్యసి = you will go  
 లాఘవం = decreased in value.  
 అవాచ్య = unkind  
 వాదాన్ = fabricated words  
 చ = also  
 బహూన్ = many  
 వదిష్యన్తి = will say  
 తవ = your  
 అహితాః = enemies  
 నిన్దన్తః = while vilifying  
 తవ = your  
 సామర్థ్యం = ability  
 తతః = than that

- దుఃఖతరం = more painful  
 ను = of course  
 కిం = what is there.  
 హతః = being killed  
 వా = either  
 ప్రాప్స్యసి = you gain  
 స్వర్గం = the heavenly kingdom  
 జిత్వా = by conquering  
 వా = or  
 భోక్ష్యనే = you enjoy  
 మహీం = the world  
 తస్మాత్ = therefore  
 ఉత్తిష్ట = get up  
 కౌన్తేయ = O son of Kunti  
 యుద్ధాయ = to fight  
 కృత = determined  
 నిశ్చయః = in certainty.  
 సుఖ = happiness  
 దుఃఖే = and distress  
 సమే = in equanimity  
 కృత్వా = doing so  
 లాభాలాభౌ = both profit and loss  
 జయాజయౌ = both victory and defeat  
 తతః = thereafter  
 యుద్ధాయ = for the sake of fighting  
 యుజ్యస్వ = engage (fight)  
 న = never  
 ఏవం = in this way  
 పాపం = sinful reaction  
 అవాప్స్యసి = you will gain.  
 ఏషా = all this  
 తే = unto you

- అభిహితా = described  
సాక్ష్యే = by analytical study  
బుద్ధిః = intelligence  
యోగే = in work without fruitive result  
తు = but  
ఇమం = this  
శృణు = just hear  
బుద్ధ్యా = by intelligence  
యుక్తః = dovetailed  
యయా = by which  
పార్థ = O son of Pritha  
కర్మబంధం = bondage of reaction  
ప్రహాస్యసి = you can be released from.  
న = there is not  
ఇహ = in this yoga  
అభిక్రమ = in endeavoring  
నాశః = loss  
అస్తి = there is  
ప్రత్యవాయః = diminution  
న = never  
విద్యతే = there is  
స్వల్పం = a little  
అపి = although  
అస్య = of this  
ధర్మస్య = occupation  
త్రాయతే = releases  
మహతః = from very great  
భయాత్ = danger.  
వ్యవసాయాత్మికా = resolute in KRiShNa consciousness  
బుద్ధిః = intelligence  
ఏక = only one  
ఇహ = in this world

- కురునందన = O beloved child of the Kurus  
 బహుశాఖాః = having various branches  
 హి = indeed  
 అనంతాః = unlimited  
 చ = also  
 బుద్ధయః = intelligence  
 అవ్యవసాయినాం = of those who are not in KRiShNa consciousness.  
 యామిమాం = all these  
 పుష్పితాం = flowery  
 వాచం = words  
 ప్రవదన్తి = say  
 అవిపశ్చితః = men with a poor fund of knowledge  
 వేదవాదరతాః = supposed followers of the Vedas  
 పార్థ = O son of Pritha  
 న = never  
 అన్యత్ = anything else  
 ఆస్తి = there is  
 ఇతి = thus  
 వాదినః = the advocates  
 కామాత్మానః = desirous of sense gratification  
 స్వర్గపరాః = aiming to achieve heavenly planets  
 జన్మకర్మఫలప్రదాం = resulting in good birth and other fruitive reactions  
 క్రియావిశేష = pompous ceremonies  
 బహులాం = various  
 భోగ = in sense enjoyment  
 ఐశ్వర్య = and opulence  
 గతిం = progress  
 ప్రతి = towards.  
 భోగ = to material enjoyment  
 ఐశ్వర్య = and opulence  
 ప్రసక్తానాం = for those who are attached  
 తయా = by such things



- అపహృతచేతసాం = bewildered in mind  
 వ్యవసాయాత్మికా = fixed in determination  
 బుద్ధిః = devotional service to the Lord  
 సమాధౌ = in the controlled mind  
 న = never  
 విధీయతే = does take place.  
 త్రైగుణ్య = pertaining to the three modes of material nature  
 విషయాః = on the subject matter  
 వేదాః = Vedic literatures  
 నిస్త్రిగుణ్యః = transcendental to the three modes of material nature  
 భవ = be  
 ఆరున = O Arjuna  
 నిర్ద్వంద్వః = without duality  
 నిత్యసత్త్వస్థః = in a pure state of spiritual existence  
 నిర్వోగక్షేమః = free from ideas of gain and protection  
 ఆత్మవాన్ = established in the self.  
 యావాన్ = all that  
 అర్థః = is meant  
 ఉదపానే = in a well of water  
 సర్వతః = in all respects  
 సమ్ముతోదకే = in a great reservoir of water  
 తావాన్ = similarly  
 సర్వేషు = in all  
 వేదేషు = Vedic literatures  
 బ్రాహ్మణస్య = of the man who knows the Supreme Brahman  
 విజానతః = who is in complete knowledge.  
 కర్మాణి = in prescribed duties  
 ఏవ = certainly  
 అధికారః = right  
 తే = of you  
 మా = never  
 ఫలేషు = in the fruits

- కదాచన = at any time  
 మా = never  
 కర్మఫల = in the result of the work  
 హేతుః = cause  
 భూః = become  
 మా = never  
 తే = of you  
 సజ్గః = attachment  
 అస్తు = there should be  
 అకర్మణీ = in not doing prescribed duties.  
 యోగస్థః = equipoised  
 కురు = perform  
 కర్మాణీ = your duties  
 సజ్గం = attachment  
 త్యక్త్వా = giving up  
 ధనజ్ఞాయ = O Arjuna  
 సిద్ధ్యసిద్ధ్యోః = in success and failure  
 సమః = equipoised  
 భూత్వా = becoming  
 సమత్వం = equanimity  
 యోగః = yoga  
 ఉచ్యతే = is called.  
 దూరేణ = discard it at a long distance  
 హి = certainly  
 అవరం = abominable  
 కర్మ = activity  
 బుద్ధియోగాత్ = on the strength of KRiShNa consciousness  
 ధనజ్ఞాయ = O conqueror of wealth  
 బుద్ధౌ = in such consciousness  
 శరణం = full surrender  
 అన్విచ్ఛ = try for  
 కృపణాః = misers

- ఫలహేతవః = those desiring fruitive results.  
 బుద్ధియుక్తః = one who is engaged in devotional service  
 జహాతి = can get rid of  
 ఇహ = in this life  
 ఉభే = both  
 సుకృతదుష్కృతే = good and bad results  
 తస్మాత్ = therefore  
 యోగాయ = for the sake of devotional service  
 యుజ్యస్వ = be so engaged  
 యోగః = KRiShNa consciousness  
 కర్మసు = in all activities  
 కౌశలం = art.  
 కర్మజం = due to fruitive activities  
 బుద్ధియుక్తాః = being engaged in devotional service  
 హి = certainly  
 ఫలం = results  
 త్యక్త్వా = giving up  
 మనీషిణః = great sages or devotees  
 జన్మబంధం = from the bondage of birth and death  
 వినిర్ముక్తాః = liberated  
 పదం = position  
 గచ్ఛన్తి = they reach  
 అనామయం = without miseries.  
 యదా = when  
 తే = your  
 మోహా = of illusion  
 కలిలం = dense forest  
 బుద్ధిః = transcendental service with intelligence  
 వ్యతితరిష్యతి = surpasses  
 తదా = at that time  
 గన్తాసి = you shall go  
 నిర్వేదం = callousness

శ్రోతవ్యస్య = toward all that is to be heard

శ్రుతస్య = all that is already heard

చ = also.

శ్రుతి = of Vedic revelation

విప్రతిపన్నా = without being influenced by the fruitive results

తే = your

యదా = when

స్థాస్యతి = remains

నిశ్చలా = unmoved

సమాధౌ = in transcendental consciousness, or KRiShNa consciousness

అచలా = unflinching

బుద్ధిః = intelligence

తదా = at that time

యోగం = self-realization

అవాప్స్యసి = you will achieve.

అర్జున ఉవాచ = Arjuna said

స్థితప్రజ్ఞస్య = of one who is situated in fixed KRiShNa consciousness

కా = what

భాషా = language

సమాధిస్థస్య = of one situated in trance

కేశవ = O KRiShNa

స్థితధీః = one fixed in KRiShNa consciousness

కీం = what

ప్రభాషేత = speaks

కీం = how

ఆసీత = does remain still

వ్రజేత = walks

కీం = how.

శ్రీభగవానువాచ = the Supreme Personality of Godhead said

ప్రజహోతి = gives up

యదా = when

కామాన్ = desires for sense gratification

- సర్వాన్ = of all varieties  
 పార్థ = O son of Pritha  
 మనోగతాన్ = of mental concoction  
 ఆత్మాని = in the pure state of the soul  
 ఏవ = certainly  
 ఆత్మనా = by the purified mind  
 తుష్టః = satisfied  
 స్థితప్రజ్ఞః = transcendently situated  
 తదా = at that time  
 ఉచ్యతే = is said.  
 దుఃఖేషు = in the threefold miseries  
 అనుద్విగ్నమనాః = without being agitated in mind  
 సుఖేషు = in happiness  
 విగతస్పృహః = without being interested  
 వీత = free from  
 రాగ = attachment  
 భయ = fear  
 క్రోధః = and anger  
 స్థితధీః = whose mind is steady  
 మునిః = a sage  
 ఉచ్యతే = is called.  
 యః = one who  
 సర్వత్ర = everywhere  
 అనభిన్నేహః = without affection  
 తత్ = that  
 తత్ = that  
 ప్రాప్య = achieving  
 శుభ = good  
 అశుభం = evil  
 న = never  
 అభినందతీ = praises  
 న = never

- దేవ్యష్టి = envies  
 తస్య = his  
 ప్రజ్ఞా = perfect knowledge  
 ప్రతిష్ఠితా = fixed.  
 యదా = when  
 సంహారతే = winds up  
 చ = also  
 ఆయం = he  
 కూర్మః = tortoise  
 అఙ్గాని = limbs  
 ఇవ = like  
 సర్వశః = altogether  
 ఇన్ద్రియాణి = senses  
 ఇన్ద్రియార్థేభ్యః = from the sense objects  
 తస్య = his  
 ప్రజ్ఞా = consciousness  
 ప్రతిష్ఠితా = fixed.  
 విషయాః = objects for sense enjoyment  
 వినివర్తనే = are practiced to be refrained from  
 నిరాహారస్య = by negative restrictions  
 దేహీనః = for the embodied  
 రసవర్జం = giving up the taste  
 రసః = sense of enjoyment  
 అపి = although there is  
 అస్య = his  
 పరం = far superior things  
 దృష్ట్వా = by experiencing  
 నివర్తతే = he ceases from.  
 యతతః = while endeavoring  
 హి = certainly  
 అపి = in spite of  
 కౌన్తేయ = O son of Kunti

- పురుషస్య = of a man  
 విపశ్చితః = full of discriminating knowledge  
 ఇన్ద్రియాణి = the senses  
 ప్రమాధీని = agitating  
 హరన్తి = throw  
 ప్రసభం = by force  
 మనః = the mind.  
 తాని = those senses  
 సర్వాణి = all  
 సంయమ్య = keeping under control  
 యుక్తః = engaged  
 ఆసీత = should be situated  
 మత్పరః = in relationship with Me  
 వశే = in full subjugation  
 హి = certainly  
 యస్య = one whose  
 ఇన్ద్రియాణి = senses  
 తస్య = his  
 ప్రజ్ఞా = consciousness  
 ప్రతిష్ఠితా = fixed.  
 ధ్యాయతః = while contemplating  
 విషయాన్ = sense objects  
 పుంసః = of a person  
 సంఙ్గః = attachment  
 తేషు = in the sense objects  
 ఉపజాయతే = develops  
 సంఙ్గాత్ = from attachment  
 సజ్జాయతే = develops  
 కామః = desire  
 కామాత్ = from desire  
 క్రోధః = anger  
 అభిజాయతే = becomes manifest.

- క్రోధాత్ = from anger  
 భవతి = takes place  
 సమోహః = perfect illusion  
 సమోహాత్ = from illusion  
 స్మృతి = of memory  
 విభ్రమః = bewilderment  
 స్మృతిభ్రంశాత్ = after bewilderment of memory  
 బుద్ధినాశః = loss of intelligence  
 బుద్ధినాశాత్ = and from loss of intelligence  
 ప్రణశ్యతి = one falls down.  
 రాగ = attachment  
 ద్వేష = and detachment  
 విముక్తైః = by one who has become free from  
 తు = but  
 విషయాన్ = sense objects  
 ఇన్ద్రియైః = by the senses  
 చరన్ = acting upon  
 ఆత్మవశ్యైః = under one's control  
 విధేయాత్మా = one who follows regulated freedom  
 ప్రసాదం = the mercy of the Lord  
 అధిగచ్ఛతి = attains.  
 ప్రసాదే = on achievement of the causeless mercy of the Lord  
 సర్వ = of all  
 దుఃఖానాం = material miseries  
 హానిః = destruction  
 అస్య = his  
 ఉపజాయతే = takes place  
 ప్రసన్నచేతసః = of the happy-minded  
 హి = certainly  
 ఆఘ = very soon  
 బుద్ధిః = intelligence  
 పరి = sufficiently



అవతిష్ఠతే = becomes established.

నాస్తి = there cannot be

బుద్ధిః = transcendental intelligence

అయుక్తస్య = of one who is not connected (with KRiShNa consciousness)

న = not

చ = and

అయుక్తస్య = of one devoid of KRiShNa consciousness

భావనా = fixed mind (in happiness)

న = not

చ = and

అభావయతః = of one who is not fixed

శాంతిః = peace

అశాంతస్య = of the unpeaceful

కుతః = where is

సుఖం = happiness.

ఇన్ద్రియాణాం = of the senses

హి = certainly

చరతాం = while roaming

యత్ = with which

మనః = the mind

అనువిధీయతే = becomes constantly engaged

తత్ = that

అస్య = his

హరతి = takes away

ప్రజ్ఞాం = intelligence

వాయుః = wind

నవం = a boat

ఇవ = like

అమృసి = on the water.

తస్మాత్ = therefore

యస్య = whose

మహాబాహూ = O mighty-armed one

నిగృహీతాని = so curbed down  
 సర్వశః = all around  
 ఇన్ద్రియాణి = the senses  
 ఇన్ద్రియార్థేభ్యః = from sense objects  
 తస్య = his  
 ప్రజ్ఞా = intelligence  
 ప్రతిష్ఠితా = fixed.  
 యా = what  
 నిశా = is night  
 సర్వ = all  
 భూతానాం = of living entities  
 తస్యాం = in that  
 జాగర్తి = is wakeful  
 సంయమీ = the self-controlled  
 యస్యాం = in which  
 జాగ్రతి = are awake  
 భూతాని = all beings  
 సా = that is  
 నిశా = night  
 పశ్యతః = for the introspective  
 మునేః = sage.  
 ఆపుర్యమాణం = always being filled  
 అచలప్రతిష్ఠం = steadily situated  
 సముద్రం = the ocean  
 ఆపః = waters  
 ప్రవిశన్తి = enter  
 యద్వత్ = as  
 తద్వత్ = so  
 కామాః = desires  
 యం = unto whom  
 ప్రవిశన్తి = enter  
 సర్వే = all

సః = that person

శాంతిం = peace

ఆప్నోతి = achieves

న = not

కామకామీ = one who desires to fulfill desires.

విహాయ = giving up

కామాన్ = material desires for sense gratification

యః = who

సర్వాన్ = all

పుమాన్ = a person

చరతి = lives

నిఃస్పృహః = desireless

నిర్మమః = without a sense of proprietorship

నిరహంకారః = without false ego

సః = he

శాంతిం = perfect peace

అధిగచ్ఛతి = attains.

ఏషా = this

బ్రాహ్మీ = spiritual

స్థితిః = situation

పార్థ = O son of Pritha

న = never

ఏనం = this

ప్రాప్య = achieving

విముహ్యతి = one is bewildered

స్థిత్యా = being situated

అస్యాం = in this

అంతకాలే = at the end of life

అపి = also

బ్రహ్మనిర్వాణం = the spiritual kingdom of God

ఋచ్ఛతి = one attains.

End of 2.72

అర్జున ఉవాచ = Arjuna said  
 జ్ఞానసి = better  
 చేత్ = if  
 కర్మణః = than fruitive action  
 తే = by You  
 మతా = is considered  
 బుద్ధిః = intelligence  
 జనార్దన = O KRiShNa  
 తత్ = therefore  
 కిం = why  
 కర్మణి = in action  
 ఘోరే = ghastly  
 మాం = me  
 నియోజయసి = You are engaging  
 కేశవ = O KRiShNa.  
 వ్యామిశ్రేణ = by equivocal  
 ఇవ = certainly  
 వాక్యేన = words  
 బుద్ధిం = intelligence  
 మోహయసి = You are bewildering  
 ఇవ = certainly  
 మే = my  
 తత్ = therefore  
 ఏకం = only one  
 వద = please tell  
 నిశ్చిన్త్య = ascertaining  
 యేన = by which  
 శ్రేయః = real benefit  
 అహం = I  
 ఆస్నుయాం = may have.

శ్రీభగవానువాచ = the Supreme Personality of Godhead said

లోకే = in the world

అస్మిన్ = this

ద్వివిధా = two kinds of

నిష్ఠా = faith

పురా = formerly

ప్రోక్తా = were said

మయా = by Me

అనఘ = O sinless one

జ్ఞానయోగేన = by the linking process of knowledge

సాంఖ్యజ్ఞానాం = of the empiric philosophers

కర్మయోగేణ = by the linking process of devotion

యోగినాం = of the devotees.

న = not

కర్మణాం = of prescribed duties

అనారంభాత్ = by nonperformance

చైష్కర్మ్యం = freedom from reaction

పురుషః = a man

అశ్నుతే = achieves

న = nor

చ = also

సంన్యాసనాత్ = by renunciation

ఏవ = simply

సిద్ధిం = success

సమధిగచ్ఛతి = attains.

న = nor

హి = certainly

కశ్చిత్ = anyone

క్షణం = a moment

అపి = also

జాతు = at any time

తిష్ఠతి = remains

- అకర్మకృత్ = without doing something  
 కార్యతే = is forced to do  
 హి = certainly  
 అవశః = helplessly  
 కర్మ = work  
 సర్వః = all  
 ప్రకృతిజైః = born of the modes of material nature  
 గుణైః = by the qualities.  
 కర్మేన్ద్రియాణి = the five working sense organs  
 సంయమ్య = controlling  
 యః = anyone who  
 ఆస్తే = remains  
 మనసా = by the mind  
 స్మరన్ = thinking of  
 ఇన్ద్రియార్థాన్ = sense objects  
 విమూఢ = foolish  
 ఆత్మా = soul  
 మిథ్యాచారః = pretender  
 సః = he  
 ఉచ్యతే = is called.  
 యః = one who  
 తు = but  
 ఇన్ద్రియాణి = the senses  
 మనసా = by the mind  
 నియమ్య = regulating  
 ఆరభతే = begins  
 అర్జున = O Arjuna  
 కర్మేన్ద్రియైః = by the active sense organs  
 కర్మయోగం = devotion  
 అసక్తః = without attachment  
 సః = he  
 విశిష్యతే = is by far the better.

- నియతం = prescribed  
 కురు = do  
 కర్మ = duties  
 త్వం = you  
 కర్మ = work  
 జ్ఞాయాః = better  
 హి = certainly  
 అకర్మణః = than no work  
 శరీర = bodily  
 యాత్రా = maintenance  
 అపి = even  
 చ = also  
 తే = your  
 న = never  
 ప్రసిద్ధ్యేత్ = is effected  
 అకర్మణః = without work.  
 యజ్ఞార్థాత్ = done only for the sake of Yajna, or Visnu  
 కర్మణః = than work  
 అన్యత్ర = otherwise  
 లోకః = world  
 ఆయం = this  
 కర్మబంధనః = bondage by work  
 తత్ = of Him  
 ఆర్థం = for the sake  
 కర్మ = work  
 కౌన్తేయ = O son of Kunti  
 ముక్తసంగః = liberated from association  
 సమాచర = do perfectly.  
 సహ = along with  
 యజ్ఞాః = sacrifices  
 ప్రజాః = generations  
 సృష్టావ = creating

పురా = anciently

ఉవాచ = said

ప్రజాపతిః = the Lord of creatures

అనేన = by this

ప్రసవిష్యద్ధ్వం = be more and more prosperous

ఏషః = this

వః = your

అస్తు = let it be

ఇష్ట = of all desirable things

కామధుక్ = bestower.

దేవాన్ = demigods

భావయతా = having pleased

అనేన = by this sacrifice

తే = those

దేవాః = demigods

భావయన్తు = will please

వః = you

పరస్పరం = mutually

భావయన్తుః = pleasing one another

శ్రేయః = benediction

పరం = the supreme

అవాప్స్యథ = you will achieve.

ఇష్టాన్ = desired

భోగాన్ = necessities of life

హి = certainly

వః = unto you

దేవాః = the demigods

దాస్యన్తే = will award

యజ్ఞభావితాః = being satisfied by the performance of sacrifices

తైః = by them

దత్తాన్ = things given

అప్రదాయ = without offering



ఏభ్యః = to these demigods

యః = he who

భుజ్జే = enjoys

స్తేనః = thief

ఏవ = certainly

సః = he.

యజ్ఞశిష్టా = of food taken after performance of yajna

ఆసినః = eaters

సన్తః = the devotees

ముచ్యంతే = get relief

సర్వ = all kinds of

కీల్భిషైః = from sins

భుజ్జాతే = enjoy

తే = they

తు = but

అఘం = grievous sins

పాపాః = sinners

యే = who

పచన్తి = prepare food

ఆత్మకారణాత్ = for sense enjoyment.

అన్నాత్ = from grains

భవన్తి = grow

భూతాని = the material bodies

పర్జన్యాత్ = from rains

అన్న = of food grains

సంభవః = production

యజ్ఞాత్ = from the performance of sacrifice

భవతి = becomes possible

పర్జన్యః = rain

యజ్ఞః = performance of yajna

కర్మ = prescribed duties

సముద్భవః = born of.

- కర్మ = work  
 బ్రహ్మ = from the Vedas  
 ఉద్భవం = produced  
 విద్ధి = you should know  
 బ్రహ్మ = the Vedas  
 అక్షర = from the Supreme Brahman (Personality of Godhead)  
 సముద్భవం = directly manifested  
 తస్మాత్ = therefore  
 సర్వగతం = all-pervading  
 బ్రహ్మ = transcendence  
 నిత్యం = eternally  
 యజ్ఞే = in sacrifice  
 ప్రతిష్ఠితం = situated.  
 ఏవం = thus  
 ప్రవర్తితం = established by the Vedas  
 చక్రం = cycle  
 న = does not  
 అనువర్తయతి = adopt  
 ఇహ = in this life  
 యః = one who  
 అఘాయుః = whose life is full of sins  
 ఇన్ద్రియారామః = satisfied in sense gratification  
 మోఘం = uselessly  
 పార్థ = O son of Pritha (Arjuna)  
 సః = he  
 జీవతి = lives.  
 యః = one who  
 తు = but  
 ఆత్మరతిః = taking pleasure in the self  
 ఏవ = certainly  
 స్యాత్ = remains  
 ఆత్మతృప్తః = self-illuminated

చ = and

మానవః = a man

ఆత్మని = in himself

ఏవ = only

చ = and

సన్నుష్టః = perfectly satiated

తస్య = his

కార్యం = duty

న = does not

విద్యతే = exist.

న = never

ఏవ = certainly

తస్య = his

కృతేన = by discharge of duty

అర్థః = purpose

న = nor

అకృతేన = without discharge of duty

ఇహ = in this world

కశ్చన = whatever

న = never

చ = and

అస్య = of him

సర్వభూతేషు = among all living beings

కశ్చిత్ = any

అర్థ = purpose

వ్యపాశ్రయః = taking shelter of.

తస్మాత్ = therefore

అసక్తః = without attachment

సతతం = constantly

కార్యం = as duty

కర్మ = work

సమాచర = perform

- అసక్తః = unattached  
 హి = certainly  
 ఆచరాన్ = performing  
 కర్మ = work  
 పరం = the Supreme  
 ఆప్నోతి = achieves  
 పూరుషః = a man.  
 కర్మణా = by work  
 ఏవ = even  
 హి = certainly  
 సంసిద్ధిం = in perfection  
 ఆస్థితాః = situated  
 జనకాదయాః = Janaka and other kings  
 లోకసంగ్రహం = the people in general  
 ఏవాపి = also  
 సమ్పశ్యన్ = considering  
 కర్తుం = to act  
 అర్హసి = you deserve.  
 యద్యత్ = whatever  
 ఆచరతి = he does  
 శ్రేష్ఠః = a respectable leader  
 తత్ = that  
 తత్ = and that alone  
 ఏవ = certainly  
 ఇతరః = common  
 జనః = person  
 సః = he  
 యత్ = whichever  
 ప్రమాణం = example  
 కురుతే = does perform  
 లోకాః = all the world  
 తత్ = that

అనువర్తతే = follows in the footsteps.

న = not

మే = Mine

పార్థ = O son of Pritha

అస్తి = there is

కర్తవ్యం = prescribed duty

త్రిషు = in the three

లోకేషు = planetary systems

కీఞ్చన = any

న = nothing

అనవాప్తం = wanted

అవాప్తవ్యం = to be gained

వర్తే = I am engaged

ఏవ = certainly

చ = also

కర్మణి = in prescribed duty.

యది = if

హి = certainly

అహం = I

న = do not

వర్తేయం = thus engage

జాతు = ever

కర్మణి = in the performance of prescribed duties

అతన్ద్రితః = with great care

మమ = My

వర్త్య = path

అనువర్తన్తే = would follow

మనుష్యాః = all men

పార్థ = O son of Pritha

సర్వశః = in all respects.

ఉత్సీదేయుః = would be put into ruin

ఇమే = all these

- లోకాః = worlds  
 న = not  
 కుర్యాం = I perform  
 కర్మ = prescribed duties  
 చేత్ = if  
 అహం = I  
 సజ్కరస్య = of unwanted population  
 చ = and  
 కర్తా = creator  
 స్యాం = would be  
 ఉపహన్యాం = would destroy  
 ఇమాః = all these  
 ప్రజాః = living entities.  
 సక్తాః = being attached  
 కర్మణి = in prescribed duties  
 అవిద్వాంసః = the ignorant  
 యథా = as much as  
 కుర్వన్తి = they do  
 భారత = O descendant of Bharata  
 కుర్యాత్ = must do  
 విద్వాన్ = the learned  
 తథా = thus  
 అసక్తః = without attachment  
 చిక్ష్ీర్షుః = desiring to lead  
 లోకసంగ్రహం = the people in general.  
 న = not  
 బుద్ధిభేదం = disruption of intelligence  
 జనయేత్ = he should cause  
 అజ్ఞానాం = of the foolish  
 కర్మసంజ్ఞినాం = who are attached to fruitive work  
 జోషయేత్ = he should dovetail  
 సర్వ = all

- కర్మాణి = work  
విద్వాన్ = a learned person  
యుక్తః = engaged  
సమాచరన్ = practicing.  
ప్రకృతేః = of material nature  
క్రియమాణాని = being done  
గుణైః = by the modes  
కర్మాణి = activities  
సర్వశః = all kinds of  
అహంకారవిమూఢ = bewildered by false ego  
ఆత్మా = the spirit soul  
కర్తా = doer  
అహం = I  
ఇతి = thus  
మన్యతే = he thinks.  
తత్త్వవిత్ = the knower of the Absolute Truth  
తు = but  
మహాబాహో = O mighty-armed one  
గుణకర్మ = of works under material influence  
విభాగయోః = differences  
గుణాః = senses  
గుణేషు = in sense gratification  
వర్తన్తే = are being engaged  
ఇతి = thus  
మత్స్వా = thinking  
న = never  
సంజతే = becomes attached.  
ప్రకృతేః = of material nature  
గుణ = by the modes  
సమ్మూఢాః = befooled by material identification  
సంజన్తే = they become engaged  
గుణకర్మసు = in material activities

- తాన్ = those  
 అకృతస్నువిదాః = persons with a poor fund of knowledge  
 మన్దాన్ = lazy to understand self-realization  
 కృతస్నువిత్ = one who is in factual knowledge  
 న = not  
 విచాలయేత్ = should try to agitate.  
 మయి = unto Me  
 సర్వాణి = all sorts of  
 కర్మాణి = activities  
 సంన్యస్య = giving up completely  
 అధ్యాత్మ = with full knowledge of the self  
 చేతసా = by consciousness  
 నిరాశీః = without desire for profit  
 నిర్మమః = without ownership  
 భూత్వా = so being  
 యుధ్యస్య = fight  
 విగతజ్వరః = without being lethargic.  
 యే = those who  
 మే = My  
 మతం = injunctions  
 ఇదం = these  
 నిత్యం = as an eternal function  
 అనుత్తిష్ఠన్తి = execute regularly  
 మానవాః = human beings  
 శ్రద్ధావన్తః = with faith and devotion  
 అనసూయన్తః = without envy  
 ముచ్యన్తే = become free  
 తే = all of them  
 అపి = even  
 కర్మభిః = from the bondage of the law of fruitive actions.  
 యే = those  
 తు = however



- ఏతత్ = this  
 అభ్యసూయంతః = out of envy  
 న = do not  
 అనుతిష్ఠన్తి = regularly perform  
 మే = My  
 మతం = injunction  
 సర్వజ్ఞాన = in all sorts of knowledge  
 విమూఢాన్ = perfectly befooled  
 తాన్ = they are  
 విద్ధి = know it well  
 నష్టాన్ = all ruined  
 అచేతనః = without KRiShNa consciousness.  
 సద్వశం = accordingly  
 చేప్సతే = tries  
 స్వస్యః = by his own  
 ప్రకృతేః = modes of nature  
 జ్ఞానవాన్ = learned  
 అపి = although  
 ప్రకృతిం = nature  
 యాన్తి = undergo  
 భూతానీ = all living entities  
 నిగ్రహః = repression  
 కిం = what  
 కరిష్యతి = can do.  
 ఇన్ద్రియస్య = of the senses  
 ఇన్ద్రియస్యార్థే = in the sense objects  
 రాగ = attachment  
 ద్వేషో = also detachment  
 వ్యవస్థితౌ = put under regulations  
 తయోః = of them  
 న = never  
 వశం = control

- ఆగచ్ఛేత్ = one should come  
 తౌ = those  
 హి = certainly  
 అస్య = his  
 పరిపన్థినౌ = stumbling blocks.  
 శ్రేయాన్ = far better  
 స్వధర్మః = one's prescribed duties  
 విగుణః = even faulty  
 పరధర్మాత్ = than duties mentioned for others  
 స్వనుష్ఠితాత్ = perfectly done  
 స్వధర్మే = in one's prescribed duties  
 నిధనం = destruction  
 శ్రేయః = better  
 పరధర్మః = duties prescribed for others  
 భయావహః = dangerous.  
 అర్జున ఉవాచ = Arjuna said  
 అథ = then  
 కేన = by what  
 ప్రయుక్తః = impelled  
 అయం = one  
 పాపం = sins  
 చరతి = does  
 పూరుషః = a man  
 అనిచ్ఛన్ = without desiring  
 అపి = although  
 వారేయ = O descendant of VRiShNi  
 బలాత్ = by force  
 ఇవ = as if  
 నియోజితః = engaged.  
 శ్రీభగవానువాచ = the Personality of Godhead said  
 కామః = lust  
 ఏషః = this

- క్రోధః = wrath  
 ఏషః = this  
 రజోగుణ = the mode of passion  
 సముద్భవః = born of  
 మహాశనః = all-devouring  
 మహాపాపా = greatly sinful  
 విద్ధి = know  
 ఏనం = this  
 ఇహ = in the material world  
 వైరిణం = greatest enemy.  
 ధూమేన = by smoke  
 ఆవ్రియతే = is covered  
 వహ్నిః = fire  
 యథా = just as  
 అదర్శః = mirror  
 మలేన = by dust  
 చ = also  
 యథా = just as  
 ఉత్పేన = by the womb  
 ఆవృతః = is covered  
 గర్భః = embryo  
 తథా = so  
 తేన = by that lust  
 ఇదం = this  
 ఆవృతం = is covered.  
 ఆవృతం = covered  
 జ్ఞానం = pure consciousness  
 ఏతేన = by this  
 జ్ఞానినః = of the knower  
 నిత్యవైరిణ = by the eternal enemy  
 కామరూపేణ = in the form of lust  
 కౌన్తేయ = O son of Kunti

- దుష్పూరేణ = never to be satisfied  
 అనలేన = by the fire  
 చ = also.  
 ఇన్ద్రియాణి = the senses  
 మనః = the mind  
 బుద్ధిః = the intelligence  
 అస్య = of this lust  
 అధిష్ఠానం = sitting place  
 ఉచ్యతే = is called  
 ఏతైః = by all these  
 విమోహయతి = bewilders  
 ఏషః = this  
 జ్ఞానం = knowledge  
 ఆవృత్య = covering  
 దేహినం = of the embodied.  
 తస్మాత్ = therefore  
 త్వం = you  
 ఇన్ద్రియాణి = senses  
 ఆదౌ = in the beginning  
 నియమ్య = by regulating  
 భరతర్షభ = O chief amongst the descendants of Bharata  
 పాపాత్మనం = the great symbol of sin  
 ప్రజహి = curb  
 హి = certainly  
 ఏనం = this  
 జ్ఞాన = of knowledge  
 విజ్ఞాన = and scientific knowledge of the pure soul  
 నాశనం = the destroyer.  
 ఇన్ద్రియాణి = senses  
 పరాణి = superior  
 ఆహుః = are said  
 ఇన్ద్రియేభ్యః = more than the senses

పరం = superior  
 మనః = the mind  
 మనసః = more than the mind  
 తు = also  
 పరా = superior  
 బుద్ధిః = intelligence  
 యః = who  
 బుద్ధేః = more than the intelligence  
 పరతః = superior  
 తు = but  
 సః = he.  
 ఏవం = thus  
 బుద్ధేః = to intelligence  
 పరం = superior  
 బుద్ధ్వా = knowing  
 సంస్తభ్య = by steadying  
 ఆత్మానం = the mind  
 ఆత్మనా = by deliberate intelligence  
 జహి = conquer  
 శత్రుం = the enemy  
 మహాబాహూ = O mighty-armed one  
 కామరూపం = in the form of lust  
 దురాసదం = formidable.

End of 3.43

శ్రీభగవానువాచ = the Supreme Personality of Godhead said  
 ఇమం = this  
 వివస్వతే = unto the sun-god  
 యోగం = the science of one's relationship to the Supreme  
 ప్రోక్తవాన్ = instructed  
 అహం = I

- అవ్యయం = imperishable  
 వివస్వాన్ = Vivasvan (the sun-god's name)  
 మనవే = unto the father of mankind (of the name Vaivasvata)  
 ప్రాహ = told  
 మనుః = the father of mankind  
 ఇక్షాకవే = unto King Ikshvaku  
 అబ్రవీత్ = said.  
 ఏవం = thus  
 పరమృరా = by disciplic succession  
 ప్రాప్తం = received  
 ఇమం = this science  
 రాజర్షయః = the saintly kings  
 విదుః = understood  
 సః = that knowledge  
 కాలేన = in the course of time  
 ఇహ = in this world  
 మహతా = great  
 యోగః = the science of one's relationship with the Supreme  
 నష్టః = scattered  
 పరస్తప = O Arjuna, subduer of the enemies.  
 సః = the same  
 ఏవ = certainly  
 అయం = this  
 మయా = by Me  
 తే = unto you  
 అద్య = today  
 యోగః = the science of yoga  
 ప్రోక్తః = spoken  
 పురాతనః = very old  
 భక్తః = devotee  
 అసి = you are  
 మే = My

- సఖా = friend  
 చ = also  
 ఇతి = therefore  
 రహస్యం = mystery  
 హి = certainly  
 ఏతత్ = this  
 ఉత్తమం = transcendental.  
 అర్జున ఉవాచ = Arjuna said  
 అపరం = junior  
 భవతః = Your  
 జన్మ = birth  
 పరం = superior  
 జన్మ = birth  
 వివస్వతః = of the sun-god  
 కథం = how  
 ఏతత్ = this  
 విజానీయం = shall I understand  
 త్వం = You  
 ఆదౌ = in the beginning  
 ప్రోక్తవాన్ = instructed  
 ఇతి = thus.  
 శ్రీభగవానువాచ = the Personality of Godhead said  
 బహూని = many  
 మే = of Mine  
 వ్యతీతాని = have passed  
 జన్మాని = births  
 తవ = of yours  
 చ = and also  
 అర్జున = O Arjuna  
 తాని = those  
 అహం = I  
 వేద = do know

- సర్వాణి = all  
 న = not  
 త్వం = you  
 వేత్థ = know  
 పరస్తప = O subduer of the enemy.  
 అజః = unborn  
 అపి = although  
 సన్ = being so  
 అవ్యయ = without deterioration  
 ఆత్మ = body  
 భూతానాం = of all those who are born  
 ఈశ్వరః = the Supreme Lord  
 అపి = although  
 సన్ = being so  
 ప్రకృతిం = in the transcendental form  
 స్వాం = of Myself  
 అధిష్ఠాయ = being so situated  
 సమభవామి = I do incarnate  
 ఆత్మమాయయా = by My internal energy.  
 యదా యదా = whenever and wherever  
 హి = certainly  
 ధర్మస్య = of religion  
 గ్రానిః = discrepancies  
 భవతి = become manifested  
 భారత = O descendant of Bharata  
 అభ్యుత్థానం = predominance  
 అధర్మస్య = of irreligion  
 తదా = at that time  
 ఆత్మానం = self  
 స్పృజామి = manifest  
 అహం = I.  
 పరిత్రాణాయ = for the deliverance



సాధూనాం = of the devotees  
వినాశాయ = for the annihilation  
చ = and  
దుష్కృతాం = of the miscreants  
ధర్మ = principles of religion  
సంస్థాపనార్థాయ = to reestablish  
సమృద్ధివాపి = I do appear  
యుగే = millennium  
యుగే = after millennium.  
జన్మ = birth  
కర్మ = work  
చ = also  
మే = of Mine  
దీప్యం = transcendental  
ఏవం = like this  
యః = anyone who  
వేత్తి = knows  
తత్త్వతః = in reality  
త్యక్త్వా = leaving aside  
దేహం = this body  
పునః = again  
జన్మ = birth  
న = never  
ఏతి = does attain  
మాం = unto Me  
ఏతి = does attain  
సః = he  
అర్జున = O Arjuna.  
వీత = freed from  
రాగ = attachment  
భయ = fear  
క్రోధః = and anger

- మన్మయా = fully in Me  
 మాం = in Me  
 ఉపాశ్రితాః = being fully situated  
 బహవః = many  
 జ్ఞాన = of knowledge  
 తపసా = by the penance  
 పూతాః = being purified  
 మద్భావం = transcendental love for Me  
 ఆగతాః = attained.  
 యే = all who  
 యథా = as  
 మాం = unto Me  
 ప్రపద్యంతే = surrender  
 తాన్ = them  
 తథా = so  
 ఏవ = certainly  
 భజామి = reward  
 అహం = I  
 మమ = My  
 వర్తమ = path  
 అనువర్తంతే = follow  
 మనుష్యాః = all men  
 పార్థ = O son of Pritha  
 సర్వశః = in all respects.  
 కాంక్షంతః = desiring  
 కర్మణాం = of fruitive activities  
 సిద్ధిం = perfection  
 యజంతే = they worship by sacrifices  
 ఇహ = in the material world  
 దేవతాః = the demigods  
 క్షిప్రం = very quickly  
 హి = certainly

- మానుషే = in human society  
 లోకే = within this world  
 సిద్ధిః = success  
 భవతి = comes  
 కర్మజా = from fruitive work.  
 చాతుర్వర్ణ్యం = the four divisions of human society  
 మయా = by Me  
 సృష్టావ = created  
 గుణ = of quality  
 కర్మ = and work  
 విభాగశః = in terms of division  
 తస్య = of that  
 కర్తారం = the father  
 అపి = although  
 మాం = Me  
 విద్ధి = you may know  
 అకర్తారం = as the non-doer  
 అవ్యయం = unchangeable.  
 న = never  
 మాం = Me  
 కర్మాణి = all kinds of work  
 లిమ్పన్తి = do affect  
 న = nor  
 మే = My  
 కర్మఫలే = in fruitive action  
 స్పృహో = aspiration  
 ఇతి = thus  
 మాం = Me  
 యః = one who  
 అభిజానాతి = does know  
 కర్మభిః = by the reaction of such work  
 న = never

సః = he

బధ్యతే = becomes entangled.

ఏవం = thus

జ్ఞాత్వా = knowing well

కృతం = was performed

కర్మ = work

పూర్వైః = by past authorities

అపి = indeed

ముముక్షుభిః = who attained liberation

కురు = just perform

కర్మ = prescribed duty

ఏవ = certainly

తస్మాత్ = therefore

త్వం = you

పూర్వైః = by the predecessors

పూర్వతరం = in ancient times

కృతం = as performed.

కిం = what is

కర్మ = action

కిం = what is

అకర్మ = inaction

ఇతి = thus

కవయః = the intelligent

అపి = also

అత్ర = in this matter

మోహితాః = are bewildered

తత్ = that

తే = unto you

కర్మ = work

ప్రవక్ష్యామి = I shall explain

యత్ = which

జ్ఞాత్వా = knowing

- మోక్ష్యసే = you will be liberated  
 అశుభాత్ = from ill fortune.  
 కర్మణః = of work  
 హి = certainly  
 అపి = also  
 బోధవ్యం = should be understood  
 బోధవ్యం = should be understood  
 చ = also  
 వికర్మణః = of forbidden work  
 అకర్మణః = of inaction  
 చ = also  
 బోధవ్యం = should be understood  
 గహనా = very difficult  
 కర్మణః = of work  
 గతిః = entrance.  
 కర్మణి = in action  
 అకర్మ = inaction  
 యః = one who  
 పశ్యేత్ = observes  
 అకర్మణి = in inaction  
 చ = also  
 కర్మ = fruitive action  
 యః = one who  
 సః = he  
 బుద్ధిమాన్ = is intelligent  
 మనుష్యేషు = in human society  
 సః = he  
 యుక్తః = is in the transcendental position  
 కృతస్మి కర్మకృత్ = although engaged in all activities.  
 యస్య = one whose  
 సర్వే = all sorts of  
 సమారంభాః = attempts

- కామ = based on desire for sense gratification  
 సజ్కల్ప = determination  
 వర్జితాః = are devoid of  
 జ్ఞాన = of perfect knowledge  
 అగ్ని = by the fire  
 దగ్ధ = burned  
 కర్మాణాం = whose work  
 తం = him  
 ఆహుః = declare  
 పఠితం = learned  
 బుధాః = those who know.  
 త్యక్త్వా = having given up  
 కర్మఫలాసక్తం = attachment for fruitive results  
 నిత్య = always  
 తృప్తః = being satisfied  
 నిరాశ్రయః = without any shelter  
 కర్మణీ = in activity  
 అభిప్రవృత్తః = being fully engaged  
 అపి = in spite of  
 న = does not  
 ఏవ = certainly  
 కిచ్చత్ = anything  
 కరోతి = do  
 సః = he.  
 నిరాశీః = without desire for the result  
 యత = controlled  
 చిత్తాత్మా = mind and intelligence  
 త్యక్త్వ = giving up  
 సర్వ = all  
 పరిగ్రహాః = sense of proprietorship over possessions  
 శారీరం = in keeping body and soul together  
 కేవలం = only

- కర్మ = work  
 కుర్వాన్ = doing  
 న = never  
 ఆప్నోతి = does acquire  
 కిల్బిశం = sinful reactions.  
 యదృచ్ఛా = out of its own accord  
 లాభ = with gain  
 సన్తుష్టః = satisfied  
 ద్వంద్వ = duality  
 అతీతః = surpassed  
 విమత్సరః = free from envy  
 సమః = steady  
 సిద్ధౌ = in success  
 అసిద్ధౌ = failure  
 చ = also  
 కృత్వా = doing  
 అపి = although  
 న = never  
 నిబధ్యతే = becomes affected.  
 గతస్కన్ధస్య = of one unattached to the modes of material nature  
 ముక్తస్య = of the liberated  
 జ్ఞానావస్థిత = situated in transcendence  
 చేతసః = whose wisdom  
 యజ్ఞాయ = for the sake of Yajna (KRiShNa)  
 ఆచరతః = acting  
 కర్మ = work  
 సమగ్రం = in total  
 ప్రవిలీయతే = merges entirely.  
 బ్రహ్మ = spiritual in nature  
 అర్పణం = contribution  
 బ్రహ్మ = the Supreme  
 హవిః = butter

- బ్రహ్మ = spiritual  
 అగ్నౌ = in the fire of consummation  
 బ్రహ్మణా = by the spirit soul  
 హుతం = offered  
 బ్రహ్మ = spiritual kingdom  
 ఏవ = certainly  
 తేన = by him  
 గన్తవ్యం = to be reached  
 బ్రహ్మ = spiritual  
 కర్మ = in activities  
 సమాధినా = by complete absorption.  
 దైవం = in worshipping the demigods  
 ఏవ = like this  
 అపరే = some others  
 యజ్ఞం = sacrifices  
 యోగినః = mystics  
 పర్యుపాసతే = worship perfectly  
 బ్రహ్మ = of the Absolute Truth  
 అగ్నౌ = in the fire  
 అపరే = others  
 యజ్ఞం = sacrifice  
 యజ్ఞేన = by sacrifice  
 ఏవ = thus  
 ఉపజహ్వతి = offer.  
 శ్రోత్రాదీని = such as the hearing process  
 ఇన్ద్రియాణి = senses  
 అన్యే = others  
 సంయమ = of restraint  
 అగ్నిషు = in the fires  
 జహ్వతి = offer  
 శబ్దాదీన్ = sound vibration, etc.  
 విషయాన్ = objects of sense gratification



అన్యే = others

ఇన్ద్రియ = of the sense organs

అగ్నిషు = in the fires

జహ్వతి = they sacrifice.

సర్వాణి = of all

ఇన్ద్రియ = the senses

కర్మాణి = functions

ప్రాణకర్మాణి = functions of the life breath

చ = also

అపరే = others

ఆత్మసంయమ = of controlling the mind

యోగ = the linking process

అగ్నౌ = in the fire of

జహ్వతి = offer

జ్ఞానదీపితే = because of the urge for self-realization.

ద్రవ్యయజ్ఞాః = sacrificing one's possessions

తపోయజ్ఞాః = sacrifice in austerities

యోగయజ్ఞాః = sacrifice in eightfold mysticism

తథా = thus

అపరే = others

స్వాధ్యాయ = sacrifice in the study of the Vedas

జ్ఞానయజ్ఞాః = sacrifice in advancement of transcendental knowledge

చ = also

యతయః = enlightened persons

సంశితవ్రతాః = taken to strict vows.

అపానే = in the air which acts downward

జహ్వతి = offer

ప్రాణం = the air which acts outward

ప్రాణే = in the air going outward

అపానం = the air going downward

తథా = as also

అపరే = others

- ప్రాణ = of the air going outward  
 అపాన = and the air going downward  
 గతి = the movement  
 రుద్ధ్వా = checking  
 ప్రాణాయామ = trance induced by stopping all breathing  
 పరాయణాః = so inclined  
 అపరే = others  
 నియత = having controlled  
 ఆహారాః = eating  
 ప్రాణాన్ = the outgoing air  
 ప్రాణేషు = in the outgoing air  
 జహ్వతి = sacrifice.  
 సర్వే = all  
 అపి = although apparently different  
 ఏతే = these  
 యజ్ఞవిదః = conversant with the purpose of performing sacrifices  
 యజ్ఞక్షపిత = being cleansed as the result of such performances  
 కల్మషాః = of sinful reactions  
 యజ్ఞశిష్ట = of the result of such performances of yajna  
 అమృతభుజః = those who have tasted such nectar  
 యాన్తి = do approach  
 బ్రహ్మ = the supreme  
 సనాతనం = eternal atmosphere.  
 న = never  
 అయం = this  
 లోకాః = planet  
 అస్తి = there is  
 అయజ్ఞస్య = for one who performs no sacrifice  
 కుతః = where is  
 అన్యః = the other  
 కురుసత్తమ = O best amongst the Kurus.  
 ఏవం = thus

- బహువిధాః = various kinds of  
 యజ్ఞాః = sacrifices  
 వితతః = are spread  
 బ్రహ్మణః = of the Vedas  
 ముఖే = through the mouth  
 కర్మజాన్ = born of work  
 విద్ధి = you should know  
 తాన్ = them  
 సర్వాన్ = all  
 ఏవం = thus  
 జ్ఞాత్వా = knowing  
 విమోక్ష్యసే = you will be liberated.  
 శ్రేయాన్ = greater  
 ద్రవ్యమయాత్ = of material possessions  
 యజ్ఞాత్ = than the sacrifice  
 జ్ఞానయజ్ఞః = sacrifice in knowledge  
 పరస్తప = O chastiser of the enemy  
 సర్వం = all  
 కర్మ = activities  
 అఖిలం = in totality  
 పార్థ = O son of Pritha  
 జ్ఞానే = in knowledge  
 పరిసమప్యతే = end.  
 తత్ = that knowledge of different sacrifices  
 విద్ధి = try to understand  
 ప్రణిపాతేన = by approaching a spiritual master  
 పరిప్రశ్నేన = by submissive inquiries  
 నేవయా = by the rendering of service  
 ఉపదేక్ష్యన్తి = they will initiate  
 తే = you  
 జ్ఞానం = into knowledge  
 జ్ఞానినః = the self-realized

- తత్త్వ = of the truth  
 దర్శినః = seers.  
 యత్ = which  
 జ్ఞాత్వా = knowing  
 న = never  
 పునః = again  
 మోహం = to illusion  
 ఏవం = like this  
 యాస్యసి = you shall go  
 పాణ్డవ = O son of Pandu  
 యేన = by which  
 భూతాని = living entities  
 అశేషాణి = all  
 ద్రక్ష్యసి = you will see  
 ఆత్మని = in the Supreme Soul  
 అథౌ = or in other words  
 మయి = in Me.  
 అపి = even  
 చేత్ = if  
 అసి = you are  
 పాపేభ్యః = of sinners  
 సర్వేభ్యః = of all  
 పాపకృత్తమః = the greatest sinner  
 సర్వం = all such sinful reactions  
 జ్ఞానప్లవేన = by the boat of transcendental knowledge  
 ఏవ = certainly  
 వృజనం = the ocean of miseries  
 సంతరిష్యసి = you will cross completely.  
 యథా = just as  
 ఏధాంసి = firewood  
 సమిద్ధః = blazing  
 అగ్నిః = fire

- భస్మసాత్ = ashes  
 కురుతే = turns  
 అర్జున = O Arjuna  
 జ్ఞానాగ్నిః = the fire of knowledge  
 సర్వకర్మాణి = all reactions to material activities  
 భస్మసాత్ = to ashes  
 కురుతే = it turns  
 తథా = similarly.  
 న = notHING  
 హి = certainly  
 జ్ఞానేన = with knowledge  
 సదృశం = in comparison  
 పవిత్రం = sanctified  
 ఇహ = in this world  
 విద్యతే = exists  
 తత్ = that  
 స్వయం = himself  
 యోగ = in devotion  
 సంసిద్ధః = he who is mature  
 కాలేన = in course of time  
 ఆత్మని = in himself  
 విస్తతి = enjoys.  
 శ్రద్ధావాన్ = a faithful man  
 లభతే = achieves  
 జ్ఞానం = knowledge  
 తత్పరః = very much attached to it  
 సంయత = controlled  
 ఇన్ద్రియః = senses  
 జ్ఞానం = knowledge  
 లభ్యా = having achieved  
 పరాం = transcendental  
 శాంతిం = peace

- అచిరేణ = very soon  
 ఆధిగచ్ఛతి = attains.  
 అజ్ఞః = a fool who has no knowledge in standard scriptures  
 చ = and  
 ఆశ్రద్ధానః = without faith in revealed scriptures  
 చ = also  
 సంశయ = of doubts  
 ఆత్మా = a person  
 వినశ్యతి = falls back  
 న = never  
 ఆయం = in this  
 లోకః = world  
 అస్తి = there is  
 న = nor  
 పరః = in the next life  
 న = not  
 సుఖం = happiness  
 సంశయ = doubtful  
 ఆత్మనః = of the person.  
 యోగ = by devotional service in karma-yoga  
 సంన్యస్త = one who has renounced  
 కర్మాణం = the fruits of actions  
 జ్ఞాన = by knowledge  
 సఞ్చిన్న = cut  
 సంశయం = doubts  
 ఆత్మవస్తం = situated in the self  
 న = never  
 కర్మాణి = works  
 నిబద్నన్తి = do bind  
 ధనజ్ఞాయ = O conqueror of riches.  
 తస్మాత్ = therefore  
 అజ్ఞానసమ్భూతం = born of ignorance

హృత్స్థం = situated in the heart  
 జ్ఞాన = of knowledge  
 ఆసిన = by the weapon  
 ఆత్మనః = of the self  
 ఛిత్వా = cutting off  
 ఏనం = this  
 సంశయం = doubt  
 యోగం = in yoga  
 ఆతిష్ఠ = be situated  
 ఉత్తిష్ఠ = stand up to fight  
 భారత = O descendant of Bharata.

End of 4.42

అర్జున ఉవాచ = Arjuna said  
 సంన్యాసం = renunciation  
 కర్మణాం = of all activities  
 కృష్ణ = O KRiShNa  
 పునః = again  
 యోగం = devotional service  
 చ = also  
 శంససి = You are praising  
 యత్ = which  
 శ్రేయః = is more beneficial  
 ఏతయోః = of these two  
 ఏకం = one  
 తత్ = that  
 మే = unto me  
 బ్రూహి = please tell  
 సునిశ్చితం = definitely.  
 శ్రీభగవానువాచ = the Personality of Godhead said  
 సంన్యాసః = renunciation of work

కర్మయోగః = work in devotion

చ = also

నిఃశ్రేయసకరో = leading to the path of liberation

ఉభౌ = both

తయోః = of the two

తు = but

కర్మసంన్యాసాత్ = in comparison to the renunciation of fruitive work

కర్మయోగః = work in devotion

విశిష్యతే = is better.

జ్ఞేయః = should be known

సః = he

నిత్య = always

సంన్యాసీ = renouncer

యః = who

న = never

దేష్టి = abhors

న = nor

కాఙ్క్షతి = desires

నిర్విన్దవః = free from all dualities

హి = certainly

మహాబాహూ = O mighty-armed one

సుఖం = happily

బన్ధాత్ = from bondage

ప్రముచ్యతే = is completely liberated.

సాఙ్ఖ్య = analytical study of the material world

యోగౌ = work in devotional service

ప్రథక్ = different

బాలాః = the less intelligent

ప్రవదన్తి = say

న = never

పఞ్చితాః = the learned

ఏకం = in one



అపి = even

ఆస్థితః = being situated

సమ్యక్ = complete

ఉభయోః = of both

విస్తతే = enjoys

ఫలం = the result.

యత్ = what

సాక్షైః = by means of Sankhya philosophy

ప్రాప్యతే = is achieved

స్థానం = place

తత్ = that

యోగైః = by devotional service

అపి = also

గమ్యతే = one can attain

ఏకం = one

సాక్ష్యం = analytical study

చ = and

యోగం = action in devotion

చ = and

యః = one who

పశ్యతి = sees

సః = he

పశ్యతి = actually sees.

సన్యాసః = the renounced order of life

తు = but

మహాబాహో = O mighty-armed one

దుఃఖం = distress

ఆప్తుం = afflicts one with

అయోగతః = without devotional service

యోగయుక్తః = one engaged in devotional service

మునిః = a thinker

బ్రహ్మ = the Supreme

- న చిరేణ = without delay  
 అధిగచ్ఛతి = attains.  
 యోగయుక్తః = engaged in devotional service  
 విశుద్ధాత్మా = a purified soul  
 విజితాత్మా = self-controlled  
 జితేంద్రియః = having conquered the senses  
 సర్వభూత = to all living entities  
 ఆత్మభూతాత్మా = compassionate  
 కుర్వన్నపి = although engaged in work  
 న = never  
 లిప్యతే = is entangled.  
 న = never  
 ఏవ = certainly  
 కిచ్చత్ = anything  
 కరోమి = I do  
 ఇతి = thus  
 యుక్తః = engaged in the divine consciousness  
 మనేత = thinks  
 తత్త్వవిత్ = one who knows the truth  
 పశ్యన్ = seeing  
 శృణ్వన్ = hearing  
 స్పృశన్ = touching  
 జిఘ్రన్ = smelling  
 ఆశ్నన్ = eating  
 గచ్ఛన్ = going  
 స్వప్న్ = dreaming  
 శ్వాసన్ = breathing  
 ప్రలపన్ = talking  
 విస్మజన్ = giving up  
 గృహ్ణన్ = accepting  
 ఉన్మిషన్ = opening  
 నిమిషన్ = closing

- అపి = in spite of  
 ఇన్ద్రియాణీ = the senses  
 ఇన్ద్రియార్థేషు = in sense gratification  
 వర్తన్తే = let them be so engaged  
 ఇతి = thus  
 ధారయన్ = considering.  
 బ్రహ్మాణీ = unto the Supreme Personality of Godhead  
 ఆధాయ = resigning  
 కర్మాణీ = all works  
 సక్గం = attachment  
 త్యక్త్వా = giving up  
 కరోతి = performs  
 యః = who  
 లిప్యతే = is affected  
 న = never  
 సః = he  
 పాపేన = by sin  
 పద్మపత్రం = a lotus leaf  
 ఇవ = like  
 అమ్బుసా = by the water.  
 కాయేన = with the body  
 మనసా = with the mind  
 బుద్ధ్యా = with the intelligence  
 కేవలైః = purified  
 ఇన్ద్రియైః = with the senses  
 అపి = even  
 యోగినః = KRiShNa conscious persons  
 కర్మ = actions  
 కుర్వన్తి = they perform  
 సక్గం = attachment  
 త్యక్త్వా = giving up  
 ఆత్మ = of the self

- శుద్ధయే = for the purpose of purification.  
 యుక్తః = one who is engaged in devotional service  
 కర్మఫలం = the results of all activities  
 త్యక్త్వా = giving up  
 శాంతిం = perfect peace  
 ఆప్నోతి = achieves  
 నైష్ఠికీం = unflinching  
 అయుక్తః = one who is not in KRiShNa consciousness  
 కామకారేణ = for enjoying the result of work  
 ఫలే = in the result  
 సక్తాః = attached  
 నిబధ్యతే = becomes entangled.  
 సర్వ = all  
 కర్మాణి = activities  
 మనసా = by the mind  
 సంస్యస్య = giving up  
 ఆస్తే = remains  
 సుఖం = in happiness  
 వశీ = one who is controlled  
 నవద్వారే = in the place where there are nine gates  
 పురే = in the city  
 దేహీ = the embodied soul  
 న = never  
 ఏవ = certainly  
 కుర్వన్ = doing anything  
 న = not  
 కారయన్ = causing to be done.  
 న = never  
 కర్తృత్వం = proprietorship  
 న = nor  
 కర్మాణి = activities  
 లోకస్య = of the people

- సృజతి = creates  
 ప్రభుః = the master of the city of the body  
 న = nor  
 కర్మఫల = with the results of activities  
 సంయోగం = connection  
 స్వభావః = the modes of material nature  
 తు = but  
 ప్రవర్తతే = act.  
 న = never  
 ఆదత్తే = accepts  
 కస్యచిత్ = anyone's  
 పాపం = sin  
 న = nor  
 చ = also  
 ఏవ = certainly  
 సుకృతం = pious activities  
 విభుః = the Supreme Lord  
 అజ్ఞానేన = by ignorance  
 ఆవృతం = covered  
 జ్ఞానం = knowledge  
 తేన = by that  
 ముహ్యంతి = are bewildered  
 జన్తవః = the living entities.  
 జ్ఞానేన = by knowledge  
 తు = but  
 తత్ = that  
 అజ్ఞానం = nescience  
 యేషాం = whose  
 నాశితం = is destroyed  
 ఆత్మనః = of the living entity  
 తేషాం = their  
 ఆదిత్యవత్ = like the rising sun

జ్ఞానం = knowledge

ప్రకాశయతి = discloses

తత్పరం = KRiShNa consciousness.

తత్బుద్ధయః = those whose intelligence is always in the Supreme

తదాత్మానః = those whose minds are always in the Supreme

తన్నిష్ఠాః = those whose faith is only meant for the Supreme

తత్పరాయణః = who have completely taken shelter of Him

గచ్ఛన్తి = go

అపనరావృత్తిం = to liberation

జ్ఞాన = by knowledge

నిర్ధూత = cleansed

కల్మషాః = misgivings.

విద్యా = with education

వినయ = and gentleness

సమృన్నే = fully equipped

బ్రాహ్మణే = in the brahmana

గవి = in the cow

హస్తిని = in the elephant

శుని = in the dog

చ = and

ఏవ = certainly

శ్వపాకే = in the dog-eater (the outcaste)

చ = respectively

పణ్డితాః = those who are wise

సమదర్శినః = who see with equal vision.

ఇహ = in this life

ఏవ = certainly

తైః = by them

జితః = conquered

సర్గః = birth and death

యేషాం = whose

సామ్యే = in equanimity

స్థితం = situated

మనః = mind

నిర్దోషం = flawless

హి = certainly

సమం = in equanimity

బ్రహ్మ = like the Supreme

తస్మాత్ = therefore

బ్రహ్మణీ = in the Supreme

తే = they

స్థితాః = are situated.

న = never

ప్రహృష్యేత్ = rejoices

ప్రియం = the pleasant

ప్రాప్య = achieving

న = does not

ఉద్విజేత్ = become agitated

ప్రాప్య = obtaining

చ = also

అప్రియం = the unpleasant

స్థిరబుద్ధిః = self-intelligent

అసమ్మూఢాః = unbewildered

బ్రహ్మవిత్ = one who knows the Supreme perfectly

బ్రహ్మణీ = in the transcendence

స్థితః = situated.

బాహ్యస్పర్శేషు = in external sense pleasure

అసక్తాత్మా = one who is not attached

విన్దతి = enjoys

ఆత్మని = in the self

యత్ = that which

సుఖం = happiness

సః = he

బ్రహ్మయోగ = by concentration in Brahman

యుక్తాత్మా = self-connected

సుఖం = happiness

అక్షయం = unlimited

అస్మతే = enjoys.

యే = those

హి = certainly

సంస్పర్శజాః = by contact with the material senses

భోగాః = enjoyments

దుఃఖ = distress

యోనయః = sources of

ఏవ = certainly

తే = they are

ఆది = beginning

అన్త = end

వస్తః = subject to

కౌస్తేయ = O son of Kunti

న = never

తేషు = in those

రమతే = takes delight

బుధః = the intelligent person.

శక్నోతి = is able

ఇహైవ = in the present body

యః = one who

సోఢుం = to tolerate

ప్రాక్ = before

శరీర = the body

విమోక్షణాత్ = giving up

కామ = desire

క్రోధ = and anger

ఉద్భవం = generated from

వేగం = urges

సః = he



- యుక్తః = in trance  
 సః = he  
 సుఖీ = happy  
 నరః = human being.  
 యః = one who  
 అన్తర్నుఖః = happy from within  
 అన్తరారామః = actively enjoying within  
 తథా = as well as  
 అన్తర్ఘోషిః = aiming within  
 ఏవ = certainly  
 యః = anyone  
 సః = he  
 యోగీ = a mystic  
 బ్రహ్మనిర్వాణం = liberation in the Supreme  
 బ్రహ్మభూతః = being self-realized  
 అధిగచ్ఛతి = attains.  
 లభన్తే = achieve  
 బ్రహ్మనిర్వాణం = liberation in the Supreme  
 ఋషయః = those who are active within  
 క్షీణకల్మషాః = who are devoid of all sins  
 ఛిన్న = having torn off  
 ద్వైధాః = duality  
 యతాత్మనాః = engaged in self-realization  
 సర్వభూత = for all living entities  
 హితే = in welfare work  
 రతాః = engaged.  
 కామ = from desires  
 క్రోధ = and anger  
 విముక్తానాం = of those who are liberated  
 యతీనాం = of the saintly persons  
 యతచేతసాం = who have full control over the mind  
 అభితః = assured in the near future

- బ్రహ్మనిర్వాణం = liberation in the Supreme  
 వర్తతే = is there  
 విదితాత్మనాం = of those who are self-realized.  
 స్పర్శాన్ = sense objects, such as sound  
 కృత్వా = keeping  
 బహిః = external  
 బాహ్యన్ = unnecessary  
 చక్షుః = eyes  
 చ = also  
 ఏవ = certainly  
 అన్తరే = between  
 భ్రువోః = the eyebrows  
 ప్రాణాపానౌ = up-and down-moving air  
 సమౌ = in suspension  
 కృత్వా = keeping  
 నాసాభ్యంతర = within the nostrils  
 చారీణౌ = blowing  
 యత = controlled  
 ఇన్ద్రియ = senses  
 మనః = mind  
 బుద్ధిః = intelligence  
 మునిః = the transcendentalist  
 మోక్ష = for liberation  
 పరాయణః = being so destined  
 విగత = having discarded  
 ఇచ్ఛా = wishes  
 భయ = fear  
 క్రోధః = anger  
 యః = one who  
 సదా = always  
 ముక్తః = liberated  
 ఏవ = certainly

సః = he is.

భోక్తారం = the beneficiary

యజ్ఞ = of sacrifices

తపసాం = and penances and austerities

సర్వలోక = of all planets and the demigods thereof

మహేశ్వరం = the Supreme Lord

సుహృదం = the benefactor

సర్వ = of all

భూతానాం = the living entities

జ్ఞాత్వా = thus knowing

మాం = Me (Lord KRiShNa)

శాన్తిం = relief from material pangs

ఋచ్చతి = one achieves.

End of 5.29

శ్రీభగవానువాచ = the Lord said

అనాశ్రితః = without taking shelter

కర్మఫలం = of the result of work

కార్యం = obligatory

కర్మ = work

కరోతి = performs

యః = one who

సః = he

సంన్యాసీ = in the renounced order

చ = also

యోగీ = mystic

చ = also

న = not

నిః = without

అగ్నిః = fire

న = nor

చ = also

అక్రీయాః = without duty.

యం = what

సంన్యాసం = renunciation

ఇతి = thus

ప్రాహుః = they say

యోగం = linking with the Supreme

తం = that

విద్ధి = you must know

పాణ్డవ = O son of Pandu

న = never

హి = certainly

అసంన్యస్త = without giving up

సంకల్పః = desire for self-satisfaction

యోగీ = a mystic transcendentalist

భవతి = becomes

కశ్చన = anyone.

ఆరురుక్షోః = who has just begun yoga

మునేః = of the sage

యోగం = the eightfold yoga system

కర్మ = work

కారణం = the means

ఉచ్యతే = is said to be

యోగ = eightfold yoga

ఆరూఢస్య = of one who has attained

తస్య = his

ఏవ = certainly

శమః = cessation of all material activities

కరణం = the means

ఉచ్యతే = is said to be.

యదా = when

హి = certainly

న = not

ఇన్ద్రియాధేషు = in sense gratification

న = never

కర్మసు = in fruitive activities

అనుషజ్జతే = one necessarily engages

సర్వసంకల్ప = of all material desires

సంన్యాసీ = renouncer

యోగారూఢః = elevated in yoga

తదా = at that time

ఉచ్యతే = is said to be.

ఉద్ధరేత్ = one must deliver

ఆత్మనా = by the mind

ఆత్మానం = the conditioned soul

న = never

ఆత్మానం = the conditioned soul

అవసాదయేత్ = put into degradation

ఆత్మా = mind

ఏవ = certainly

హి = indeed

ఆత్మనః = of the conditioned soul

బంధుః = friend

ఆత్మా = mind

ఏవ = certainly

రిపుః = enemy

ఆత్మనః = of the conditioned soul.

బంధుః = friend

ఆత్మా = the mind

ఆత్మనః = of the living entity

తస్య = of him

యేన = by whom

ఆత్మా = the mind

ఏవ = certainly

- ఆత్మనా = by the living entity  
 జితః = conquered  
 అనాత్మనః = of one who has failed to control the mind  
 తు = but  
 శత్రుత్వే = because of enmity  
 వదైత = remains  
 ఆత్మైవ = the very mind  
 శత్రువత్ = as an enemy.  
 జితాత్మనః = of one who has conquered his mind  
 ప్రశాంతస్య = who has attained tranquillity by such control over the mind  
 పరమాత్మా = the Supersoul  
 సమాహితః = approached completely  
 శీత = in cold  
 ఉష్ణ = heat  
 సుఖ = happiness  
 దుఃఖేషు = and distress  
 తథా = also  
 మాన = in honor  
 అపమానయోః = and dishonor.  
 జ్ఞాన = by acquired knowledge  
 విజ్ఞాన = and realized knowledge  
 తృప్త = satisfied  
 ఆత్మా = a living entity  
 కూటస్థః = spiritually situated  
 విజితేంద్రియః = sensually controlled  
 యుక్తః = competent for self-realization  
 ఇతి = thus  
 ఉచ్యతే = is said  
 యోగీ = a mystic  
 సమ = equipoised  
 లోష్ఠ్య = pebbles  
 అశ్మ = stone

- కాంచనః = gold.  
 సుహృత్ = to well-wishers by nature  
 మిత్ర = benefactors with affection  
 అరి = enemies  
 ఉదాసీన = neutrals between belligerents  
 మధ్యస్థ = mediators between belligerents  
 ద్వేష్య = the envious  
 బంధుషు = and the relatives or well-wishers  
 సాధుషు = unto the pious  
 అపి = as well as  
 చ = and  
 పాపేషు = unto the sinners  
 సమబుద్ధిః = having equal intelligence  
 విశిష్యతే = is far advanced.  
 యోగీ = a transcendentalist  
 యుజ్జ్ఞాత = must concentrate in KRiShNa consciousness  
 సతతం = constantly  
 ఆత్మానం = himself (by body, mind and self)  
 రహసి = in a secluded place  
 స్థితః = being situated  
 ఏకాకీ = alone  
 యతచిత్తాత్మా = always careful in mind  
 నిరాశీః = without being attracted by anything else  
 అపరిగ్రహః = free from the feeling of possessiveness.  
 శుచౌ = in a sanctified  
 దేశే = land  
 ప్రతిష్ఠాప్య = placing  
 స్థిరం = firm  
 ఆసనం = seat  
 ఆత్మనః = his own  
 న = not  
 అతి = too

- ఉచ్చితం = high  
 న = nor  
 అతి = too  
 నీచం = low  
 వైలాజిన = of soft cloth and deerskin  
 కుశ = and kusa grass  
 ఉత్తరం = covering  
 తత్ర = thereupon  
 ఏకాగ్రం = with one attention  
 మనః = mind  
 కృత్వా = making  
 యతచిత్త = controlling the mind  
 ఇన్ద్రియ = senses  
 క్రియః = and activities  
 ఉపవిశ్య = sitting  
 ఆసనే = on the seat  
 యుజ్ఞ్యాత్ = should execute  
 యోగం = yoga practice  
 ఆత్మా = the heart  
 విశుద్ధయే = for clarifying.  
 సమం = straight  
 కాయ = body  
 శిరః = head  
 గ్రీవం = neck  
 ధారయన్ = holding  
 అచలం = unmoving  
 స్థిరః = still  
 సమేప్రీక్ష్య = looking  
 నాసికా = of the nose  
 అగ్రం = at the tip  
 స్వం = own  
 దిశః = on all sides



చ = also

అనవలోకయాన్ = not looking

ప్రశాన్త = unagitated

ఆత్మా = mind

విగతభీః = devoid of fear

బ్రహ్మచారివ్రతే = in the vow of celibacy

స్థితః = situated

మనః = mind

సంయమ్య = completely subduing

మత్ = upon Me (KRiShNa)

చిత్తః = concentrating the mind

యుక్తః = the actual yogi

ఆసీత్ = should sit

మత్ = Me

పరః = the ultimate goal.

యుజ్జాన్ = practicing

ఏవం = as mentioned above

సదా = constantly

ఆత్మానం = body, mind and soul

యోగీ = the mystic transcendentalist

నియతమనసః = with a regulated mind

శాన్తిం = peace

నిర్వాణపరమాం = cessation of material existence

మత్స్సంస్థాం = the spiritual sky (the kingdom of God)

అధిగచ్ఛతి = does attain.

న = never

అతి = too much

అశ్నతః = of one who eats

తు = but

యోగః = linking with the Supreme

అస్తి = there is

న = nor

చ = also

ఏకాన్తం = overly

అనశ్చతః = abstaining from eating

న = nor

చ = also

అతి = too much

స్వప్నశీలస్య = of one who sleeps

జగ్రతః = or one who keeps night watch too much

న = not

ఏవ = ever

చ = and

అర్జున = O Arjuna.

యుక్త = regulated

ఆహార = eating

విహారస్య = recreation

యుక్త = regulated

చేష్టస్య = of one who works for maintenance

కర్మసు = in discharging duties

యుక్త = regulated

స్వప్నావబోధస్య = sleep and wakefulness

యోగః = practice of yoga

భవతి = becomes

దుఃఖహా = diminishing pains.

యదా = when

వినియతం = particularly disciplined

చిత్తం = the mind and its activities

ఆత్మని = in the transcendence

ఏవ = certainly

అవతిష్ఠతే = becomes situated

నిస్పృహః = devoid of desire

సర్వ = for all kinds of

కామేభ్యః = material sense gratification

- యుక్తః = well situated in yoga  
 ఇతి = thus  
 ఉచ్యతే = is said to be  
 తదా = at that time.  
 యథా = as  
 దీపః = a lamp  
 నివాతస్థః = in a place without wind  
 న = does not  
 ఇఙ్గతే = waver  
 సా = this  
 ఉపమా = comparison  
 స్మృతా = is considered  
 యోగినః = of the yogi  
 యతచిత్తస్య = whose mind is controlled  
 యుజ్జాతః = constantly engaged  
 యోగం = in meditation  
 ఆత్మనః = on transcendence.  
 యత్ర = in that state of affairs where  
 ఉపరమతే = cease (because one feels transcendental happiness)  
 చిత్తం = mental activities  
 నిరుద్ధం = being restrained from matter  
 యోగసేవయా = by performance of yoga  
 యత్ర = in which  
 చ = also  
 ఏవ = certainly  
 ఆత్మనా = by the pure mind  
 ఆత్మానం = the self  
 పశ్యన్ = realizing the position of  
 ఆత్మని = in the self  
 తుష్కతి = one becomes satisfied  
 సుఖం = happiness  
 ఆత్యన్తికం = supreme

యత్ = which

తత్ = that

బుద్ధి = by intelligence

గ్రాహ్యం = accessible

అతీంద్రియం = transcendental

వేత్తి = one knows

యత్ర = wherein

న = never

చ = also

ఏవ = certainly

అయం = he

స్థితః = situated

చలతి = moves

తత్త్వతః = from the truth

యం = that which

లభ్యా = by attainment

చ = also

అపరం = any other

లాభం = gain

మన్యతే = considers

న = never

అధికం = more

తతః = than that

యస్మిన్ = in which

స్థితః = being situated

న = never

దుఃఖేన = by miseries

గురుణాపి = even though very difficult

విచాల్యతే = becomes shaken

తం = that

విద్యాత్ = you must know

దుఃఖసంయోగ = of the miseries of material contact

- వియోగం = extermination  
యోగసంజ్ఞితం = called trance in yoga.  
సః = that  
నిశ్చయేన = with firm determination  
యోక్తవ్యః = must be practiced  
యోగః = yoga system  
అనిర్విణ్ణచేతస = without deviation  
సంకల్ప = mental speculations  
ప్రభవాన్ = born of  
కామాన్ = material desires  
త్యక్త్వా = giving up  
సర్వాన్ = all  
అశేషతః = completely  
మనసా = by the mind  
ఏవ = certainly  
ఇన్ద్రియగ్రామం = the full set of senses  
వినియమ్య = regulating  
సమస్తతః = from all sides.  
శనైః = gradually  
శనైః = step by step  
ఉపరమేత్ = one should hold back  
బుద్ధ్యా = by intelligence  
ధృతిగృహీతయా = carried by conviction  
ఆత్మసంస్థం = placed in transcendence  
మనః = mind  
కృత్వా = making  
న = not  
కీఞ్చిత్ = anything else  
అపి = even  
చింతయేత్ = should think of.  
యతస్యతః = wherever  
నిశ్చలతి = becomes verily agitated

- మనః = the mind  
 చఞ్చలం = flickering  
 అస్థిరం = unsteady  
 తతస్థతః = from there  
 నియమ్య = regulating  
 ఏతత్ = this  
 ఆత్మని = in the self  
 ఏవ = certainly  
 వశం = control  
 నయేత్ = must bring under.  
 ప్రశాంత = peaceful, fixed on the lotus feet of KRiShNa  
 మనసం = whose mind  
 హి = certainly  
 ఏనం = this  
 యోగినం = yogi  
 సుఖం = happiness  
 ఉత్తమం = the highest  
 ఉపైతి = attains  
 శాన్తరజసం = his passion pacified  
 బ్రహ్మభూతం = liberation by identification with the Absolute  
 అకల్మషం = freed from all past sinful reactions.  
 యుజ్జాన్ = engaging in yoga practice  
 ఏవం = thus  
 సదా = always  
 ఆత్మానం = the self  
 యోగీ = one who is in touch with the Supreme Self  
 విగత = freed from  
 కల్మషః = all material contamination  
 సుఖేన = in transcendental happiness  
 బ్రహ్మాసంస్పర్శం = being in constant touch with the Supreme  
 అత్యంతం = the highest  
 సుఖం = happiness

అశ్నుతే = attains.

సర్వభూతస్థం = situated in all beings

ఆత్మానం = the Supersoul

సర్వ = all

భూతానీ = entities

చ = also

ఆత్మని = in the self

ఈక్షతే = does see

యోగయుక్తాత్మా = one who is dovetailed in KRiShNa consciousness

సర్వత్ర = everywhere

సమదర్శనః = seeing equally.

యః = whoever

మాం = Me

పశ్యతి = sees

సర్వత్ర = everywhere

సర్వం = everything

చ = and

మయి = in Me

పశ్యతి = sees

తస్య = for him

అహం = I

న = not

ప్రణశ్యామి = am lost

సః = he

చ = also

మే = to Me

న = nor

ప్రణశ్యతి = is lost.

సర్వభూతస్థితం = situated in everyone's heart

యః = he who

మాం = Me

భజతి = serves in devotional service

ఏకత్వం = in oneness

ఆస్థితః = situated

సర్వథా = in all respects

వర్తమానః = being situated

అపి = in spite of

సః = he

యోగీ = the transcendentalist

మయి = in Me

వర్తతే = remains.

ఆత్మా = with his self

ఙాపమ్యేన = by comparison

సర్వత్ర = everywhere

సమం = equally

పశ్యతి = sees

యః = he who

అర్జున = O Arjuna

సుఖం = happiness

వా = or

యది = if

వా = or

దుఃఖం = distress

సః = such

యోగీ = a transcendentalist

పరమః = perfect

మతః = is considered.

అర్జున ఉవాచ = Arjuna said

యోఽయం = this system

యోగః = mysticism

త్వయా = by You

ప్రోక్తః = described

సామ్యేన = generally

మధుసూదన = O killer of the demon Madhu



- ఏతస్య = of this  
 అహం = I  
 న = do not  
 పశ్యామి = see  
 చఞ్చలత్వాత్ = due to being restless  
 స్థితిం = situation  
 స్థిరాం = stable.  
 చఞ్చలం = flickering  
 హి = certainly  
 మనః = mind  
 కృష్ణ = O KRiShNa  
 ప్రమాథి = agitating  
 బలవత్ = strong  
 దృఢం = obstinate  
 తస్య = its  
 అహం = I  
 నిగ్రహం = subduing  
 మన్యే = think  
 వాయోః = of the wind  
 ఇవ = like  
 సుదుష్కరం = difficult.  
 శ్రీభగవానువాచ = the Personality of Godhead said  
 అసంశయం = undoubtedly  
 మహాబాహో = O mighty-armed one  
 మనః = the mind  
 దుర్నిగ్రహం = difficult to curb  
 చలం = flickering  
 అభ్యాసేన = by practice  
 తు = but  
 కౌన్తేయ = O son of Kunti  
 వైరాగ్యేణ = by detachment  
 చ = also

- గృహ్యతే = can be so controlled.  
 అసంయతా = unbridled  
 ఆత్మనా = by the mind  
 యోగః = self-realization  
 దుష్ప్రాప్యః = difficult to obtain  
 ఇతి = thus  
 మే = My  
 మతిః = opinion  
 వశ్య = controlled  
 ఆత్మనా = by the mind  
 తు = but  
 యతతా = while endeavoring  
 శక్యః = practical  
 అవాప్తుం = to achieve  
 ఉపాయతః = by appropriate means.  
 అర్జున ఉవాచ = Arjuna said  
 అయతిః = the unsuccessful transcendentalist  
 శ్రద్ధయా = with faith  
 ఉపేతః = engaged  
 యోగాత్ = from the mystic link  
 చలిత = deviated  
 మానసః = who has such a mind  
 అప్రాప్య = failing to attain  
 యోగసంసిద్ధిం = the highest perfection in mysticism  
 కాం = which  
 గతిం = destination  
 కృష్ణ = O KRiShNa  
 గచ్ఛతి = achieves.  
 కచ్చిత్ = whether  
 న = not  
 ఉభయ = both  
 విభ్రష్టః = deviated from

- చిన్న = torn  
 అభ్రం = cloud  
 ఇవ = like  
 నశ్యతి = perishes  
 అప్రతిష్ఠః = without any position  
 మహాబాహూ = O mighty-armed KRiShNa  
 విమూఢః = bewildered  
 బ్రహ్మణః = of transcendence  
 పథి = on the path.  
 ఏతత్ = this is  
 మే = my  
 సంశయం = doubt  
 కృష్ణ = O KRiShNa  
 ఛేత్తుం = to dispel  
 అర్హసి = You are requested  
 అశేషతః = completely  
 త్వత్ = than You  
 అన్యః = other  
 సంశయస్య = of the doubt  
 అస్య = this  
 ఛేత్తా = remover  
 న = never  
 హి = certainly  
 ఉపపద్యతే = is to be found.  
 శ్రీభగవానువాచ = the Supreme Personality of Godhead said  
 పార్థ = O son of Pritha  
 నైవ = never is it so  
 ఇహ = in this material world  
 న = never  
 అముత్ర = in the next life  
 వినాశః = destruction  
 తస్య = his

విద్యతే = exists

న = never

హి = certainly

కల్యాణకృత్ = one who is engaged in auspicious activities

కశ్చిత్ = anyone

దుర్గతిం = to degradation

తాత = My friend

గచ్ఛతి = goes.

ప్రాప్య = after achieving

పుణ్యకృతం = of those who performed pious activities

లోకాన్ = planets

ఉపిత్వా = after dwelling

శాశ్వతీః = many

సమాః = years

శుచీనాం = of the pious

శ్రీమతం = of the prosperous

గేహే = in the house

యోగభ్రష్టః = one who has fallen from the path of self-realization

అభిజాయతే = takes his birth.

అథవా = or

యోగీనాం = of learned transcendentalists

ఏవ = certainly

కులే = in the family

భవతి = takes birth

ధీమతాం = of those who are endowed with great wisdom

ఏతత్ = this

హి = certainly

దుర్లభతరం = very rare

లోకే = in this world

జన్మ = birth

యత్ = that which

ఈదృషం = like this.

- తత్ర = thereupon  
 తం = that  
 బుద్ధిసంయోగం = revival of consciousness  
 లభతే = gains  
 పౌర్వదేహికం = from the previous body  
 యతతే = he endeavors  
 చ = also  
 తతః = thereafter  
 భూయః = again  
 సంసిద్ధౌ = for perfection  
 కురునన్దన = O son of Kuru.  
 పూర్వ = previous  
 అభ్యాసేన = by practice  
 తేన = by that  
 ఏవ = certainly  
 హియతే = is attracted  
 హి = surely  
 అవశః = automatically  
 అపి = also  
 సః = he  
 జిజ్ఞాసుః = inquisitive  
 అపి = even  
 యోగస్య = about yoga  
 శబ్దబ్రహ్మ = ritualistic principles of scriptures  
 అతివర్తతే = transcends.  
 ప్రయత్నాత్ = by rigid practice  
 యతమానః = endeavoring  
 తు = and  
 యోగీ = such a transcendentalist  
 సంశుద్ధ = washed off  
 కిల్బిషః = all of whose sins  
 అనేక = after many, many

- జన్మ = births  
 సంసిద్ధః = having achieved perfection  
 తతః = thereafter  
 యాతి = attains  
 పరాం = the highest  
 గతిం = destination.  
 తపస్విభ్యః = than the ascetics  
 అధికః = greater  
 యోగీ = the yogi  
 జ్ఞానిభ్యః = than the wise  
 అపి = also  
 మతః = considered  
 అధికః = greater  
 కర్మిభ్యః = than the fruitive workers  
 చ = also  
 అధికః = greater  
 యోగీ = the yogi  
 తస్మాత్ = therefore  
 యోగీ = a transcendentalist  
 భవ = just become  
 అర్జున = O Arjuna.  
 యోగీనాం = of yogis  
 అపి = also  
 సర్వేషాం = all types of  
 మద్గతేన = abiding in Me, always thinking of Me  
 అన్తరాత్మనా = within himself  
 శ్రద్ధావాన్ = in full faith  
 భజతే = renders transcendental loving service  
 యః = one who  
 మాం = to Me (the Supreme Lord)  
 సః = he  
 మే = by Me

యుక్తతమః = the greatest yogi

మతః = is considered.

End of 6.47

శ్రీభగవానువాచ = the Supreme Lord said

మయి = to Me

ఆసక్తమనాః = mind attached

పార్థ = O son of Pritha

యోగం = self-realization

యుజ్జాన్ = practicing

మదాశ్రయః = in consciousness of Me (KRiShNa consciousness)

అసంశయం = without doubt

సమగ్రం = completely

మాం = Me

యథా = how

జ్ఞాస్యసి = you can know

తత్ = that

శ్శృణు = try to hear.

జ్ఞానం = phenomenal knowledge

తే = unto you

అహం = I

స = with

విజ్ఞానం = numinous knowledge

ఇదం = this

వక్ష్యామి = shall explain

అశేషతః = in full

యత్ = which

జ్ఞాత్వా = knowing

న = not

ఇహ = in this world

భూయః = further

- అన్యత్ = anything more  
 జ్ఞాతవ్యం = knowable  
 అవశిష్యతే = remains.  
 మనుష్యాణాం = of men  
 సహస్రేషు = out of many thousands  
 కశ్చిత్ = someone  
 యతతి = endeavors  
 సిద్ధయే = for perfection  
 యతతాం = of those so endeavoring  
 అపి = indeed  
 సిద్ధానాం = of those who have achieved perfection  
 కశ్చిత్ = someone  
 మాం = Me  
 వేత్తి = does know  
 తత్త్వతః = in fact.  
 భూమిః = earth  
 ఆపః = water  
 అనలః = fire  
 వాయుః = air  
 ఖం = ether  
 మనః = mind  
 బుద్ధిః = intelligence  
 ఏవ = certainly  
 చ = and  
 అహంకారః = false ego  
 ఇతి = thus  
 ఇయం = all these  
 మే = My  
 భిన్నా = separated  
 ప్రకృతిః = energies  
 అష్టధా = eightfold.  
 అపరా = inferior



- ఇయం = this  
 ఇతః = besides this  
 తు = but  
 అన్యం = another  
 ప్రకృతిం = energy  
 విద్ధి = just try to understand  
 మే = My  
 పరం = superior  
 జీవభూతాం = comprising the living entities  
 మహాబాహుః = O mighty-armed one  
 యయా = by whom  
 ఇదం = this  
 ధార్యతే = is utilized or exploited  
 జగత్ = the material world.  
 ఏతత్ = these two natures  
 యోనీని = whose source of birth  
 భూతాని = everything created  
 సర్వాణి = all  
 ఇతి = thus  
 ఉపధారయ = know  
 అహం = I  
 కృత్స్నస్య = all-inclusive  
 జగతః = of the world  
 ప్రభవః = the source of manifestation  
 ప్రలయః = annihilation  
 తథా = as well as.  
 మత్తః = beyond Me  
 పరతరం = superior  
 న = not  
 అన్యత్ కిञ్చిత్ = anything else  
 అస్తి = there is  
 ధనజ్ఞాయ = O conqueror of wealth

- మయి = in Me  
 సర్వం = all that be  
 ఇదం = which we see  
 ప్రోతం = is strung  
 సూత్రే = on a thread  
 మణిగణాః = pearls  
 ఇవ = like.  
 రసః = taste  
 అహం = I  
 అప్పు = in water  
 కౌన్తేయ = O son of Kunti  
 ప్రభా = the light  
 అస్మి = I am  
 శశిసూర్యయోః = of the moon and the sun  
 ప్రణవః = the three letters a-u-m  
 సర్వ = in all  
 వేదేషు = the Vedas  
 శబ్దః = sound vibration  
 ఖే = in the ether  
 పౌరుషం = ability  
 నృషు = in men.  
 పుణ్యః = original  
 గంధః = fragrance  
 పృథీవ్యాం = in the earth  
 చ = also  
 తేజః = heat  
 చ = also  
 అస్మి = I am  
 విభావసౌ = in the fire  
 జీవనం = life  
 సర్వ = in all  
 భూతేషు = living entities

తపః = penance

చ = also

అస్మి = I am

తపస్విషు = in those who practice penance.

బీజం = the seed

మాం = Me

సర్వభూతానాం = of all living entities

విద్ధి = try to understand

పార్థ = O son of Pritha

సనాతనం = original, eternal

బుద్ధిః = intelligence

బుద్ధిమతాం = of the intelligent

అస్మి = I am

తేజః = prowess

తేజస్వినాం = of the powerful

అహం = I am.

బలం = strength

బలవతాం = of the strong

చ = and

అహం = I am

కామ = passion

రాగ = and attachment

వివర్జితం = devoid of

ధర్మావిరుద్ధః = not against religious principles

భూతేషు = in all beings

కామః = sex life

అస్మి = I am

భరతర్షభ = O lord of the Bharatas.

యే = all which

చ = and

ఏవ = certainly

సౌత్త్వికాః = in goodness

- భావః = states of being  
 రాజసః = in the mode of passion  
 తామసాః = in the mode of ignorance  
 చ = also  
 యే = all which  
 మత్తః = from Me  
 ఏవ = certainly  
 ఇతి = thus  
 తాన్ = those  
 విద్ధి = try to know  
 న = not  
 తు = but  
 అహం = I  
 తేషు = in them  
 తే = they  
 మయి = in Me.  
 త్రిభిః = three  
 గుణమయైః = consisting of the gunas  
 భావైః = by the states of being  
 ఏభిః = all these  
 సర్వం = whole  
 ఇదం = this  
 జగత్ = universe  
 మోహితం = deluded  
 నాభిజానాతి = does not know  
 మాం = Me  
 ఏభ్యః = above these  
 పరం = the Supreme  
 అవ్యయం = inexhaustible.  
 దైవీ = transcendental  
 హి = certainly  
 ఏషా = this

గుణమయీ = consisting of the three modes of material nature

మమ = My

మాయా = energy

దురత్యయా = very difficult to overcome

మాం = unto Me

ఏవ = certainly

యే = those who

ప్రపద్యంతే = surrender

మాయామేతాం = this illusory energy

తరన్తి = overcome

తే = they.

న = not

మాం = unto Me

దుష్కృతినః = miscreants

మూఢః = foolish

ప్రపద్యంతే = surrender

నరాధమాః = lowest among mankind

మాయయా = by the illusory energy

అపహృత = stolen

జ్ఞానః = whose knowledge

ఆసురం = demonic

భావం = nature

ఆశ్రితాః = accepting.

చతుర్విధాః = four kinds of

భజన్తే = render services

మాం = unto Me

జనాః = persons

సుకృతినః = those who are pious

అర్జున = O Arjuna

ఆర్తః = the distressed

జిజ్ఞాసుః = the inquisitive

అర్థార్థీ = one who desires material gain

జ్ఞానీ = one who knows things as they are

చ = also

భరతర్షభ = O great one amongst the descendants of Bharata.

తేషాం = out of them

జ్ఞానీ = one in full knowledge

నిత్యయుక్తః = always engaged

ఏక = only

భక్తిః = in devotional service

విశిష్యతే = is special

ప్రియః = very dear

హి = certainly

జ్ఞానినః = to the person in knowledge

అత్యర్థం = highly

అహం = I am

సః = he

చ = also

మమ = to Me

ప్రియః = dear.

ఉదారాః = magnanimous

సర్వ = all

ఏవ = certainly

ఏతే = these

జ్ఞానీ = one who is in knowledge

తు = but

ఆత్మైవ = just like Myself

మే = My

మతం = opinion

ఆస్థితః = situated

సః = he

హి = certainly

యుక్తాత్మా = engaged in devotional service

మాం = in Me

- ఏవ = certainly  
 అనుత్తమాం = the highest  
 గతిం = destination.  
 బహూనాం = many  
 జన్మనాం = repeated births and deaths  
 అన్తే = after  
 జ్ఞానవాన్ = one who is in full knowledge  
 మాం = unto Me  
 ప్రపద్యతే = surrenders  
 వాసుదేవః = the Personality of Godhead, KRiShNa  
 సర్వం = everything  
 ఇతి = thus  
 సః = that  
 మహాత్మా = great soul  
 సుదుర్లభః = very rare to see.  
 కామైః = by desires  
 త్రైన్దైః = various  
 హృత = deprived of  
 జ్ఞానాః = knowledge  
 ప్రపద్యన్తే = surrender  
 అన్య = to other  
 దేవతాః = demigods  
 తం తం = corresponding  
 నియమం = regulations  
 ఆస్థాయ = following  
 ప్రకృత్యా = by nature  
 నియతాః = controlled  
 స్వయా = by their own.  
 యస్య = whoever  
 యాం యాం = whichever  
 తనుం = form of a demigod  
 భక్తః = devotee

శ్రద్ధయా = with faith  
 ఆర్చితుం = to worship  
 ఇచ్ఛతి = desires  
 తస్య తస్య = to him  
 ఆచలం = steady  
 శ్రద్ధాం = faith  
 తాం = that  
 ఏవ = surely  
 విదధామి = give  
 అహం = I.  
 సః = he  
 తయా = with that  
 శ్రద్ధయా = inspiration  
 యుక్తః = endowed  
 తస్య = of that demigod  
 ఆరాధనం = for the worship  
 ఈహతే = he aspires  
 లభతే = obtains  
 చ = and  
 తతః = from that  
 కామాన్ = his desires  
 మయా = by Me  
 ఏవ = alone  
 విహితాన్ = arranged  
 హి = certainly  
 తాన్ = those.  
 అస్తవత్ = perishable  
 తు = but  
 ఫలం = fruit  
 తేషాం = their  
 తత్ = that  
 భవతి = becomes



అల్పమేధసాం = of those of small intelligence

దేవాన్ = to the demigods

దేవయజుః = the worshipers of the demigods

యాన్తి = go

మత్ = My

భక్తాః = devotees

యాన్తి = go

మాం = to Me

అపి = also.

అవ్యక్తం = nonmanifested

వ్యక్తిం = personality

ఆపన్నం = achieved

మన్యన్తే = think

మాం = Me

అబుద్ధయః = less intelligent persons

పరం = supreme

భావం = existence

అజానన్తః = without knowing

మమ = My

అవ్యయం = imperishable

అనుత్తమం = the finest.

న = nor

అహం = I

ప్రకాశః = manifest

సర్వస్య = to everyone

యోగమాయా = by internal potency

సమావృతః = covered

మూఢః = foolish

అయం = these

న = not

అభిజానాతి = can understand

లోకః = persons

- మాం = Me  
 అజం = unborn  
 అవ్యయం = inexhaustible.  
 వేద = know  
 అహం = I  
 సమతీతాని = completely past  
 వర్తమానాని = present  
 చ = and  
 అర్జున = O Arjuna  
 భవిష్యాణి = future  
 చ = also  
 భూతానీ = all living entities  
 మాం = Me  
 తు = but  
 వేద = knows  
 న = not  
 కశ్చన = anyone.  
 ఇచ్ఛా = desire  
 ద్వేష = and hate  
 సముత్థేన = arisen from  
 ద్వంద్వ = of duality  
 మోహేన = by the illusion  
 భారత = O scion of Bharata  
 సర్వ = all  
 భూతానీ = living entities  
 సమ్మోహం = into delusion  
 సర్గే = while taking birth  
 యాత్తి = go  
 పరంతప = O conqueror of enemies.  
 యేషాం = whose  
 తు = but  
 అన్తగతం = completely eradicated

పాపం = sin

జనానాం = of the persons

పుణ్య = pious

కర్మణాం = whose previous activities

తే = they

ద్వంద్వ = of duality

మోహ = delusion

నిర్ముక్తాః = free from

భజన్తే = engage in devotional service

మాం = to Me

దృఢవ్రతాః = with determination.

జరా = from old age

మరణ = and death

మోక్షాయ = for the purpose of liberation

మాం = Me

ఆశ్రిత్య = taking shelter of

యతన్తి = endeavor

యే = all those who

తే = such persons

బ్రహ్మ = Brahman

తత్ = actually that

విదుః = they know

కృతన్నం = everything

అధ్యాత్మం = transcendental

కర్మ = activities

చ = also

అఖిలం = entirely.

సాధిభూత = and the governing principle of the material manifestation

అధిదైవం = governing all the demigods

మాం = Me

సాధియజ్ఞం = and governing all sacrifices

చ = also

యే = those who

విదుః = know

ప్రయాణ = of death

కాలే = at the time

అపి = even

చ = and

మాం = Me

తే = they

విదుః = know

యుక్తచేతసః = their minds engaged in Me.

End of 7.30

అర్జున ఉవాచ = Arjuna said

కిం = what

తత్ = that

బ్రహ్మ = Brahman

కిం = what

అధ్యాత్మం = the self

కిం = what

కర్మ = fruitive activities

పురుషోత్తమ = O Supreme Person

అధిభూతం = the material manifestation

చ = and

కిం = what

ప్రోక్తం = is called

అధిదైవం = the demigods

కిం = what

ఉచ్యతే = is called.

అధియజ్ఞః = the Lord of sacrifice

కథం = how

కః = who

అత్ర = here

దేహే = in the body

అస్మిన్ = this

మధుసూదన = O Madhusudana

ప్రయాణకాలే = at the time of death

చ = and

కథం = how

జ్ఞేయోఽసి = You can be known

నియతాత్మభిః = by the self-controlled.

శ్రీభగవానువాచ = the Supreme Personality of Godhead said

అక్షరం = indestructible

బ్రహ్మ = Brahman

పరమం = transcendental

స్వభావః = eternal nature

అధ్యాత్మం = the self

ఉచ్యతే = is called

భూతభావోద్భవకరః = producing the material bodies of the living entities

వినర్గః = creation

కర్మ = fruitive activities

సంజ్ఞితః = is called.

అధిభూతం = the physical manifestation

క్షరః = constantly changing

భావః = nature

పురుషః = the universal form

చ = and

అధిదైవతం = called adhidaiva

అధియజ్ఞః = the Supersoul

అహం = I (KRiShNa)

ఏవ = certainly

అత్ర = in this

దేహే = body

దేహాభృతాం = of the embodied

వర = O best.  
 అన్తకాలే = at the end of life  
 చ = also  
 మాం = Me  
 ఏవ = certainly  
 స్మరన్ = remembering  
 ముక్త్యా = quitting  
 కలేవరం = the body  
 యః = he who  
 ప్రయాతి = goes  
 సః = he  
 మద్భావం = My nature  
 యాతి = achieves  
 న = not  
 అస్తి = there is  
 అత్ర = here  
 సంశయః = doubt.  
 యం యం = whatever  
 వాపి = at all  
 స్మరన్ = remembering  
 భావం = nature  
 త్యజతి = gives up  
 అన్తే = at the end  
 కలేవరం = this body  
 తం తం = similar  
 ఏవ = certainly  
 ఏతి = gets  
 కౌన్తేయ = O son of Kunti  
 సదా = always  
 తత్ = that  
 భావ = state of being  
 భావితాః = remembering.

తస్మాత్	= therefore
సర్వేషు	= at all
కాలేషు	= times
మాం	= Me
అనుస్మర	= go on remembering
యుధ్య	= fight
చ	= also
మయి	= unto Me
అర్పిత	= surrendering
మనః	= mind
బుద్ధిః	= intellect
మాం	= unto Me
ఏవ	= surely
ఏష్యసి	= you will attain
అసంశయః	= beyond a doubt.
అభ్యాసయోగ	= by practice
యుక్తేన	= being engaged in meditation
చేతసా	= by the mind and intelligence
నాన్యగామినా	= without their being deviated
పరమం	= the Supreme
పురుషం	= Personality of Godhead
దివ్యం	= transcendental
యాతి	= one achieves
పార్థ	= O son of Pritha
అనుచిన్తయన్	= constantly thinking of.
కవిం	= the one who knows everything
పురాణం	= the oldest
అనుశాసితారం	= the controller
అణోః	= than the atom
అణీయాంసం	= smaller
అనుస్మరేత్	= always thinks of
యః	= one who

- సర్వస్య = of everything  
 ధాతారం = the maintainer  
 అచిన్త్య = inconceivable  
 రూపం = whose form  
 ఆదిత్యవర్ణం = luminous like the sun  
 తమసః = to darkness  
 పరస్తాత్ = transcendental.  
 ప్రయాణకాలే = at the time of death  
 మనసా = by the mind  
 అవలేన = without its being deviated  
 భక్త్యా = in full devotion  
 యుక్తః = engaged  
 యోగబలేన = by the power of mystic yoga  
 చ = also  
 ఏవ = certainly  
 భ్రువోః = the two eyebrows  
 మధ్యే = between  
 ప్రాణం = the life air  
 ఆవేశ్య = establishing  
 సమ్యక్ = completely  
 సః = he  
 తం = that  
 పరం = transcendental  
 పురుషం = Personality of Godhead  
 ఉపైతి = achieves  
 దివ్యం = in the spiritual kingdom.  
 యత్ = that which  
 అక్షరం = syllable om  
 వేదవిదః = persons conversant with the Vedas  
 వదన్తి = say  
 విశన్తి = enter  
 యత్ = in which



- యతయః = great sages  
 వీతరాగాః = in the renounced order of life  
 యత్ = that which  
 ఇచ్ఛన్తః = desiring  
 బ్రహ్మచర్యం = celibacy  
 చరన్తి = practice  
 తత్ = that  
 తే = unto you  
 పదం = situation  
 సంగ్రహేణ = in summary  
 ప్రవక్ష్యే = I shall explain.  
 సర్వద్వారాణి = all the doors of the body  
 సంయమ్య = controlling  
 మనః = the mind  
 హృది = in the heart  
 నిరుధ్య = confining  
 చ = also  
 మూర్ధ్ని = on the head  
 ఆధాయ = fixing  
 ఆత్మనః = of the soul  
 ప్రాణం = the life air  
 ఆస్థితః = situated in  
 యోగధారణాం = the yogic situation.  
 ఓం = the combination of letters om (omkara)  
 ఇతి = thus  
 ఏకాక్షరం = the one syllable  
 బ్రహ్మ = absolute  
 వ్యాహరన్ = vibrating  
 మాం = Me (KRiShNa)  
 అనుస్మరన్ = remembering  
 యః = anyone who  
 ప్రయాతి = leaves

- త్యజన్ = quitting  
 దేహం = this body  
 సః = he  
 యాతి = achieves  
 పరమాం = the supreme  
 గతిం = destination.  
 అనన్యచేతాః = without deviation of the mind  
 సతతం = always  
 యః = anyone who  
 మాం = Me (KRiShNa)  
 స్మరతి = remembers  
 నిత్యశః = regularly  
 తస్య = to him  
 అహం = I am  
 సులభః = very easy to achieve  
 పార్థ = O son of Pritha  
 నిత్య = regularly  
 యుక్తస్య = engaged  
 యోగీనః = for the devotee.  
 మాం = Me  
 ఉపేత్య = achieving  
 పునః = again  
 జన్మ = birth  
 దుఃఖాలయం = place of miseries  
 అశాశ్వతం = temporary  
 న = never  
 ఆప్నువన్తి = attain  
 మహాత్మనః = the great souls  
 సంసిద్ధిం = perfection  
 పరమాం = ultimate  
 గతాః = having achieved.  
 ఆబ్రహ్మభువనాత్ = up to the BrahmaloKa planet

- లోకాః = the planetary systems  
 పునః = again  
 ఆవర్తనః = returning  
 అర్జున = O Arjuna  
 మాం = unto Me  
 ఉపేత్య = arriving  
 తు = but  
 కౌన్తేయ = O son of Kunti  
 పునర్జన్మ = rebirth  
 న = never  
 విద్యతే = takes place.  
 సహస్ర = one thousand  
 యుగ = millenniums  
 పర్వంతం = including  
 అహః = day  
 యత్ = that which  
 బ్రహ్మణః = of Brahma  
 విదుః = they know  
 రాత్రిం = night  
 యుగ = millenniums  
 సహస్రాంతాం = similarly, ending after one thousand  
 తే = they  
 అహోరాత్ర = day and night  
 విదః = who understand  
 జనాః = people.  
 అవ్యక్తైత్ = from the unmanifest  
 వ్యక్తయః = living entities  
 సర్వః = all  
 ప్రభవన్తి = become manifest  
 అహరాగమే = at the beginning of the day  
 రాత్ర్యాగమే = at the fall of night  
 ప్రలీయన్తే = are annihilated

- తత్ర = into that  
 ఏవ = certainly  
 అవ్యక్త = the unmanifest  
 సంజ్ఞకే = which is called.  
 భూతగ్రామః = the aggregate of all living entities  
 సః = these  
 ఏవ = certainly  
 అయం = this  
 భూత్వా భూత్వా = repeatedly taking birth  
 ప్రలీయతే = is annihilated  
 రాత్రి = of night  
 ఆగమే = on the arrival  
 అవశః = automatically  
 పార్థ = O son of Pritha  
 ప్రభవతి = is manifest  
 అహః = of daytime  
 ఆగమే = on the arrival.  
 పరః = transcendental  
 తస్మాత్ = to that  
 తు = but  
 భావః = nature  
 అన్యః = another  
 అవ్యక్తః = unmanifest  
 అవ్యక్తైత్ = to the unmanifest  
 సనాతనః = eternal  
 యః సః = that which  
 సర్వేషు = all  
 భూతేషు = manifestation  
 నశ్యాత్సు = being annihilated  
 న = never  
 వినశ్యతి = is annihilated.  
 అవ్యక్తః = unmanifested

- అక్షరః = infallible  
 ఇతి = thus  
 ఉక్తః = is said  
 తం = that  
 ఆహుః = is known  
 పరమాం = the ultimate  
 గతిం = destination  
 యం = which  
 ప్రాప్య = gaining  
 న = never  
 నివర్తన్తే = come back  
 తత్ = that  
 ధామ = abode  
 పరమం = supreme  
 మమ = My.  
 పురుషః = the Supreme Personality  
 సః = He  
 పరః = the Supreme, than whom no one is greater  
 పార్థ = O son of Pritha  
 భక్త్యా = by devotional service  
 లభ్యః = can be achieved  
 తు = but  
 అనన్యయా = unalloyed, undeviating  
 యస్య = whom  
 అన్తఃస్థాని = within  
 భూతానీ = all of this material manifestation  
 యేన = by whom  
 సర్వం = all  
 ఇదం = whatever we can see  
 తతం = is pervaded.  
 యత్ర = at which  
 కాలే = time

- తు = and  
 అనావృత్తిం = no return  
 ఆవృత్తిం = return  
 చ = also  
 ఏవ = certainly  
 యోగినః = different kinds of mystics  
 ప్రయాతాః = having departed  
 యాన్తి = attain  
 తం = that  
 కాలం = time  
 వక్ష్యామి = I shall describe  
 భరతర్షభ = O best of the Bharatas.  
 అగ్నిః = fire  
 జ్యోతిః = light  
 అహః = day  
 శుక్లః = the white fortnight  
 షణ్మాసాః = the six months  
 ఉత్తరాయణం = when the sun passes on the northern side  
 తత్ర = there  
 ప్రయాతాః = those who pass away  
 గచ్ఛన్తి = go  
 బ్రహ్మ = to the Absolute  
 బ్రహ్మవిదః = who know the Absolute  
 జనాః = persons.  
 ధుమః = smoke  
 రాత్రిః = night  
 తథా = also  
 కృష్ణః = the fortnight of the dark moon  
 షణ్మాసాః = the six months  
 దక్షిణాయనం = when the sun passes on the southern side  
 తత్ర = there  
 చాన్ద్రమనం = the moon planet

- జ్యోతిః = the light  
 యోగీ = the mystic  
 ప్రాప్య = achieving  
 నివర్తతే = comes back.  
 శుక = light  
 కృష్ణ = and darkness  
 గతి = ways of passing  
 హి = certainly  
 ఏతే = these two  
 జగతః = of the material world  
 శాశ్వతే = of the Vedas  
 మతే = in the opinion  
 ఏకయా = by one  
 యాతి = goes  
 అనావృత్తిం = to no return  
 అన్యయా = by the other  
 ఆవర్తతే = comes back  
 పునః = again.  
 న = never  
 ఏతే = these two  
 స్పృతీ = different paths  
 పార్థ = O son of Pritha  
 జానన్ = even if he knows  
 యోగీ = the devotee of the Lord  
 ముహ్యతి = is bewildered  
 కశ్చన = any  
 తస్మాత్ = therefore  
 సర్వేషు కాలేషు = always  
 యోగయుక్తః = engaged in KRiShNa consciousness  
 భవ = just become  
 అర్జున = O Arjuna.  
 వేదేషు = in the study of the Vedas

యజ్ఞేషు = in the performances of yajna, sacrifice  
 తపఃసు = in undergoing different types of austerities  
 చ = also  
 ఏవ = certainly  
 దానేషు = in giving charities  
 యత్ = that which  
 పుణ్యఫలం = result of pious work  
 ప్రదిష్టం = indicated  
 అత్యేతి = surpasses  
 తత్ సర్వం = all those  
 ఇదం = this  
 విదిత్వా = knowing  
 యోగీ = the devotee  
 పరం = supreme  
 స్థానం = abode  
 ఉపైతి = achieves  
 చ = also  
 ఆద్యం = original.

End of 8.28

శ్రీభగవానువాచ = the Supreme Personality of Godhead said  
 ఇదం = this  
 తు = but  
 తే = unto you  
 గుహ్యతమం = the most confidential  
 ప్రవక్ష్యామి = I am speaking  
 అనసుయవే = to the nonenvious  
 జ్ఞానం = knowledge  
 విజ్ఞాన = realized knowledge  
 సహితం = with  
 యత్ = which



- జ్ఞాత్వా = knowing  
 మోక్ష్యసే = you will be released  
 అశుభాత్ = from this miserable material existence.  
 రాజవిద్యా = the king of education  
 రాజగుహ్యం = the king of confidential knowledge  
 పవిత్రం = the purest  
 ఇదం = this  
 ఉత్తమం = transcendental  
 ప్రత్యక్ష = by direct experience  
 అవగమం = understood  
 ధర్మ్యం = the principle of religion  
 సుసుఖం = very happy  
 కర్తుం = to execute  
 అవ్యయం = everlasting.  
 అశ్రద్ధధానాః = those who are faithless  
 పురుషాః = such persons  
 ధర్మస్య = toward the process of religion  
 అస్య = this  
 పరన్నప = O killer of the enemies  
 అప్రాప్య = without obtaining  
 మాం = Me  
 నివర్తనే = come back  
 మృత్యు = of death  
 సంసార = in material existence  
 వర్తమాని = on the path.  
 మయా = by Me  
 తతం = pervaded  
 ఇదం = this  
 సర్వం = all  
 జగత్ = cosmic manifestation  
 అవ్యక్తమూర్తినా = by the unmanifested form  
 మత్స్యాని = in Me

సర్వభూతానీ = all living entities  
 న = not  
 చ = also  
 అహం = I  
 తేషు = in them  
 అవస్థితః = situated.  
 న = never  
 చ = also  
 మత్స్థాని = situated in Me  
 భూతాని = all creation  
 పశ్య = just see  
 మే = My  
 యోగమైశ్వరం = inconceivable mystic power  
 భూతభృత్ = the maintainer of all living entities  
 న = never  
 చ = also  
 భూతస్థః = in the cosmic manifestation  
 మమ = My  
 ఆత్మా = Self  
 భూతభావనః = the source of all manifestations.  
 యథా = just as  
 ఆకాశస్థితః = situated in the sky  
 నిత్యం = always  
 వాయుః = the wind  
 సర్వత్రగః = blowing everywhere  
 మహాన్ = great  
 తథా = similarly  
 సర్వాణి భూతాని = all created beings  
 మత్స్థాని = situated in Me  
 ఇతి = thus  
 ఉపధారయ = try to understand.  
 సర్వభూతాని = all created entities

- కౌన్తేయ = O son of Kunti  
 ప్రకృతిం = nature  
 యాన్తి = enter  
 మామికాం = My  
 కల్పక్షయే = at the end of the millennium  
 పునః = again  
 తాని = all those  
 కల్పాదౌ = in the beginning of the millennium  
 విసృజామి = create  
 అహం = I.  
 ప్రకృతిం = the material nature  
 స్వాం = of My personal Self  
 అవష్టభ్య = entering into  
 విసృజామి = I create  
 పునః పునః = again and again  
 భూతగ్రామం = all the cosmic manifestations  
 ఇమం = these  
 కృత్స్నం = in total  
 అవసం = automatically  
 ప్రకృతేః = of the force of nature  
 వశాత్ = under obligation.  
 న = never  
 చ = also  
 మాం = Me  
 తాని = all those  
 కర్మాణి = activities  
 నిబధ్నన్తి = bind  
 ధనజ్ఞాయ = O conqueror of riches  
 ఉదాసీనవత్ = as neutral  
 ఆసినం = situated  
 అసక్తం = without attraction  
 తేషు = for those

- కర్మసు = activities.  
 మయా = by Me  
 అధ్యక్షేణ = by superintendence  
 ప్రకృతిః = material nature  
 సూయతే = manifests  
 స = with both  
 చరాచరమ్ = the moving and the nonmoving  
 హేతునా = for the reason  
 అనేన = this  
 కౌన్తేయ = O son of Kunti  
 జగత్ = the cosmic manifestation  
 విపరివర్తతే = is working.  
 అవజానన్తి = deride  
 మాం = Me  
 మూఢాః = foolish men  
 మానుషీం = in a human form  
 తనుం = a body  
 ఆశ్రితం = assuming  
 పరం = transcendental  
 భావం = nature  
 అజానన్తః = not knowing  
 మమ = My  
 భూత = of everything that be  
 మహేశ్వరం = the supreme proprietor.  
 మోఘాశాః = baffled in their hopes  
 మోఘకర్మాణః = baffled in fruitive activities  
 మోఘజ్ఞానాః = baffled in knowledge  
 విచేతసః = bewildered  
 రాక్షసీం = demonic  
 ఆసురీం = atheistic  
 చ = and  
 ఏవ = certainly

- ప్రకృతిం = nature  
 మోహినీం = bewildering  
 శ్రితాః = taking shelter of.  
 మహాత్మానః = the great souls  
 తు = but  
 మాం = unto Me  
 పార్థ = O son of Pritha  
 దైవీం = divine  
 ప్రకృతిం = nature  
 ఆశ్రితాః = having taken shelter of  
 భజన్తి = render service  
 అనన్యమనసః = without deviation of the mind  
 జ్ఞాత్వా = knowing  
 భూత = of creation  
 ఆదిం = the origin  
 అవ్యయం = inexhaustible.  
 సతతం = always  
 కీర్తయన్తః = chanting  
 మాం = about Me  
 యతన్తః = fully endeavoring  
 చ = also  
 దృఢవ్రతాః = with determination  
 నమస్కన్తః = offering obeisances  
 చ = and  
 మాం = Me  
 భక్త్యా = in devotion  
 నిత్యయుక్తాః = perpetually engaged  
 ఉపాసతే = worship.  
 జ్ఞానయజ్ఞేన = by cultivation of knowledge  
 చ = also  
 అపి = certainly  
 అన్యే = others

యజన్తః = sacrificing

మాం = Me

ఉపాసతే = worship

ఏకత్వేన = in oneness

ప్రథక్త్వేన = in duality

బహుధా = in diversity

విశ్వతోముఖం = and in the universal form.

అహం = I

క్రతుః = Vedic ritual

అహం = I

యజ్ఞః = smrti sacrifice

స్వధా = oblation

అహం = I

అహం = I

ఔషధం = healing herb

మన్త్రః = transcendental chant

అహం = I

అహం = I

ఏవ = certainly

ఆజ్యం = melted butter

అహం = I

అగ్నిః = fire

అహం = I

హుతం = offering.

పితా = father

అహం = I

అస్య = of this

జగతః = universe

మాతా = mother

ధాతా = supporter

పితామహః = grandfather

వేద్యం = what is to be known

- పవిత్రం = that which purifies  
 ఓంకార = the syllable om  
 ఋక్ = the Rg Veda  
 సామ = the Sama Veda  
 యజుః = the Yajur Veda  
 ఏవ = certainly  
 చ = and.  
 గతిః = goal  
 భర్తా = sustainer  
 ప్రభుః = Lord  
 సక్షీ = witness  
 నివాసః = abode  
 శరణం = refuge  
 సుహృత్ = most intimate friend  
 ప్రభవః = creation  
 ప్రలయః = dissolution  
 స్థానం = ground  
 నిధానం = resting place  
 బీజం = seed  
 అవ్యయం = imperishable.  
 తపామి = give heat  
 అహం = I  
 అహం = I  
 వర్షం = rain  
 నిగృహ్ణామి = withhold  
 ఉత్సృజామి = send forth  
 చ = and  
 అమృతం = immortality  
 చ = and  
 ఏవ = certainly  
 మృత్యుః = death  
 చ = and

సత్ = spirit

అసత్ = matter

చ = and

అహం = I

అర్జున = O Arjuna.

త్రైవిద్యః = the knowers of the three Vedas

మాం = Me

సోమపాః = drinkers of soma juice

పూత = purified

పాపాః = of sins

యజ్ఞైః = with sacrifices

ఇష్ట్యా = worshiping

స్వర్గతిం = passage to heaven

ప్రార్థయన్తే = pray for

తే = they

పుణ్యం = pious

ఆసాద్య = attaining

సురేంద్ర = of Indra

లోకం = the world

అశ్నన్తి = enjoy

దివ్యాన్ = celestial

దీవి = in heaven

దేవభోగాన్ = the pleasures of the gods.

తే = they

తం = that

భుక్త్వా = enjoying

స్వర్గలోకం = heaven

విశాలం = vast

క్షీణే = being exhausted

పుణ్యే = the results of their pious activities

మర్త్యలోకం = to the mortal earth

విశన్తి = fall down



- ఏవం = thus  
 త్రయీ = of the three Vedas  
 ధర్మం = doctrines  
 అనుష్ఠపన్నాః = following  
 గతాగతం = death and birth  
 కామకామాః = desiring sense enjoyments  
 లభన్తే = attain.  
 అనన్యాః = having no other object  
 చిన్తయన్తః = concentrating  
 మాం = on Me  
 యే = those who  
 జనాః = persons  
 పర్యుపాసతే = properly worship  
 తేషాం = of them  
 నిత్య = always  
 అభియుక్తానాం = fixed in devotion  
 యోగ = requirements  
 క్షేమం = protection  
 వహామి = carry  
 అహం = I.  
 యే = those who  
 అపి = also  
 అన్య = of other  
 దేవతా = gods  
 భక్తాః = devotees  
 యజన్తే = worship  
 శ్రద్ధయాన్వితాః = with faith  
 తే = they  
 అపి = also  
 మాం = Me  
 ఏవ = only  
 కౌన్తేయ = O son of Kunti

యజన్తి = they worship  
 అవిధిపూర్వకం = in a wrong way.  
 అహం = I  
 హి = surely  
 సర్వ = of all  
 యజ్ఞానాం = sacrifices  
 భోక్తా = the enjoyer  
 చ = and  
 ప్రభుః = the Lord  
 ఏవ = also  
 చ = and  
 న = not  
 తు = but  
 మాం = Me  
 అభిజానన్తి = they know  
 తత్త్వేన = in reality  
 అతః = therefore  
 చ్యవన్తి = fall down  
 తే = they.  
 యాన్తి = go  
 దేవప్రతాః = worshipers of demigods  
 దేవాన్ = to the demigods  
 పితౄణాన్ = to the ancestors  
 యాన్తి = go  
 పితృప్రతాః = worshipers of ancestors  
 భూతానీ = to the ghosts and spirits  
 యాన్తి = go  
 భూతేజ్ఞాః = worshipers of ghosts and spirits  
 యాన్తి = go  
 మత్ = My  
 యజినః = devotees  
 అపి = but

మాం	= unto Me.
పత్రం	= a leaf
పుష్పం	= a flower
ఫలం	= a fruit
తోయం	= water
యః	= whoever
మే	= unto Me
భక్త్యా	= with devotion
ప్రయచ్ఛతి	= offers
తత్	= that
అహం	= I
భక్త్యుపహృతం	= offered in devotion
అశ్నామి	= accept
ప్రయతాత్మనః	= from one in pure consciousness.
యత్	= whatever
కరోఽసి	= you do
యత్	= whatever
అశ్నాసి	= you eat
యత్	= whatever
జహోఽసి	= you offer
దదాసి	= you give away
యత్	= whatever
యత్	= whatever
తపస్యసి	= austerities you perform
కౌన్తేయ	= O son of Kunti
తత్	= that
కురుష్వ	= do
మత్	= unto Me
అర్పణం	= as an offering.
శుభ	= from auspicious
అశుభ	= and inauspicious
ఫలైః	= results

ఏవం = thus

మోక్ష్యసే = you will become free

కర్మ = of work

బంధనైః = from the bondage

సంన్యాస = of renunciation

యోగ = the yoga

యుక్తాత్మ = having the mind firmly set on

విముక్తః = liberated

మాం = to Me

ఉపైష్యసి = you will attain.

సమః = equally disposed

అహం = I

సర్వభూతేషు = to all living entities

న = no one

మే = to Me

దేవీష్యః = hateful

అస్తి = is

న = nor

ప్రియః = dear

యే = those who

భజన్తి = render transcendental service

తు = but

మాం = unto Me

భక్త్యా = in devotion

మయి = are in Me

తే = such persons

తేషు = in them

చ = also

అపి = certainly

అహం = I.

అపి = even

చేత్ = if

సుదురాచారః = one committing the most abominable actions

భజతే = is engaged in devotional service

మాం = unto Me

అనన్యభాక్ = without deviation

సాధుః = a saint

ఏవ = certainly

సః = he

మన్తవ్యః = is to be considered

సమ్యక్ = completely

వ్యవసితః = situated in determination

హి = certainly

సః = he.

క్షీప్రం = very soon

భవతి = becomes

ధర్మాత్మా = righteous

శశ్వచ్ఛాంతిం = lasting peace

నిగచ్ఛతి = attains

కౌన్తేయ = O son of Kunti

ప్రతిజానీహి = declare

న = never

మే = My

భక్తః = devotee

ప్రణశ్యతి = perishes.

మాం = of Me

హి = certainly

పార్థ = O son of Pritha

వ్యపాశ్రిత్య = particularly taking shelter

యే = those who

అపి = also

స్యః = are

పాపయోనయః = born of a lower family

స్త్రీయః = women

- వైశ్యః = mercantile people  
 తథా = also  
 శూద్రః = lower-class men  
 తేఽపి = even they  
 యాన్తి = go  
 పరాం = to the supreme  
 గతిం = destination.  
 కీం = how much  
 పునః = again  
 బ్రాహ్మణాః = brahmanas  
 పుణ్యాః = righteous  
 భక్తాః = devotees  
 రాజర్షయః = saintly kings  
 తథా = also  
 అనిత్యం = temporary  
 అసుఖం = full of miseries  
 లోకం = planet  
 ఇమం = this  
 ప్రాప్య = gaining  
 భజన్వ = be engaged in loving service  
 మాం = unto Me.  
 మన్మనాః = always thinking of Me  
 భవ = become  
 మత్ = My  
 భక్తః = devotee  
 మత్ = My  
 యాజి = worshiper  
 మాం = unto Me  
 నమస్కరు = offer obeisances  
 మాం = unto Me  
 ఏవ = completely  
 ఏష్యసి = you will come

యుక్తాః = being absorbed

ఏవం = thus

ఆత్మానం = your soul

మత్ప్రాయణః = devoted to Me.

End of 9.34

శ్రీభగవానువాచ = the Supreme Personality of Godhead said

భూయః = again

ఏవ = certainly

మహాబాహో = O mighty-armed

శ్రౌణు = just hear

మే = My

పరమం = supreme

వచః = instruction

యత్ = that which

తే = to you

అహం = I

ప్రియమాణాయ = thinking you dear to Me

వక్ష్యామి = say

హితకామ్యయా = for your benefit.

న = never

మే = My

విదుః = know

సురగణాః = the demigods

ప్రభవం = origin, opulences

న = never

మహర్షయః = great sages

అహం = I am

ఆదిః = the origin

హి = certainly

దేవానాం = of the demigods

మహర్షీణాం = of the great sages  
 చ = also  
 సర్వశః = in all respects.  
 యః = anyone who  
 మాం = Me  
 అజం = unborn  
 అనాదిం = without beginning  
 చ = also  
 వేత్తి = knows  
 లోక = of the planets  
 మహేశ్వరం = the supreme master  
 అసమ్మూఢః = undeluded  
 సః = he  
 మర్త్యేషు = among those subject to death  
 సర్వపాపైః = from all sinful reactions  
 ప్రముచ్యతే = is delivered.  
 బుద్ధిః = intelligence  
 జ్ఞానం = knowledge  
 అసమ్మోహః = freedom from doubt  
 క్షమా = forgiveness  
 సత్యం = truthfulness  
 దమః = control of the senses  
 శమః = control of the mind  
 సుఖం = happiness  
 దుఃఖం = distress  
 భవః = birth  
 అభావః = death  
 భయం = fear  
 చ = also  
 అభయం = fearlessness  
 ఏవ = also  
 చ = and



అహింసా	= nonviolence
సమతా	= equilibrium
తుష్టిః	= satisfaction
తపః	= penance
దానం	= charity
యశః	= fame
అయశః	= infamy
భవన్తి	= come about
భావాః	= natures
భూతానాం	= of living entities
మత్తః	= from Me
ఏవ	= certainly
ప్రథగ్విధాః	= variously arranged.
మహర్షయః	= the great sages
సప్త	= seven
పూర్వే	= before
చత్వారః	= four
మనవః	= Manus
తథా	= also
మద్భావాః	= born of Me
మానసాః	= from the mind
జాతాః	= born
యేషాం	= of them
లోకే	= in the world
ఇమాః	= all this
ప్రజాః	= population.
ఏతాం	= all this
విభూతిం	= opulence
యోగం	= mystic power
చ	= also
మమ	= of Mine
యః	= anyone who

- వేత్తి = knows  
 తత్త్వతః = factually  
 సః = he  
 అవికల్పేన = without division  
 యోగేన = in devotional service  
 యుజ్యతే = is engaged  
 న = never  
 అత్ర = here  
 సంశయః = doubt.  
 అహం = I  
 సర్వస్య = of all  
 ప్రభవః = the source of generation  
 మత్తః = from Me  
 సర్వం = everything  
 ప్రవర్తతే = emanates  
 ఇతి = thus  
 మత్వా = knowing  
 భజన్తే = become devoted  
 మాం = unto Me  
 బుధాః = the learned  
 భావసమన్వితః = with great attention.  
 మచ్చిత్తాః = their minds fully engaged in Me  
 మద్గతప్రాణాః = their lives devoted to Me  
 బోధయంతః = preaching  
 పరస్పరం = among themselves  
 కథయంతః = talking  
 చ = also  
 మాం = about Me  
 నిత్యం = perpetually  
 తుష్యన్తి = become pleased  
 చ = also  
 రమన్తి = enjoy transcendental bliss

చ = also.

తేషాం = unto them

సతతయుక్తానాం = always engaged

భజతాం = in rendering devotional service

ప్రీతిపూర్వకం = in loving ecstasy

దదామి = I give

బుద్ధియోగం = real intelligence

తం = that

యేన = by which

మాం = unto Me

ఉపయాన్తి = come

తే = they.

తేషాం = for them

ఏవ = certainly

అనుకంపార్థం = to show special mercy

అహం = I

అజ్ఞానజం = due to ignorance

తమః = darkness

నాశయామి = dispel

ఆత్మభావ = within their hearts

స్థః = situated

జ్ఞాన = of knowledge

దీపేన = with the lamp

భాస్వతా = glowing.

అర్జున ఉవాచ = Arjuna said

పరం = supreme

బ్రహ్మ = truth

పరం = supreme

ధామ = sustenance

పవిత్రం = pure

పరమం = supreme

భవాన్ = You

- పురుషం = personality  
 శాశ్వతం = original  
 దివ్యం = transcendental  
 ఆదిదేవం = the original Lord  
 అజం = unborn  
 విభుం = greatest  
 ఆహుః = say  
 త్వాం = of You  
 ఋషయః = sages  
 సర్వే = all  
 దేవర్షిః = the sage among the demigods  
 నారదః = Narada  
 తథా = also  
 అసితః = Asita  
 దేవలః = Devala  
 వ్యాసః = Vyasa  
 స్వయం = personally  
 చ = also  
 ఏవ = certainly  
 బ్రవీషి = You are explaining  
 మే = unto me.  
 సర్వం = all  
 ఏతత్ = this  
 ఋతం = truth  
 మన్యే = I accept  
 యత్ = which  
 మాం = unto me  
 వదసి = You tell  
 కేశవ = O KRiShNa  
 న = never  
 హి = certainly  
 తే = Your

- భగవాన్ = O Personality of Godhead  
 వ్యక్తిం = revelation  
 విదుః = can know  
 దేవాః = the demigods  
 న = nor  
 దానవః = the demons.  
 స్వయం = personally  
 ఏవ = certainly  
 ఆత్మనా = by Yourself  
 ఆత్మానం = Yourself  
 వేత్థ = know  
 త్వం = You  
 పురుషోత్తమ = O greatest of all persons  
 భూతభావన = O origin of everything  
 భూతేశ = O Lord of everything  
 దేవదేవ = O Lord of all demigods  
 జగత్పతే = O Lord of the entire universe.  
 వక్తుం = to say  
 అర్హస్మి = You deserve  
 అశేషేణ = in detail  
 దివ్యాః = divine  
 హి = certainly  
 ఆత్మ = Your own  
 విభూతయః = opulences  
 యాభిః = by which  
 విభూతిభిః = opulences  
 లోకాన్ = all the planets  
 ఇమాన్ = these  
 త్వాం = You  
 వ్యాప్య = pervading  
 తిష్ఠసి = remain.  
 కథం = how

- విద్యామహం = shall I know  
 యోగీన్ = O supreme mystic  
 త్వాం = You  
 సదా = always  
 పరిచిన్తయన్ = thinking of  
 కేషు = in which  
 కేషు = in which  
 చ = also  
 భావేషు = natures cintyah  
 అసి = You are to be remembered  
 భగవన్ = O Supreme  
 మయా = by me.  
 విస్తరేణ = in detail  
 ఆత్మనః = Your  
 యోగం = mystic power  
 విభూతిం = opulences  
 చ = also  
 జనార్దన = O killer of the atheists  
 భూయః = again  
 కథయ = describe  
 తృప్తిః = satisfaction  
 హి = certainly  
 శృణ్వతః = hearing  
 నాస్తి = there is not  
 మే = my  
 అమృతం = nectar.  
 శ్రీభగవానువాచ = the Supreme Personality of Godhead said  
 హస్త = yes  
 తే = unto you  
 కథయిష్యామి = I shall speak  
 దివ్యాః = divine  
 హి = certainly

ఆత్మవిభూతయః = personal opulences

ప్రాధాన్యతః = which are principal

కురుశ్రేష్ఠ = O best of the Kurus

నాస్తి = there is not

అన్తః = limit

విస్తరస్య = to the extent

మే = My.

అహం = I

ఆత్మా = the soul

గుడాకేశ = O Arjuna

సర్వభూత = of all living entities

ఆశయస్థితాః = situated within the heart

అహం = I am

ఆదిః = the origin

చ = also

మధ్యం = middle

చ = also

భూతానాం = of all living entities

అన్తః = end

ఏవ = certainly

చ = and.

ఆదిత్యానాం = of the Adityas

అహం = I am

విష్ణుః = Vishnu

జ్యోతిషాం = of all luminaries

రవిః = the sun

అంశుమాన్ = radiant

మరీచిః = Marici

మరుతాం = of the Maruts

అస్మి = I am

నక్షత్రాణాం = of the stars

అహం = I am

- శశీ = the moon.  
 వేదానాం = of all the Vedas  
 సామవేదః = the Sama Veda  
 అస్మి = I am  
 దేవానాం = of all the demigods  
 అస్మి = I am  
 వాసవః = the heavenly king  
 ఇంద్రియాణాం = of all the senses  
 మనః = the mind  
 చ = also  
 అస్మి = I am  
 భూతానాం = of all living entities  
 అస్మి = I am  
 చేతనా = the living force.  
 రుద్రాణాం = of all the Rudras  
 శంకరః = Shankara  
 చ = also  
 అస్మి = I am  
 విత్తేశః = the lord of the treasury of the demigods  
 యక్షరక్షసాం = of the Yaksas and Raksasas  
 వసానాం = of the Vasus  
 పావకః = fire  
 చ = also  
 అస్మి = I am  
 మేరుః = Meru  
 శిఖరిణాం = of all mountains  
 అహం = I am.  
 పురోధసాం = of all priests  
 చ = also  
 ముఖ్యం = the chief  
 మాం = Me  
 విద్ధి = understand



- పార్థ = O son of Pritha  
 బృహస్పతిం = Brhaspati  
 నేనానీనాం = of all commanders  
 అహం = I am  
 స్కన్దః = Kartikeya  
 సరసాం = of all reservoirs of water  
 అస్మి = I am  
 సాగరః = the ocean.  
 మహర్షీణాం = among the great sages  
 భృగుః = Bhrgu  
 అహం = I am  
 గిరాం = of vibrations  
 అస్మి = I am  
 ఏకమక్షరం = pranava  
 యజ్ఞానాం = of sacrifices  
 జపయజ్ఞః = chanting  
 అస్మి = I am  
 స్థావరాణాం = of immovable things  
 హిమాలయః = the Himalayan mountains.  
 అశ్వత్థః = the banyan tree  
 సర్వవృక్షాణాం = of all trees  
 దేవర్షీణాం = of all the sages amongst the demigods  
 చ = and  
 నారదః = Narada  
 గన్ధర్వాణాం = of the citizens of the Gandharva planet  
 చిత్రరథః = Citraratha  
 సిద్ధానాం = of all those who are perfected  
 కపిలః మునిః = Kapila Muni.  
 ఉచ్చైఃశ్రవసం = Uccaihsrava  
 అశ్వానాం = among horses  
 విద్ధి = know  
 మాం = Me

అమృతోద్భవం = produced from the churning of the ocean

ఐరావతం = Airavata

గజేంద్రాణాం = of lordly elephants

నరాణాం = among human beings

చ = and

నరాధిపం = the king.

ఆయుధానాం = of all weapons

అహం = I am

వజ్రం = the thunderbolt

ధేనూనాం = of cows

అస్మి = I am

కామధుక్ = the surabhi cow

ప్రజనః = the cause for begetting children

చ = and

అస్మి = I am

కన్ధర్వః = Cupid

సర్పాణాం = of serpents

అస్మి = I am

వాసుకీః = Vasuki.

అనన్తః = Ananta

చ = also

అస్మి = I am

నాగానాం = of the manyhooded serpents

వరుణః = the demigod controlling the water

యాదసాం = of all aquatics

అహం = I am

పితృణాం = of the ancestors

అర్యమా = Aryama

చ = also

అస్మి = I am

యమః = the controller of death

సంయమతాం = of all regulators

అహం = I am.

ప్రహ్లాదః = Prahlada

చ = also

అస్మి = I am

దైత్యానాం = of the demons

కాలః = time

కలయతాం = of subduers

అహం = I am

మృగాణాం = of animals

చ = and

మృగేంద్రః = the lion

అహం = I am

వైనతేయః = Garuda

చ = also

పక్షిణాం = of birds.

పవనః = the wind

పవతాం = of all that purifies

అస్మి = I am

రామః = Rama

శస్త్రభృతాం = of the carriers of weapons

అహం = I am

ఝషాణాం = of all fish

మకరః = the shark

చ = also

అస్మి = I am

స్రోతసాం = of flowing rivers

అస్మి = I am

జాహ్నవీ = the River Ganges.

సర్గాణాం = of all creations

ఆదిః = the beginning

అంతః = end

చ = and

- మధ్యం = middle  
 చ = also  
 ఏవ = certainly  
 అహం = I am  
 అర్జున = O Arjuna  
 అధ్యాత్మవిద్యా = spiritual knowledge  
 విద్యానాం = of all education  
 వాదః = the natural conclusion  
 ప్రవదతాం = of arguments  
 అహం = I am.  
 అక్షరాణాం = of letters  
 అకారః = the first letter  
 అస్మి = I am  
 ద్వంద్వః = the dual  
 సామాసికస్య = of compounds  
 చ = and  
 అహం = I am  
 ఏవ = certainly  
 అక్షయః = eternal  
 కాలః = time  
 ధాతా = the creator  
 అహం = I am  
 విశ్వతోముఖః = Brahma.  
 మృత్యుః = death  
 సర్వహరః = all-devouring  
 చ = also  
 అహం = I am  
 ఉద్భవః = generation  
 చ = also  
 భవిష్యతాం = of future manifestations  
 కీర్తిః = fame  
 శ్రీః = opulence or beauty

- వాక్ = fine speech  
 చ = also  
 నారీణాం = of women  
 స్మృతిః = memory  
 మేధా = intelligence  
 ధృతిః = firmness  
 క్షమా = patience.  
 బృహత్సామ = the BrAhat-sama  
 తథా = also  
 సామ్నం = of the Sama Veda songs  
 గాయత్రీ = the Gayatri hymns  
 ఛందసాం = of all poetry  
 అహం = I am  
 మాసానాం = of months  
 మార్గశీర్షః = the month of November-December  
 అహం = I am  
 ఋతునాం = of all seasons  
 కుసుమాకరః = spring.  
 ద్యుతం = gambling  
 ఛలయతాం = of all cheats  
 అస్మి = I am  
 తేజః = the splendor  
 తేజస్వినాం = of everything splendid  
 అహం = I am  
 జయః = victory  
 అస్మి = I am  
 వ్యవసాయః = enterprise or adventure  
 అస్మి = I am  
 సత్త్వం = the strength  
 సత్త్వవతం = of the strong  
 అహం = I am.  
 వృష్టినాం = of the descendants of VRiShNi

వాసుదేవః = KRiShNa in Dvaraka

అస్మి = I am

పాణ్డవానాం = of the Pandavas

ధనన్జాయః = Arjuna

ముసీనాం = of the sages

అపి = also

అహం = I am

వ్యాసః = Vyasa, the compiler of all Vedic literature

కవీనాం = of all great thinkers

ఉశనా = Usana

కవిః = the thinker.

దండః = punishment

దమయతాం = of all means of suppression

అస్మి = I am

నీతిః = morality

అస్మి = I am

జిగీషతాం = of those who seek victory

మౌనం = silence

చ = and

ఏవ = also

అస్మి = I am

గుహ్యేనాం = of secrets

జ్ఞానం = knowledge

జ్ఞానవతాం = of the wise

అహం = I am.

యత్ = whatever

చ = also

అపి = may be

సర్వభూతానాం = of all creations

బీజం = seed

తత్ = that

అహం = I am

- అర్జున = O Arjuna  
 న = not  
 తత్ = that  
 అస్తి = there is  
 వినా = without  
 యత్ = which  
 స్యాత్ = exists  
 మయా = Me  
 భూతం = created being  
 చరాచరం = moving and nonmoving.  
 న = nor  
 అన్తః = a limit  
 అస్తి = there is  
 మమ = My  
 దివ్యానాం = of the divine  
 విభూతినాం = opulences  
 పరస్తప = O conqueror of the enemies  
 ఏషః = all this  
 తు = but  
 ఉదేశతః = as examples  
 ప్రోక్తాః = spoken  
 విభూతేః = of opulences  
 విస్తరః = the expanse  
 మయా = by Me.  
 యద్యత్ = whatever  
 విభూతి = opulences  
 మత్ = having  
 సత్త్వం = existence  
 శ్రీమత్ = beautiful  
 ఉర్జితం = glorious  
 ఏవ = certainly  
 వా = or

తత్ తత్ = all those  
 ఏవ = certainly  
 అవగచ్ఛ = must know  
 త్వం = you  
 మమ = My  
 తేజః = of the splendor  
 అంశ = a part  
 సమ్భవం = born of.  
 అథవా = or  
 బహునా = many  
 ఏతేన = by this kind  
 కిం = what  
 జ్ఞాతేన = by knowing  
 తవ = your  
 అర్జున = O Arjuna  
 విష్టభ్య = pervading  
 అహం = I  
 ఇదం = this  
 కృతస్మిం = entire  
 ఏక = by one  
 అంశేన = part  
 స్థితాః = am situated  
 జగత్ = universe.

End of 10.41

అర్జున ఉవాచ = Arjuna said  
 మదనుగ్రహాయ = just to show me favor  
 పరమం = supreme  
 గుహ్యం = confidential subject  
 అధ్యాత్మ = spiritual  
 సంజ్ఞితం = in the matter of



యత్	= what
త్వయా	= by You
ఉక్తం	= said
వచః	= words
తేన	= by that
మోహః	= illusion
అయం	= this
విగతః	= is removed
మమ	= my.
భవ	= appearance
అప్యయౌ	= disappearance
హి	= certainly
భూతానాం	= of all living entities
శ్రుతో	= have been heard
విస్తరశః	= in detail
మయా	= by me
త్వత్తః	= from You
కమలపత్రాక్ష	= O lotus-eyed one
మాహాత్మ్యం	= glories
అపి	= also
చ	= and
అవ్యయం	= inexhaustible.
ఏవం	= thus
ఏతత్	= this
యథా	= as it is
ఆత్థ	= have spoken
త్వం	= You
ఆత్మానం	= Yourself
పరమేశ్వర	= O Supreme Lord
ద్రష్టుం	= to see
ఇచ్ఛామి	= I wish
తే	= Your

- రూపం = form  
 ఐశ్వరం = divine  
 పురుషోత్తమ = O best of personalities.  
 మన్యనే = You think  
 యది = if  
 తత్ = that  
 శక్యం = is able  
 మయా = by me  
 ద్రష్టుం = to be seen  
 ఇతి = thus  
 ప్రభో = O Lord  
 యోగేశ్వర = O Lord of all mystic power  
 తతః = then  
 మే = unto me  
 త్వం = You  
 దర్శయ = show  
 ఆత్మానం = Your Self  
 అవ్యయం = eternal.  
 శ్రీభగవానువాచ = the Supreme Personality of Godhead said  
 పశ్య = just see  
 మే = My  
 పార్థ = O son of Pritha  
 రూపాణి = forms  
 శతశః = hundreds  
 అథ = also  
 సహస్రశః = thousands  
 నానావిధాని = variegated  
 దివ్యాని = divine  
 నానా = variegated  
 వర్ణ = colors  
 ఆకృతీని = forms  
 చ = also.

- పశ్య = see  
 ఆదిత్యాన్ = the twelve sons of Aditi  
 వసున్ = the eight Vasus  
 రుద్రాన్ = the eleven forms of Rudra  
 అశ్వినౌ = the two Asvinis  
 మరుతః = the forty-nine Maruts (demigods of the wind)  
 తథా = also  
 బహూని = many  
 అదృష్ట = that you have not seen  
 పూర్వాణి = before  
 పశ్య = see  
 ఆశ్చర్యాణి = all the wonders  
 భారత = O best of the Bharatas.  
 ఇహ = in this  
 ఏకస్థం = in one place  
 జగత్ = the universe  
 కృతస్నం = completely  
 పశ్య = see  
 ఆద్య = immediately  
 స = with  
 చర = the moving  
 అచరం = and not moving  
 మమ = My  
 దేహే = in this body  
 గుడాకేశ = O Arjuna  
 యత్ = that which  
 చ = also  
 అన్యత్ = other  
 ద్రష్టుం = to see  
 ఇచ్ఛసి = you wish.  
 న = never  
 తు = but

- మాం = Me  
 శక్యనే = are able  
 ద్రష్టుం = to see  
 అనేన = with these  
 ఏవ = certainly  
 స్వచక్షుషా = your own eyes  
 దివ్యం = divine  
 దదామి = I give  
 తే = to you  
 చక్షుః = eyes  
 పశ్య = see  
 మే = My  
 యోగమైశ్వరం = inconceivable mystic power.  
 సజ్జాయ ఉవాచ = Sanjaya said  
 ఏవం = thus  
 ఉక్త్వా = saying  
 తతః = thereafter  
 రాజన్ = O King  
 మహాయోగేశ్వరః = the most powerful mystic  
 హరిః = the Supreme Personality of Godhead, KRiShNa  
 దర్శయామాస = showed  
 పార్థాయ = unto Arjuna  
 పరమం = the divine  
 రూపమైశ్వరం = universal form.  
 అనేక = various  
 వక్త్ర = mouths  
 నయనం = eyes  
 అనేక = various  
 అద్భుత = wonderful  
 దర్శనం = sights  
 అనేక = many  
 దివ్య = divine

ఆభరణం	= ornaments
దీవ్య	= divine
అనేక	= various
ఉద్యత	= uplifted
ఆయుధం	= weapons
దీవ్య	= divine
మాల్య	= garlands
అమృత	= dresses
ధరం	= wearing
దీవ్య	= divine
గంధ	= fragrances
అనులేపనం	= smeared with
సర్వ	= all
ఆశ్చర్యమయం	= wonderful
దేవం	= shining
అనన్తం	= unlimited
విశ్వతోముఖం	= all-pervading.
దివి	= in the sky
సూర్య	= of suns
సహస్రస్య	= of many thousands
భవేత్	= there were
యుగపత్	= simultaneously
ఉత్థితా	= present
యది	= if
భాః	= light
సదృశీ	= like that
స	= that
స్యాత్	= might be
భాసః	= effulgence
తస్య	= of Him
మహాత్మనః	= the great Lord.
తత్ర	= there

- ఏకస్థం = in one place  
 జగత్ = the universe  
 కృతస్నిం = complete  
 ప్రవిభక్తం = divided  
 అనేకధా = into many  
 అపశ్యత్ = could see  
 దేవదేవస్య = of the Supreme Personality of Godhead  
 శరీరే = in the universal form  
 పాణ్డవః = Arjuna  
 తదా = at that time.  
 తతః = thereafter  
 సః = he  
 విస్మయావిప్లవః = being overwhelmed with wonder  
 హృష్టరోమా = with his bodily hairs standing on end due to his great ecstasy  
 ధనంజయః = Arjuna  
 ప్రణమ్య = offering obeisances  
 శిరసా = with the head  
 దేవం = to the Supreme Personality of Godhead  
 కృతాజ్ఞాలిః = with folded hands  
 అభాషత = began to speak.  
 అర్జున ఉవాచ = Arjuna said  
 పశ్యామి = I see  
 దేవాన్ = all the demigods  
 తవ = Your  
 దేవ = O Lord  
 దేహే = in the body  
 సర్వాన్ = all  
 తథా = also  
 భూత = living entities  
 విశేషసంఘాన్ = specifically assembled  
 బ్రహ్మణం = Brahma  
 ఈశం = Lord

కమలాసనస్థం = sitting on the lotus flower

ఋషిన్ = great sages

చ = also

సర్వాన్ = all

ఉరగాన్ = serpents

చ = also

దివ్యాన్ = divine.

అనేక = many

బాహు = arms

ఉదర = bellies

వక్త్ర = mouths

నేత్రం = eyes

పశ్యామి = I see

త్వం = You

సర్వతః = on all sides

అనన్తరూపం = unlimited form

నాన్తం = no end

న మధ్యం = no middle

న పునః = nor again

తవ = Your

ఆదిం = beginning

పశ్యామి = I see

విశ్వేశ్వర = O Lord of the universe

విశ్వరూప = in the form of the universe.

కీరీటినం = with helmets

గదీనం = with maces

చక్రీణం = with discs

చ = and

తేజోరాశిం = effulgence

సర్వతః = on all sides

దీప్తిమన్తం = glowing

పశ్యామి = I see

త్వాం = You

దుర్నిరీక్ష్యం = difficult to see

సమన్తాత్ = everywhere

దీప్తానల = blazing fire

అర్క = of the sun

ద్యుతిం = the sunshine

అప్రమేయం = immeasurable.

త్వం = You

అక్షరం = the infallible

పరమం = supreme

వేదితవ్యం = to be understood

త్వం = You

అస్య = of this

విశ్వస్య = universe

పరం = supreme

నిధానం = basis

త్వం = You

అవ్యయః = inexhaustible

శాశ్వతధర్మగోప్తా = maintainer of the eternal religion

సనాతనః = eternal

త్వం = You

పురుషః = the Supreme Personality

మతః మే = this is my opinion.

అనాది = without beginning

మధ్య = middle

అంతం = or end

అనన్త = unlimited

వీర్యాం = glories

అనన్త = unlimited

బాహుం = arms

శశీ = the moon

సూర్య = and sun



- నేత్రం = eyes  
 పశ్యామి = I see  
 త్వాం = You  
 దీప్త = blazing  
 హుతాశవక్త్రం = fire coming out of Your mouth  
 స్వతేజసా = by Your radiance  
 విశ్వం = universe  
 ఇదం = this  
 తపన్తం = heating.  
 ద్యౌః = from outer space  
 అపృథివ్యోః = to the earth  
 ఇదం = this  
 అన్తరం = between  
 హి = certainly  
 వ్యాప్తం = pervaded  
 త్వయా = by You  
 ఏకేన = alone  
 దిశః = directions  
 చ = and  
 సర్వాః = all  
 దృష్ట్యా = by seeing  
 అద్భుతం = wonderful  
 రూపం = form  
 ఉగ్రం = terrible  
 తవ = Your  
 ఇదం = this  
 లోక = the planetary systems  
 త్రయం = three  
 ప్రవ్యథితం = perturbed  
 మహాత్మాన్ = O great one.  
 అమీ = all those  
 హి = certainly

త్వాం = You  
 సురసభాః = groups of demigods  
 విశన్తి = are entering  
 కేచిత్ = some of them  
 భీతాః = out of fear  
 ప్రాణ్ణాలయః = with folded hands  
 గృణన్తి = are offering prayers  
 స్వస్తి = all peace  
 ఇతి = thus  
 ఉక్త్వా = speaking  
 మహర్షీ = great sages  
 సిద్ధసభాః = perfect beings  
 స్తువన్తి = are singing hymns  
 త్వాం = unto You  
 స్తుతిభిః = with prayers  
 పుష్కలాభిః = Vedic hymns.  
 రుద్ర = manifestations of Lord Siva  
 ఆదిత్యః = the Adityas  
 వసవః = the Vasus  
 యే = all those  
 చ = and  
 సాధ్యాః = the Sadhyas  
 విశ్వే = the Visvedevas  
 అశ్వినౌ = the Asvini-kumaras  
 మరుతః = the Maruts  
 చ = and  
 ఉష్మపాః = the forefathers  
 చ = and  
 గంధర్వా = of the Gandharvas  
 యక్ష = the Yaksas  
 అసుర = the demons  
 సిద్ధ = and the perfected demigods

సజ్ఞాః	= the assemblies
విక్షనే	= are beholding
త్వాం	= You
విస్మితాః	= in wonder
చ	= also
ఏవ	= certainly
సర్వే	= all.
రూపం	= the form
మహత్	= very great
తే	= of You
బహు	= many
వక్త్ర	= faces
నేత్రం	= and eyes
మహాబాహూ	= O mighty-armed one
బహు	= many
బాహు	= arms
ఉరు	= thighs
పాదం	= and legs
బహూదరం	= many bellies
బహుదంష్ట్రా	= many teeth
కరాలం	= horrible
దృష్ట్వా	= seeing
లోకాః	= all the planets
ప్రవ్యథితాః	= perturbed
తథా	= similarly
అహం	= I.
నభఃస్పృశం	= touching the sky
దీప్తం	= glowing
అనేక	= many
వర్ణం	= colors
వ్యత్ర	= open
ఆననం	= mouths

- దీప్త = glowing  
 విశాల = very great  
 నేత్రం = eyes  
 దృష్టావ = seeing  
 హి = certainly  
 త్వాం = You  
 ప్రవ్యథిత = perturbed  
 అంతః = within  
 ఆత్మా = soul  
 ధృతిం = steadiness  
 న = not  
 విన్దామి = I have  
 శమం = mental tranquillity  
 చ = also  
 విష్ణో = O Lord Visnu.  
 దంష్ట్రా = teeth  
 కరాలాని = terrible  
 చ = also  
 తే = Your  
 ముఖాని = faces  
 దృష్టావ = seeing  
 ఏవ = thus  
 కాలానల = the fire of death  
 సన్నిభాని = as if  
 దిశః = the directions  
 న = not  
 జానే = I know  
 న = not  
 లభే = I obtain  
 చ = and  
 శర్మ = grace  
 ప్రసీద = be pleased

- దేవేశ = O Lord of all lords  
 జగన్నివాస = O refuge of the worlds.  
 అమీ = these  
 చ = also  
 త్వాం = You  
 ధృతరాష్ట్రస్య = of Dhritarashtra  
 పుత్రాః = the sons  
 సర్వే = all  
 సహ = with  
 ఏవ = indeed  
 అవనిపాల = of warrior kings  
 సజ్ఞైః = the groups  
 భీష్మః = Bhishmadeva  
 ద్రోణః = Dronacarya  
 నూతపుత్రః = Karna  
 తథా = also  
 అసౌ = that  
 సహ = with  
 ఆస్మదీయైః = our  
 అపి = also  
 యోధముఖ్యైః = chiefs among the warriors  
 వక్త్రాణి = mouths  
 తే = Your  
 త్వరమాణాః = rushing  
 విశన్తి = are entering  
 దంష్ట్రాః = teeth  
 కరాలాని = terrible  
 భయానకాని = very fearful  
 కేచిత్ = some of them  
 విలగ్నాః = becoming attached  
 దశనాన్తరేషు = between the teeth  
 సన్ప్రశ్యన్తే = are seen

- చూరితైః = with smashed  
 ఉత్తమాఙ్ఘైః = heads.  
 యథా = as  
 నదీనాం = of the rivers  
 బహవః = the many  
 అమ్బువేగాః = waves of the waters  
 సముద్రం = the ocean  
 ఏవ = certainly  
 అభిముఖాః = towards  
 ద్రవన్తి = glide  
 తథా = similarly  
 తవ = Your  
 అపీ = all these  
 నరలోకపీరాః = kings of human society  
 విశన్తి = are entering  
 వక్త్రాణి = the mouths  
 అభివిజ్వలన్తి = and are blazing.  
 యథా = as  
 ప్రదీప్తం = blazing  
 జ్వలనం = a fire  
 పతన్జ్ఞాః = moths  
 విశన్తి = enter  
 నాశాయ = for destruction  
 సమృద్ధ = with full  
 వేగాః = speed  
 తథైవ = similarly  
 నాశాయ = for destruction  
 విశన్తి = are entering  
 లోకాః = all people  
 తవ = Your  
 అపి = also  
 వక్త్రాణి = mouths

- సమృద్ధవేగః = with full speed.  
 తేలిహ్యసే = You are licking  
 గ్రసమానః = devouring  
 సమన్తాత్ = from all directions  
 లోకాన్ = people  
 సమగ్రాన్ = all  
 వదనైః = by the mouths  
 జ్వలద్భిః = blazing  
 తేజోభిః = by effulgence  
 ఆపూర్య = covering  
 జగత్ = the universe  
 సమగ్రం = all  
 భాసః = rays  
 తవ = Your  
 ఉగ్రః = terrible  
 ప్రతపన్తి = are scorching  
 విష్ణో = O all-pervading Lord.  
 ఆఖ్యాహి = please explain  
 మే = unto me  
 కః = who  
 భవాన్ = You  
 ఉగ్రరూపః = fierce form  
 నమః అస్తు = obeisances  
 తే = unto You  
 దేవవర = O great one amongst the demigods  
 ప్రసీద = be gracious  
 విజ్ఞాతుం = to know  
 ఇచ్ఛామి = I wish  
 భవన్తం = You  
 ఆద్యం = the original  
 న = not  
 హి = certainly

- ప్రజానామి = do I know  
 తవ = Your  
 ప్రవృత్తిం = mission.  
 శ్రీభగవానువాచ = the Personality of Godhead said  
 కాలః = time  
 ఆస్మి = I am  
 లోక = of the worlds  
 క్షయకృత్ = the destroyer  
 ప్రవృద్ధః = great  
 లోకాన్ = all people  
 సమాహర్తుం = in destroying  
 ఇహ = in this world  
 ప్రవృత్తః = engaged  
 ఋతే = without, except for  
 ఆపి = even  
 త్వాం = you  
 న = never  
 భవిష్యన్తి = will be  
 సర్వే = all  
 యే = who  
 అవస్థితాః = situated  
 ప్రత్యానీకేషు = on the opposite sides  
 యోధాః = the soldiers.  
 తస్మాత్ = therefore  
 త్వం = you  
 ఉత్తిష్ఠ = get up  
 యశః = fame  
 లభస్వ = gain  
 జిత్వా = conquering  
 శత్రున్ = enemies  
 భుంక్ష్వ = enjoy  
 రాజ్యం = kingdom



సమృద్ధం = flourishing

మయా = by Me

ఏవ = certainly

ఏతే = all these

నిహతాః = killed

పూర్వమేవ = by previous arrangement

నిమిత్తమాత్రం = just the cause

భవ = become

సవ్యసాచిన్ = O Savyasaci.

ద్రోణం చ = also Drona

భీష్మం చ = also Bhishma

జయద్రథం చ = also Jayadratha

కర్ణం = Karna

తథా = also

అన్యాన్ = others

అపి = certainly

యోధవీరాన్ = great warriors

మయా = by Me

హతాన్ = already killed

త్వం = you

జహి = destroy

మా = do not

వ్యథిష్ఠాః = be disturbed

యుధ్యస్వ = just fight

జేతాసి = you will conquer

రణే = in the fight

సపత్నాన్ = enemies.

సంజయ ఉవాచ = Sanjaya said

ఏతత్ = thus

శ్రుత్వా = hearing

వచనం = the speech

కేశవస్య = of KRiShNa

- కృతాఙ్ఘ్రిలిః = with folded hands  
 వేపమానః = trembling  
 కీరీటిన్ = Arjuna  
 నమస్కృత్వా = offering obeisances  
 భూయః = again  
 ఏవ = also  
 అహ = said  
 కృష్ణం = unto KRiShNa  
 సగద్గదం = with a faltering voice  
 భీతభీతః = fearful  
 ప్రణమ్య = offering obeisances.  
 అరున ఉవాచ = Arjuna said  
 స్థానే = rightly  
 హృషీకేశ = O master of all senses  
 తవ = Your  
 ప్రకీర్త్య = by the glories  
 జగత్ = the entire world  
 ప్రహృష్యతి = is rejoicing  
 అనురజ్యతే = is becoming attached  
 చ = and  
 రక్షాంసి = the demons  
 భీతాని = out of fear  
 దిశః = in all directions  
 ద్రవన్తి = are fleeing  
 సర్వే = all  
 నమస్కృన్తి = are offering respects  
 చ = also  
 సిద్ధసజ్జాః = the perfect human beings.  
 కస్మాత్ = why  
 చ = also  
 తే = unto You  
 న = not

నమేరన్ = they should offer proper obeisances

మహాత్మన్ = O great one

గరీయనే = who are better

బ్రహ్మణః = than Brahma

అపి = although

ఆదికర్త్రే = to the supreme creator

అనన్త = O unlimited

దేవేశ = O God of the gods

జగన్నివాస = O refuge of the universe

త్వం = You are

అక్షరం = imperishable

సదసత్ = to cause and effect

తత్పరం = transcendental

యత్ = because.

త్వం = You

ఆదిదేవః = the original Supreme God

పురుషః = personality

పురాణః = old

త్వం = You

అస్య = of this

విశ్వస్య = universe

పరం = transcendental

నిధానం = refuge

వేత్త = the knower

అసి = You are

వేద్యం = the knowable

చ = and

పరం = transcendental

చ = and

ధామ = refuge

త్వయా = by You

తతం = pervaded

- విశ్వం = the universe  
 అనన్తరూప = O unlimited form.  
 వాయుః = air  
 యమః = the controller  
 అగ్నిః = fire  
 వరుణః = water  
 శశాంజుః = the moon  
 ప్రజాపతిః = Brahma  
 త్వం = You  
 ప్రపితామహః = the great-grandfather  
 చ = also  
 నమః = my respects  
 నమః = again my respects  
 తే = unto You  
 అస్తు = let there be  
 సహస్రకృత్వః = a thousand times  
 పునశ్చ = and again  
 భూయః = again  
 అపి = also  
 నమః = offering my respects  
 నమస్తే = offering my respects unto You.  
 నమః = offering obeisances  
 పురస్తాత్ = from the front  
 అథ = also  
 పృష్ఠతః = from behind  
 తే = unto You  
 నమః అస్తు = I offer my respects  
 తే = unto You  
 సర్వతః = from all sides  
 ఏవ = indeed  
 సర్వ = because You are everything  
 అనన్తవీర్యా = unlimited potency

అమితవిక్రమః = and unlimited force

త్వం = You

సర్వం = everything

సమాప్నోషి = You cover

తతః = therefore

అసి = You are

సర్వః = everything.

సఖా = friend

ఇతి = thus

మత్వా = thinking

ప్రసభం = presumptuously

యత్ = whatever

ఉక్తం = said

హే కృష్ణ = O KRiShNa

హే యాదవ = O Yadava

హే సఖే = O my dear friend

ఇతి = thus

అజానతా = without knowing

మహిమానం = glories

తవ = Your

ఇదం = this

మయా = by me

ప్రమాదాత్ = out of foolishness

ప్రణయేన = out of love

వాపి = either

యత్ = whatever

చ = also

అవహాసార్థం = for joking

అసత్కృతః = dishonored

అసి = You have been

విహార = in relaxation

శయాన్య = in lying down

- ఆసన = in sitting  
 భోజనేషు = or while eating together  
 ఏకః = alone  
 అథవా = or  
 అపి = also  
 అచ్యుత = O infallible one  
 తత్సమక్షం = among companions  
 తత్ = all those  
 క్షామయే = ask forgiveness  
 త్వం = from You  
 అహం = I  
 అప్రమేయం = immeasurable.  
 పితా = the father  
 అసి = You are  
 లోకస్య = of all the world  
 చర = moving  
 అచరస్య = and nonmoving  
 త్వం = You are  
 అస్య = of this  
 పూజ్యః = worshipable  
 చ = also  
 గురుః = master  
 గరీయాన్ = glorious  
 న = never  
 త్వత్సమః = equal to You  
 అస్తి = there is  
 అభ్యధికః = greater  
 కుతః = how is it possible  
 అన్యః = other  
 లోకత్రయే = in the three planetary systems  
 అపి = also  
 అప్రతిమప్రభావ = O immeasurable power.

- తస్మాత్ = therefore  
 ప్రణమ్య = offering obeisances  
 ప్రణీధాయ = laying down  
 కాయం = the body  
 ప్రసాదయే = to beg mercy  
 త్వం = unto You  
 అహం = I  
 ఈశం = unto the Supreme Lord  
 ఇడ్యం = worshipable  
 పితేవ = like a father  
 పుత్రస్య = with a son  
 సఖైవ = like a friend  
 సఖ్యః = with a friend  
 ప్రీయః = a lover  
 ప్రియాయాః = with the dearest  
 అర్హసి = You should  
 దేవ = my Lord  
 సోఘం = tolerate.  
 అదృష్టపూర్వం = never seen before  
 హృషితః = gladdened  
 ఆస్మి = I am  
 దృష్ట్వా = by seeing  
 భయేన = out of fear  
 చ = also  
 ప్రవ్యథితం = perturbed  
 మనః = mind  
 మే = my  
 తత్ = that  
 ఏవ = certainly  
 మే = unto me  
 దర్శయ = show  
 దేవ = O Lord

- రూపం = the form  
 ప్రసీద = just be gracious  
 దేవేశ = O Lord of lords  
 జగన్నివాస = O refuge of the universe.  
 కిరీటినం = with helmet  
 గదినం = with club  
 చక్రహస్తం = disc in hand  
 ఇచ్ఛామి = I wish  
 త్వాం = You  
 ద్రష్టుం = to see  
 అహం = I  
 త్తదైవ = in that position  
 తేనైవ = in that  
 రూపేణ = form  
 చతుర్భుజేన = four-handed  
 సహస్రబాహో = O thousand-handed one  
 భవ = just become  
 విశ్వమూర్తే = O universal form.  
 శ్రీభగవానువాచ = the Supreme Personality of Godhead said  
 మయా = by Me  
 ప్రసన్నేన = happily  
 తవ = unto you  
 అర్జున = O Arjuna  
 ఇదం = this  
 రూపం = form  
 పరం = transcendental  
 దర్శితం = shown  
 ఆత్మయోగాత్ = by My internal potency  
 తేజోమయం = full of effulgence  
 విశ్వం = the entire universe  
 అనన్తం = unlimited  
 ఆద్యం = original



- యత్ = that which  
 మే = My  
 త్వదన్యేన = besides you  
 న దృష్టపూర్వం = no one has previously seen.  
 న = never  
 వేదయజ్ఞ = by sacrifice  
 అధ్యయనైః = or Vedic study  
 న = never  
 దానైః = by charity  
 న = never  
 చ = also  
 క్రియాభిః = by pious activities  
 న = never  
 తపోభిః = by serious penances  
 ఉగ్రైః = severe  
 ఏవం రూపః = in this form  
 శక్యః = can  
 అహం = I  
 నృలోకే = in this material world  
 ద్రష్టుం = be seen  
 త్వత్ = than you  
 అన్యేన = by another  
 కురుప్రవీర = O best among the Kuru warriors.  
 మా = let it not be  
 తే = unto you  
 వ్యథా = trouble  
 మా = let it not be  
 చ = also  
 విమూఢభావః = bewilderment  
 దృష్ట్యా = by seeing  
 రూపం = form  
 ఘోరం = horrible

ఇదృక్ = as it is  
 మమ = My  
 ఇదం = this  
 వ్యపేతభీః = free from all fear  
 ప్రీతమనాః = pleased in mind  
 పునః = again  
 త్వం = you  
 తత్ = that  
 ఏవ = thus  
 మే = My  
 రూపం = form  
 ఇదం = this  
 ప్రపశ్య = just see.  
 సజ్జాయ ఉవాచ = Sanjaya said  
 ఇతి = thus  
 అర్జునం = unto Arjuna  
 వాసుదేవాః = KRiShNa  
 తథా = in that way  
 ఉక్త్వా = speaking  
 స్వకం = His own  
 రూపం = form  
 దర్శయామాస = showed  
 భూయః = again  
 ఆశ్వాసయామాస = encouraged  
 చ = also  
 భీతం = fearful  
 ఏనం = him  
 భూత్వా = becoming  
 పునః = again  
 సౌమ్యవపుః = the beautiful form  
 మహాత్మా = the great one.  
 అర్జున ఉవాచ = Arjuna said

దృష్ట్యా = seeing

ఇదం = this

మానుషం = human

రూపం = form

తవ = Your

సౌమ్యం = very beautiful

జనార్దన = O chastiser of the enemies

ఇదాసీం = now

అస్మి = I am

సంవృత్తః = settled

సచేతాః = in my consciousness

ప్రకృతిం = to my own nature

గతః = returned.

శ్రీభగవానువాచ = the Supreme Personality of Godhead said

సుదుర్దర్శం = very difficult to see

ఇదం = this

రూపం = form

దృష్టవానసి = as you have seen

యత్ = which

మమ = of Mine

దేవాః = the demigods

అపి = also

అస్య = this

రూపస్య = form

నిత్యం = eternally

దర్శనకాక్షిణః = aspiring to see.

న = never

అహం = I

వేదైః = by study of the Vedas

న = never

తపసా = by serious penances

న = never

దానేన = by charity

న = never

చ = also

ఇజ్యయా = by worship

శక్యః = it is possible

ఏవంవిధాః = like this

ద్రష్టుం = to see

దృష్టవాన్ = seeing

అసి = you are

మాం = Me

యథా = as.

భక్త్యా = by devotional service

తు = but

అనన్యయా = without being mixed with fruitive activities or speculative knowledge

శక్యః = possible

అహం = I

ఏవంవిధః = like this

అర్జున = O Arjuna

జ్ఞాతుం = to know

ద్రష్టుం = to see

చ = and

తత్త్వేన = in fact

ప్రవేశ్యం = to enter into

చ = also

పరన్నప = O mighty-armed one.

మత్కర్మకృత్ = engaged in doing My work

మత్పరమః = considering Me the Supreme

మదభక్తః = engaged in My devotional service

సంగవర్జితః = freed from the contamination of fruitive activities and mental speculation

నిర్వైరః = without an enemy

సర్వభూతేషు = among all living entities

యః = one who

సః = he

మాం = unto Me

ఏతి = comes

పాణ్డవ = O son of Pandu.

End of 11.55

అర్జున ఉవాచ = Arjuna said

ఏవం = thus

సతత = always

యుక్తః = engaged

యే = those who

భక్తాః = devotees

త్వాం = You

పర్యుపాసతే = properly worship

యే = those who

చ = also

అపి = again

అక్షరం = beyond the senses

అవ్యక్తం = the unmanifested

తేషాం = of them

కే = who

యోగవిత్తమాః = the most perfect in knowledge of yoga.

శ్రీభగవానువాచ = the Supreme Personality of Godhead said

మయి = upon Me

ఆవేశ్య = fixing

మనః = the mind

యే = those who

మాం = Me

నిత్య = always

యుక్తాః = engaged

ఉపాసతే = worship

- శ్రద్ధయా = with faith  
 పరయా = transcendental  
 ఉపేతః = endowed  
 తే = they  
 మే = by Me  
 యుక్తతమాః = most perfect in yoga  
 మతాః = are considered.  
 యే = those who  
 తు = but  
 అక్షరం = that which is beyond the perception of the senses  
 అనిర్దేశ్యం = indefinite  
 అవ్యక్తం = unmanifested  
 పర్యుపాసతే = completely engage in worshiping  
 సర్వత్రగం = all-pervading  
 అచిన్త్యం = inconceivable  
 చ = also  
 కూటస్థం = unchanging  
 అచలం = immovable  
 ధ్రువం = fixed  
 సన్నియమ్య = controlling  
 ఇన్ద్రియగ్రామం = all the senses  
 సర్వత్ర = everywhere  
 సమబుద్ధయః = equally disposed  
 తే = they  
 ప్రాప్నువన్తి = achieve  
 మాం = Me  
 ఏవ = certainly  
 సర్వభూతహితే = for the welfare of all living entities  
 రతాః = engaged.  
 క్లేశః = trouble  
 అధికతరః = very much  
 తేషాం = of them

- అవ్యక్త = to the unmanifested  
 అసక్త = attached  
 చేతసాం = of those whose minds  
 అవ్యక్తై = toward the unmanifested  
 హి = certainly  
 గతిః = progress  
 దుఃఖం = with trouble  
 దేహవద్భిః = by the embodied  
 అవాప్యతే = is achieved.  
 యే = those who  
 తు = but  
 సర్వాణి = all  
 కర్మాణి = activities  
 మయి = unto Me  
 సంస్యస్య = giving up  
 మత్ప్రరాః = being attached to Me  
 అనన్యేన = without division  
 ఏవ = certainly  
 యోగేన = by practice of such bhakti-yoga  
 మాం = upon Me  
 ధ్యాయంతః = meditating  
 ఉపాసతే = worship  
 తేషాం = of them  
 అహం = I  
 సముద్ధర్తా = the deliverer  
 మృత్యు = of death  
 సంసార = in material existence  
 సాగరాత్ = from the ocean  
 భవామి = I become  
 న = not  
 చిరాత్ = after a long time  
 పార్థ = O son of Pritha

మయి = upon Me

ఆవేశిత = fixed

చేతసాం = of those whose minds.

మయి = upon Me

ఏవ = certainly

మనః = mind

ఆధత్స్వ = fix

మయి = upon Me

బుద్ధిం = intelligence

నివేశయ = apply

నివసిష్యసి = you will live

మయి = in Me

ఏవ = certainly

అత ఊర్ధ్వం = thereafter

న = never

సంశయః = doubt.

అథ = if, therefore

చిత్తం = mind

సమాధాతుం = to fix

న = not

శక్నోషి = you are able

మయి = upon Me

స్థిరం = steadily

అభ్యాసయోగేన = by the practice of devotional service

తతః = then

మాం = Me

ఇచ్ఛా = desire

ఆప్తుం = to get

ధనజ్ఞాయ = O winner of wealth, Arjuna.

అభ్యాసే = in practice

అపి = even if

అసమర్థః = unable



- అసి = you are  
 మత్కర్మ = My work  
 పరమః = dedicated to  
 భవ = become  
 మదర్థం = for My sake  
 అపి = even  
 కర్మాణి = work  
 కుర్వన్ = performing  
 సిద్ధిం = perfection  
 అవాప్స్యసి = you will achieve.  
 అథ = even though  
 ఏతత్ = this  
 అపి = also  
 అశక్తః = unable  
 అసి = you are  
 కర్తుం = to perform  
 మత్ = unto Me  
 యోగం = in devotional service  
 ఆశ్రితః = taking refuge  
 సర్వకర్మ = of all activities  
 ఫల = of the results  
 త్యాగం = renunciation  
 తతః = then  
 కురు = do  
 యతాత్మవాన్ = self-situated.  
 శ్రేయః = better  
 హి = certainly  
 జ్ఞానం = knowledge  
 అభ్యాసాత్ = than practice  
 జ్ఞానాత్ = than knowledge  
 ధ్యానం = meditation  
 విశిష్యతే = is considered better

- ధ్యానాత్ = than meditation  
 కర్మఫలత్యాగః = renunciation of the results of fruitive action  
 త్యాగాత్ = by such renunciation  
 శాంతిః = peace  
 అనన్తరం = thereafter.  
 అద్వేష్టా = nonenvious  
 సర్వభూతానాం = toward all living entities  
 మైత్రః = friendly  
 కరుణః = kindly  
 ఏవ = certainly  
 చ = also  
 నిర్మమః = with no sense of proprietorship  
 నిరహంకారః = without false ego  
 సమ = equal  
 దుఃఖ = in distress  
 సుఖః = and happiness  
 క్షమీ = forgiving  
 సన్తుష్టః = satisfied  
 సతతం = always  
 యోగీ = one engaged in devotion  
 యతాత్మ = self-controlled  
 దృఢనిశ్చయః = with determination  
 మయి = upon Me  
 ఆర్పిత = engaged  
 మనః = mind  
 బుద్ధిః = and intelligence  
 యః = one who  
 మదభక్తః = My devotee  
 సః = he  
 మే = to Me  
 ప్రీయః = dear.  
 యస్మాత్ = from whom

- న = never  
 ఉద్విజతే = are agitated  
 లోకః = people  
 లోకాత్ = from people  
 న = never  
 ఉద్విజతే = is disturbed  
 చ = also  
 యః = anyone who  
 హర్ష = from happiness  
 అమర్ష = distress  
 భయ = fear  
 ఉద్వేగైః = and anxiety  
 ముక్తః = freed  
 యః = who  
 సః = anyone  
 చ = also  
 మే = to Me  
 ప్రీయః = very dear.  
 అనపేక్షః = neutral  
 శుచిః = pure  
 దక్షః = expert  
 ఉదాసీనః = free from care  
 గతవ్యథాః = freed from all distress  
 సర్వారంభ = of all endeavors  
 పరిత్యాగీ = renouncer  
 యః = anyone who  
 మద్భక్తః = My devotee  
 సః = he  
 మే = to Me  
 ప్రీయః = very dear.  
 యః = one who  
 న = never

- హృష్యతి = takes pleasure  
 న = never  
 దేవ్యష్టి = grieves  
 న = never  
 శోచతి = laments  
 న = never  
 కాంక్షతి = desires  
 శుభ = of the auspicious  
 అశుభ = and the inauspicious  
 పరిత్యాగీ = renouncer  
 భక్తిమాన్ = devotee  
 యః = one who  
 సః = he is  
 మే = to Me  
 ప్రియః = dear.  
 సమః = equal  
 శత్రౌ = to an enemy  
 చ = also  
 మిత్రే = to a friend  
 చ = also  
 తథా = so  
 మాన = in honor  
 అపమానయోః = and dishonor  
 శీత = in cold  
 ఉష్ణ = heat  
 సుఖ = happiness  
 దుఃఖేషు = and distress  
 సమః = equipoised  
 సంగవివర్జితః = free from all association  
 తుల్య = equal  
 నిన్దా = in defamation  
 స్తుతిః = and repute

మౌని = silent

సన్తుష్టః = satisfied

యేనకేనచిత్ = with anything

అనికేతః = having no residence

స్థిర = fixed

మతిః = determination

భక్తిమాన్ = engaged in devotion

మే = to Me

ప్రియః = dear

నరః = a man.

యే = those who

తు = but

ధర్మ = of religion

అమృతం = nectar

ఇదం = this

యథా = as

ఉక్తం = said

పర్యుపాసతే = completely engage

శ్రద్ధధానాః = with faith

మత్పరమాః = taking Me, the Supreme Lord, as everything

భక్తః = devotees

తే = they

అతీవ = very, very

మే = to Me

ప్రియః = dear.

End of 12.20

అర్జున ఉవాచ = Arjuna said

ప్రకృతిం = nature

పురుషం = the enjoyer

చ = also

ఏవ = certainly

క్షేత్రం = the field

క్షేత్రజ్ఞం = the knower of the field

ఏవ = certainly

చ = also

ఏతత్ = all this

వేదితుం = to understand

ఇచ్ఛామి = I wish

జ్ఞానం = knowledge

జ్ఞేయం = the object of knowledge

చ = also

కేశవ = O KRiShNa

శ్రీభగవానువాచ = the Personality of Godhead said

ఇదం = this

శరీరం = body

కౌస్తేయ = O son of Kunti

క్షేత్రం = the field

ఇతి = thus

అభిధీయతే = is called

ఏతత్ = this

యః = one who

వేత్తి = knows

తం = he

ప్రాహుః = is called

క్షేత్రజ్ఞః = the knower of the field

ఇతి = thus

తత్త్విదః = by those who know this.

క్షేత్రజ్ఞం = the knower of the field

చ = also

అపి = certainly

మాం = Me

విధి = know

- సర్వ = all  
 క్షేత్రము = in bodily fields  
 భారత = O son of Bharata  
 క్షేత్ర = the field of activities (the body)  
 క్షేత్రజ్ఞయోః = and the knower of the field  
 జ్ఞానం = knowledge of  
 యత్ = that which  
 తత్ = that  
 జ్ఞానం = knowledge  
 మతం = opinion  
 మమ = My.  
 తత్ = that  
 క్షేత్రం = field of activities  
 యత్ = what  
 చ = also  
 యాదృక్ = as it is  
 చ = also  
 యత్ = having what  
 వికారి = changes  
 యతః = from which  
 చ = also  
 యత్ = what  
 సః = he  
 చ = also  
 యః = who  
 యత్ = having what  
 ప్రభావః = influence  
 చ = also  
 తత్ = that  
 సమాసేన = in summary  
 మే = from Me  
 శ్ఞు = understand.

- ఋషిభిః = by the wise sages  
 బహుధా = in many ways  
 గీతం = described  
 ఛందోభిః = by Vedic hymns  
 వివిధైః = various  
 పృథక్ = variously  
 బ్రహ్మసూత్ర = of the Vedanta  
 పదైః = by the aphorisms  
 చ = also  
 ఏవ = certainly  
 హేతుమద్భిః = with cause and effect  
 వనిశ్చితైః = certain.  
 మహాభూతానీ = the great elements  
 అహంకారః = false ego  
 బుద్ధిః = intelligence  
 అవ్యక్తం = the unmanifested  
 ఏవ = certainly  
 చ = also  
 ఇన్ద్రియాణీ = the senses  
 ద్వైశ్చకం = eleven  
 చ = also  
 పంచ = five  
 చ = also  
 ఇన్ద్రియగోచరాః = the objects of the senses  
 ఇచ్ఛా = desire  
 ద్వేషః = hatred  
 సుఖం = happiness  
 దుఃఖం = distress  
 సజ్ఘాతః = the aggregate  
 చేతనా = living symptoms  
 ధృతిః = conviction  
 ఏతత్ = all this



- క్షేత్రం = the field of activities  
సమాసేన = in summary  
సవికారం = with interactions  
ఉదాహృతం = exemplified.  
అమానిత్వం = humility  
అదమ్భిత్వం = pridelessness  
అహింసా = nonviolence  
క్షన్తిః = tolerance  
ఆర్జవం = simplicity  
ఆచార్యోపాసనం = approaching a bona fide spiritual master  
శౌచం = cleanliness  
స్థైర్యం = steadfastness  
ఆత్మవినిగ్రహః = self-control  
ఇన్ద్రియార్థేషు = in the matter of the senses  
వైరాగ్యం = renunciation  
అనహంకారః = being without false egoism  
ఏవ = certainly  
చ = also  
జన్మ = of birth  
మృత్యు = death  
జరా = old age  
వ్యాధి = and disease  
దుఃఖ = of the distress  
దోష = the fault  
అనుదర్శనం = observing  
అసక్తిః = being without attachment  
అనభిశ్వజ్ఞః = being without association  
పుత్ర = for son  
దారా = wife  
గృహాదీషు = home, etc.  
నిత్యం = constant  
చ = also

- సమచిత్తత్వం = equilibrium  
 ఇష్ట = the desirable  
 అనిష్ట = and undesirable  
 ఉపపత్తిషు = having obtained  
 మయి = unto Me  
 చ = also  
 అనన్యయోగేన = by unalloyed devotional service  
 భక్తిః = devotion  
 అవ్యభిచారిణీ = without any break  
 వివిక్త = to solitary  
 దేశ = places  
 నేచిత్వం = aspiring  
 అరతిః = being without attachment  
 జనసంసది = to people in general  
 అధ్యాత్మ = pertaining to the self  
 జ్ఞాన = in knowledge  
 నిత్యత్వం = constancy  
 తత్త్వజ్ఞాన = of knowledge of the truth  
 అర్థ = for the object  
 దర్శనం = philosophy  
 ఏతత్ = all this  
 జ్ఞానం = knowledge  
 ఇతి = thus  
 ప్రోక్తం = declared  
 అజ్ఞానం = ignorance  
 యత్ = that which  
 అతః = from this  
 అన్యథా = other.  
 జ్ఞేయం = the knowable  
 యత్ = which  
 తత్ = that  
 ప్రవక్ష్యామి = I shall now explain

యత్	= which
జ్ఞాత్వా	= knowing
అమృతం	= nectar
అన్నతే	= one tastes
అనాది	= beginningless
మత్పరం	= subordinate to Me
బ్రహ్మ	= spirit
న	= neither
సత్	= cause
తత్	= that
న	= nor
అసత్	= effect
ఉచ్యతే	= is said to be.
సర్వతః	= everywhere
పాణి	= hands
పదం	= legs
తత్	= that
సర్వతః	= everywhere
అక్షి	= eyes
శిరః	= heads
ముఖం	= faces
సర్వతః	= everywhere
శ్రుతిమత్	= having ears
లోకే	= in the world
సర్వం	= everything
ఆవృత్య	= covering
తిష్ఠతి	= exists.
సర్వ	= of all
ఇన్ద్రియ	= senses
గుణ	= of the qualities
ఆభాసం	= the original source
సర్వ	= all

ఇన్ద్రియం = senses

వివర్జితం = being without

అసక్తం = without attachment

సర్వభృత్ = the maintainer of everyone

చ = also

ఏవ = certainly

నిర్గుణం = without material qualities

గుణభోక్తృ = master of the gunas

చ = also.

బహిః = outside

అంతః = inside

చ = also

భూతానాం = of all living entities

అచరం = not moving

చరం = moving

ఏవ = also

చ = and

సూక్ష్మత్వాత్ = on account of being subtle

తత్ = that

అవిజ్ఞేయం = unknowable

దూరస్థం = far away

చ = also

అన్తికే = near

చ = and

తత్ = that.

అవిభక్తం = without division

చ = also

భూతేషు = in all living beings

విభక్తం = divided

ఇవ = as if

చ = also

స్థితం = situated

భూతభర్తృ = the maintainer of all living entities

చ = also

తత్ = that

జ్ఞేయం = to be understood

గ్రస్ణిషు = devouring

ప్రభవిష్ణు = developing

చ = also.

జ్యోతిషాం = in all luminous objects

అపి = also

తత్ = that

జ్యోతిః = the source of light

తమసః = the darkness

పరం = beyond

ఉచ్యతే = is said

జ్ఞానం = knowledge

జ్ఞేయం = to be known

జ్ఞానగమ్యం = to be approached by knowledge

హృది = in the heart

సర్వస్య = of everyone

విస్థితం = situated.

ఇతి = thus

క్షేత్రం = the field of activities (the body)

తథా = also

జ్ఞానం = knowledge

జ్ఞేయం = the knowable

చ = also

ఉక్తం = described

సమాసతః = in summary

మద్భక్తః = My devotee

ఏతత్ = all this

విజ్ఞాయ = after understanding

మద్భావాయ = to My nature

- ఉపపద్యతే = attains.  
 ప్రకృతిం = material nature  
 పురుషం = the living entities  
 చ = also  
 ఏవ = certainly  
 విద్ధి = you must know  
 అనాది = without beginning  
 ఉభౌ = both  
 అపి = also  
 వికారాన్ = transformations  
 చ = also  
 గుణాన్ = the three modes of nature  
 చ = also  
 ఏవ = certainly  
 విద్ధి = know  
 ప్రకృతి = material nature  
 సమ్భవాన్ = produced of.  
 కార్య = of effect  
 కారణ = and cause  
 కర్తృత్వే = in the matter of creation  
 హేతుః = the instrument  
 ప్రకృతిః = material nature  
 ఉచ్యతే = is said to be  
 పురుషః = the living entity  
 సుఖ = of happiness  
 దుఃఖానాం = and distress  
 భోక్తృత్వే = in enjoyment  
 హేతుః = the instrument  
 ఉచ్యతే = is said to be.  
 పురుషః = the living entity  
 ప్రకృతిస్థః = being situated in the material energy  
 హి = certainly

- భుజ్జ్కే = enjoys  
 ప్రకృతిజాన్ = produced by the material nature  
 గుణాన్ = the modes of nature  
 కరణం = the cause  
 గుణసంఙ్ఘః = the association with the modes of nature  
 అస్య = of the living entity  
 సదసత్ = in good and bad  
 యోని = species of life  
 జన్మసు = in births.  
 ఉపద్రష్టా = overseer  
 అనుమంతా = permitter  
 చ = also  
 భర్తా = master  
 భోక్తా = supreme enjoyer  
 మహేశ్వరః = the Supreme Lord  
 పరమాత్మ = the Supersoul  
 ఇతి = also  
 చ = and  
 అపి = indeed  
 ఉక్తః = is said  
 దేహే = in the body  
 అస్మిన్ = this  
 పురుషః = enjoyer  
 పరః = transcendental.  
 యః = anyone who  
 ఏవం = thus  
 వేత్తి = understands  
 పురుషం = the living entity  
 ప్రకృతిం = material nature  
 చ = and  
 గుణైః = the modes of material nature  
 సహ = with

సర్వథా = in all ways  
 వర్తమానః = being situated  
 అపి = in spite of  
 న = never  
 సః = he  
 భూయః = again  
 అభిజాయతే = takes his birth.  
 ధ్యానేన = by meditation  
 ఆత్మని = within the self  
 పశ్యన్తి = see  
 కేచిత్ = some  
 ఆత్మానం = the Supersoul  
 ఆత్మనా = by the mind  
 అన్యే = others  
 సాక్ష్యేన = of philosophical discussion  
 యోగేన = by the yoga system  
 కర్మయోగేన = by activities without fruitive desire  
 చ = also  
 అపరే = others.  
 అన్యే = others  
 తు = but  
 ఏవం = thus  
 అజానన్తః = without spiritual knowledge  
 శ్రుత్వా = by hearing  
 అన్యేభ్యః = from others  
 ఉపాసతే = begin to worship  
 తే = they  
 అపి = also  
 చ = and  
 అతితరన్తి = transcend  
 ఏవ = certainly  
 మృత్యుం = the path of death



శ్రుతిపరాయణాః = inclined to the process of hearing.

యావత్ = whatever

సజ్జాయతే = comes into being

కీచ్ఛత్ = anything

సత్త్వం = existence

స్థావర = not moving

జజ్గమం = moving

క్షేత్ర = of the body

క్షేత్రజ్ఞ = and the knower of the body

సంయోగాత్ = by the union between

తద్విద్ధి = you must know it

భరతర్షభ = O chief of the Bharatas.

సమం = equally

సర్వేషు = in all

భూతేషు = living entities

తిష్ఠన్తం = residing

పరమేశ్వరం = the Supersoul

వినశ్యత్సు = in the destructible

అవినశ్యన్తం = not destroyed

యః = anyone who

పశ్యతి = sees

సః = he

పశ్యతి = actually sees.

సమం = equally

పశ్యన్ = seeing

హి = certainly

సర్వత్ర = everywhere

సమవస్థితం = equally situated

ఈశ్వరం = the Supersoul

న = does not

హినస్తి = degrade

ఆత్మనా = by the mind

- ఆత్మానం = the soul  
 తతః = then  
 యాతి = reaches  
 పరాం = the transcendental  
 గతిం = destination.  
 ప్రకృత్యా = by material nature  
 ఏవ = certainly  
 చ = also  
 కర్మాణి = activities  
 క్రియమాణాని = being performed  
 సర్వశః = in all respects  
 యః = anyone who  
 పశ్యతి = sees  
 తథా = also  
 ఆత్మానం = himself  
 అకర్తారం = the non-doer  
 సః = he  
 పశ్యతి = sees perfectly.  
 యదా = when  
 భూత = of living entities  
 పృథగ్భావం = separated identities  
 ఏకస్థం = situated in one  
 అనుపశ్యతి = one tries to see through authority  
 తతః ఏవ = thereafter  
 చ = also  
 విస్తారం = the expansion  
 బ్రహ్మ = the Absolute  
 సమ్పద్యతే = he attains  
 తదా = at that time.  
 అనాదిత్వాత్ = due to eternity  
 నిర్గుణత్వాత్ = due to being transcendental  
 పరమ = beyond material nature

ఆత్మా = spirit

అయం = this

అవ్యయః = inexhaustible

శరీరస్థః = dwelling in the body

అపి = though

కౌస్తేయ = O son of Kunti

న కరోతి = never does anything

న లిప్యతే = nor is he entangled.

యథా = as

సర్వగతం = all-pervading

సౌక్ష్మ్యాత్ = due to being subtle

ఆకాశం = the sky

న = never

ఉపలిప్యతే = mixes

సర్వత్ర = everywhere

అవస్థితః = situated

దేహే = in the body

తథా = so

ఆత్మా = the self

న = never

ఉపలిప్యతే = mixes.

యథా = as

ప్రకాశయతి = illuminates

ఏకః = one

కృతస్మిం = the whole

లోకం = universe

ఇమం = this

రవిః = sun

క్షేత్రం = this body

క్షేత్రీ = the soul

తథా = similarly

కృతస్మిం = all

ప్రకాశయతి = illuminates  
 భారత = O son of Bharata.  
 శ్శేత్ర = of the body  
 శ్శేత్రజ్ఞయోః = of the proprietor of the body  
 ఏవం = thus  
 అన్తరం = the difference  
 జ్ఞానచక్షుషా = by the vision of knowledge  
 భూత = of the living entity  
 ప్రకృతి = from material nature  
 మోక్షం = the liberation  
 చ = also  
 యే = those who  
 విదుః = know  
 యాన్తి = approach  
 తే = they  
 పరం = the Supreme.

End of 13.35

శ్రీభగవానువాచ = the Supreme Personality of Godhead said  
 పరం = transcendental  
 భూయః = again  
 ప్రవక్ష్యామి = I shall speak  
 జ్ఞానానాం = of all knowledge  
 జ్ఞానం = knowledge  
 ఉత్తమం = the supreme  
 యత్ = which  
 జ్ఞాత్వా = knowing  
 మునయః = the sages  
 సర్వే = all  
 పరం = transcendental  
 సిద్ధిం = perfection

- ఇతః = from this world  
 గతాః = attained.  
 ఇదం = this  
 జ్ఞానం = knowledge  
 ఉపాశ్రిత్య = taking shelter of  
 మమ = My  
 సాధర్మ్యం = same nature  
 ఆగతః = having attained  
 సర్వేఽపి = even in the creation  
 న = never  
 ఉపజాయంతే = are born  
 ప్రలయే = in the annihilation  
 న = nor  
 వ్యభస్తి = are disturbed  
 చ = also.  
 మమ = My  
 యోనిః = source of birth  
 మహత్ = the total material existence  
 బ్రహ్మ = supreme  
 తస్మిన్ = in that  
 గర్భం = pregnancy  
 దధామి = create  
 అహం = I  
 సమ్యవః = the possibility  
 సర్వభూతానాం = of all living entities  
 తతః = thereafter  
 భవతి = becomes  
 భారత = O son of Bharata.  
 సర్వయోనిషు = in all species of life  
 కౌన్తేయ = O son of Kunti  
 మూర్తయః = forms  
 సమభవంతి = they appear

- యః = which  
 తానాం = of all of them  
 బ్రహ్మ = the supreme  
 మహద్వ్యోనిః = source of birth in the material substance  
 అహం = I  
 బీజప్రదః = the seed-giving  
 పితా = father.  
 సత్త్వం = the mode of goodness  
 రజః = the mode of passion  
 తమః = the mode of ignorance  
 ఇతి = thus  
 గుణాః = the qualities  
 ప్రకృతి = material nature  
 సమ్భవాః = produced of  
 నిబద్ధన్తి = do condition  
 మహాబాహో = O mighty-armed one  
 దేహే = in this body  
 దేహీనం = the living entity  
 అవ్యయం = eternal.  
 తత్ర = there  
 సత్త్వం = the mode of goodness  
 నిర్మలత్వాత్ = being purest in the material world  
 ప్రకాశకం = illuminating  
 అనామయం = without any sinful reaction  
 సుఖ = with happiness  
 సంగ్గేన = by association  
 బద్ధాతి = conditions  
 జ్ఞాన = with knowledge  
 సంగ్గేన = by association  
 చ = also  
 అనఘ = O sinless one.  
 రజః = the mode of passion

రాగాత్మకం = born of desire or lust

విద్ధి = know

తృష్ణా = with hankering

సంజ్ఞ = association

సముద్భవం = produced of

తత్ = that

నిబధ్నాతి = binds

కౌన్తేయ = O son of Kunti

కర్మసంజ్ఞేన = by association with fruitive activity

దేహినం = the embodied.

తమః = the mode of ignorance

తు = but

అజ్ఞానజం = produced of ignorance

విద్ధి = know

మోహనం = the delusion

సర్వదేహినాం = of all embodied beings

ప్రమాద = with madness

అలస్య = indolence

నిద్రాభిః = and sleep

తత్ = that

నిబధ్నాతి = binds

భారత = O son of Bharata.

సత్త్వం = the mode of goodness

సుఖే = in happiness

సంజ్ఞాయతి = binds

రజః = the mode of passion

కర్మాణి = in fruitive activity

భారత = O son of Bharata

జ్ఞానం = knowledge

ఆవృత్య = covering

తు = but

తమః = the mode of ignorance

- ప్రమాదే = in madness  
 సజ్జాయతి = binds  
 ఉత = it is said.  
 రజః = the mode of passion  
 తమః = the mode of ignorance  
 చ = also  
 అభిభూయ = surpassing  
 సత్త్వం = the mode of goodness  
 భవతి = becomes prominent  
 భారత = O son of Bharata  
 రజః = the mode of passion  
 సత్త్వం = the mode of goodness  
 తమః = the mode of ignorance  
 చ = also  
 ఏవ = like that  
 తమః = the mode of ignorance  
 సత్త్వం = the mode of goodness  
 రజః = the mode of passion  
 తథా = thus.  
 సర్వద్వారేషు = in all the gates  
 దేహేఽస్మిన్ = in this body  
 ప్రకాశః = the quality of illumination  
 ఉపజాయతే = develops  
 జ్ఞానం = knowledge  
 యదా = when  
 తదా = at that time  
 విద్యాత్ = know  
 వివృద్ధం = increased  
 సత్త్వం = the mode of goodness  
 ఇత్యుత = thus it is said.  
 లోభః = greed  
 ప్రవృత్తిః = activity



- ఆరమ్భః = endeavor  
 కర్మణాం = in activities  
 అశమః = uncontrollable  
 స్పృహో = desire  
 రజసి = of the mode of passion  
 ఏతాని = all these  
 జాయన్తే = develop  
 వివృద్ధే = when there is an excess  
 భరతర్షభ = O chief of the descendants of Bharata.  
 అప్రకాశః = darkness  
 అప్రవృత్తిః = inactivity  
 చ = and  
 ప్రమాదః = madness  
 మోహః = illusion  
 ఏవ = certainly  
 చ = also  
 తమసి = the mode of ignorance  
 ఏతాని = these  
 జాయన్తే = are manifested  
 వివృద్ధే = when developed  
 కురునన్దన = O son of Kuru.  
 యదా = when  
 సత్త్వే = the mode of goodness  
 ప్రవృద్ధే = developed  
 తు = but  
 ప్రలయం = dissolution  
 యాతి = goes  
 దేహభృత్ = the embodied  
 తదా = at that time  
 ఉత్తమవిదాం = of the great sages  
 లోకాన్ = the planets  
 అమలాన్ = pure

- ప్రతిపద్యతే = attains.  
 రజసి = in passion  
 ప్రలయం = dissolution  
 గత్వా = attaining  
 కర్మసంజీషు = in the association of those engaged in fruitive activities  
 జాయతే = takes birth  
 తథా = similarly  
 ప్రలీనః = being dissolved  
 తమసి = in ignorance  
 మూఢయోనిషు = in animal species  
 జాయతే = takes birth.  
 కర్మణః = of work  
 సుకృతస్య = pious  
 ఆహుః = is said  
 సాత్త్వికం = in the mode of goodness  
 నిర్మలం = purified  
 ఫలం = the result  
 రజసః = of the mode of passion  
 తు = but  
 ఫలం = the result  
 దుఃఖం = misery  
 అజ్ఞానం = nonsense  
 తమసః = of the mode of ignorance  
 ఫలం = the result.  
 సత్త్వాత్ = from the mode of goodness  
 సజ్జాయతే = develops  
 జ్ఞానం = knowledge  
 రజసః = from the mode of passion  
 లోభః = greed  
 ఏవ = certainly  
 చ = also  
 ప్రమాద = madness

- మోహశా = and illusion  
 తమసః = from the mode of ignorance  
 భవతః = develop  
 అజ్ఞానం = nonsense  
 ఏవ = certainly  
 చ = also.  
 ఊర్ధ్వం = upwards  
 గచ్ఛన్తి = go  
 సత్త్వస్థాః = those situated in the mode of goodness  
 మధ్యే = in the middle  
 తిష్ఠన్తి = dwell  
 రాజస్థాః = those situated in the mode of passion  
 జఘన్య = of abominable  
 గుణ = quality  
 వృత్తిస్థాః = whose occupation  
 అధః = down  
 గచ్ఛన్తి = go  
 తామస్థాః = persons in the mode of ignorance.  
 న = no  
 అన్యం = other  
 గుణేభ్యః = than the qualities  
 కర్తారం = performer  
 యదా = when  
 ద్రష్టా = a seer  
 అనుపశ్యతి = sees properly  
 గుణేభ్యః = to the modes of nature  
 చ = and  
 పరం = transcendental  
 వేత్తి = knows  
 మద్భావం = to My spiritual nature  
 సః = he  
 అధిగచ్ఛతి = is promoted.

- గుణాన్ = qualities  
 ఏతాన్ = all these  
 అతీత్య = transcending  
 త్రీన్ = three  
 దేహీ = the embodied  
 దేహ = the body  
 సముద్భవాన్ = produced of  
 జన్మ = of birth  
 మృత్యు = death  
 జరా = and old age  
 దుఃఖైః = the distresses  
 విముక్తః = being freed from  
 అమృతం = nectar  
 అస్మతే = he enjoys.  
 అరున ఉవాచ = Arjuna said  
 కైః = by which  
 లిజ్జైః = symptoms  
 త్రీన్ = three  
 గుణాన్ = qualities  
 ఏతాన్ = all these  
 అతీతః = having transcended  
 భవతి = is  
 ప్రభో = O my Lord  
 కిం = what  
 ఆచారః = behavior  
 కథం = how  
 చ = also  
 ఏతాన్ = these  
 త్రీన్ = three  
 గుణాన్ = qualities  
 అతివర్తతే = transcends.  
 శ్రీభగవానువాచ = the Supreme Personality of Godhead said

- ప్రకాశం = illumination  
 చ = and  
 ప్రవృత్తిం = attachment  
 చ = and  
 మోహం = illusion  
 ఏవ చ = also  
 పాణ్డవ = O son of Pandu  
 న ద్వేష్టి = does not hate  
 సమప్రవృత్తాని = although developed  
 న నివృత్తాని = nor stopping development  
 కాఙ్క్షతి = desires  
 ఉదాసీనవత్ = as if neutral  
 ఆసీనః = situated  
 గుణైః = by the qualities  
 యః = one who  
 న = never  
 విచాల్యతే = is agitated  
 గుణాః = the qualities  
 వర్తన్తే = are acting  
 ఇత్యేవం = knowing thus  
 యః = one who  
 అవతిష్ఠతి = remains  
 న = never  
 ఇఙ్గతే = flickers  
 సమ = equal  
 దుఃఖ = in distress  
 సుఖః = and happiness  
 స్వస్థః = being situated in himself  
 సమ = equally  
 లోష్ఠ = a lump of earth  
 అశ్మ = stone  
 కాఞ్చనః = gold

- తుల్య = equally disposed  
 ప్రీయ = to the dear  
 అప్రియః = and the undesirable  
 ధీరః = steady  
 తుల్య = equal  
 నిన్దా = in defamation  
 ఆత్మసంస్తుతిః = and praise of himself  
 మాన = in honor  
 అపమానయోః = and dishonor  
 తుల్యః = equal  
 తుల్యః = equal  
 మిత్ర = of friends  
 అరి = and enemies  
 పక్షయోః = to the parties  
 సర్వ = of all  
 ఆరమ్భ = endeavors  
 పరిత్యాగీ = renouncer  
 గుణాతీతః = transcendental to the material modes of nature  
 సః = he  
 ఉచ్యతే = is said to be.  
 మాం = unto Me  
 చ = also  
 యః = a person who  
 అవ్యభిచారేణ = without fail  
 భక్తియోగేన = by devotional service  
 సేవతే = renders service  
 సః = he  
 గుణాన్ = the modes of material nature  
 సమతిత్య = transcending  
 ఏతాన్ = all these  
 బ్రహ్మభూయాయ = elevated to the Brahman platform  
 కల్పతే = becomes.

బ్రహ్మజ్యోతిః = of the impersonal brahmajyoti

హి = certainly

ప్రతిష్ఠా = the rest

అహం = I am

అమృతస్య = of the immortal

అవ్యయస్య = of the imperishable

చ = also

శాశ్వతస్య = of the eternal

చ = and

ధర్మస్య = of the constitutional position

సుఖస్య = of happiness

ఐకాన్తికస్య = ultimate

చ = also.

End of 14.27

శ్రీభగవానువాచ = the Supreme Personality of Godhead said

ఊర్ధ్వమూలం = with roots above

అధః = downwards

శాఖం = branches

అశ్వత్థం = a banyan tree

ప్రాపః = is said

అవ్యయం = eternal

ఛన్దాంసి = the Vedic hymns

యస్య = of which

పర్ణాని = the leaves

యః = anyone who

తం = that

వేద = knows

సః = he

వేదవిత్ = the knower of the Vedas.

అధః = downward

చ = and

ఊర్ధ్వం = upward

ప్రస్పృతాః = extended

తస్య = its

శాఖాః = branches

గుణ = by the modes of material nature

ప్రవృద్ధాః = developed

విషయ = sense objects

ప్రవాలాః = twigs

అధః = downward

చ = and

మూలాని = roots

అనుసన్నతాని = extended

కర్మ = to work

అనుబద్ధీని = bound

మనుష్యలోకే = in the world of human society.

న = not

రూపం = the form

అస్య = of this tree

ఇహ = in this world

తథా = also

ఉపలభ్యతే = can be perceived

న = never

అంతః = end

న = never

చ = also

ఆదిః = beginning

న = never

చ = also

సమృత్తిష్ఠా = the foundation

అశ్వత్థం = banyan tree

ఏనం = this



- సువిరూఢ = strongly  
 మూలం = rooted  
 అసజ్గశస్త్రేణ = by the weapon of detachment  
 దృఢేన = strong  
 ఛిత్త్వ = cutting  
 తతః = thereafter  
 పదం = situation  
 తత్ = that  
 పరిమార్గితవ్యం = has to be searched out  
 యస్మిన్ = where  
 గతాః = going  
 న = never  
 నివర్తన్తి = they come back  
 భూయః = again  
 తం = to Him  
 ఏవ = certainly  
 చ = also  
 ఆద్యం = original  
 పురుషం = the Personality of Godhead  
 ప్రపద్యే = surrender  
 యతః = from whom  
 ప్రవృత్తిః = the beginning  
 ప్రసృతా = extended  
 పురాణీ = very old.  
 నిః = without  
 మాన = false prestige  
 మోహః = and illusion  
 జిత = having conquered  
 సజ్గ = of association  
 దోషాః = the faults  
 అధ్యాత్మ = in spiritual knowledge  
 నిత్యాః = in eternity

- వినివృత్త = disassociated  
 కామాః = from lust  
 ద్వంద్వైః = from the dualities  
 విముక్తః = liberated  
 సుఖదుఃఖ = happiness and distress  
 సంజ్ఞైః = named  
 గచ్ఛన్తి = attain  
 అమూఢాః = unbewildered  
 పదం = situation  
 అవ్యయం = eternal  
 తత్ = that.  
 న = not  
 తత్ = that  
 భాసయతే = illuminates  
 సూర్యః = the sun  
 న = nor  
 శశాంకః = the moon  
 న = nor  
 పావకః = fire, electricity  
 యత్ = where  
 గత్వా = going  
 న = never  
 నివర్తన్తే = they come back  
 తద్దామ = that abode  
 పరమం = supreme  
 మమ = My.  
 మమ = My  
 ఏవ = certainly  
 అంశః = fragmental particle  
 జీవలోకే = in the world of conditional life  
 జీవభూతః = the conditioned living entity  
 సనాతనః = eternal

- మనః = with the mind  
 షష్ఠాణి = the six  
 ఇంద్రియాణి = senses  
 ప్రకృతి = in material nature  
 స్థాని = situated  
 కర్షతి = is struggling hard.  
 శరీరం = the body  
 యత్ = as  
 అవాప్నోతి = gets  
 యత్ = as  
 చాపి = also  
 ఉత్క్రామతి = gives up  
 ఈశ్వరః = the lord of the body  
 గృహీత్వా = taking  
 ఏతాని = all these  
 సంయాతి = goes away  
 వాయుః = the air  
 గంధాన్ = smells  
 ఇవ = like  
 అశయాత్ = from their source.  
 శ్రోత్రం = ears  
 చక్షుః = eyes  
 స్పర్శనం = touch  
 చ = also  
 రసనం = tongue  
 స్పృణం = smelling power  
 ఏవ = also  
 చ = and  
 అధిష్ఠాయ = being situated in  
 మనః = mind  
 చ = also  
 అయం = he

- విషయాన్ = sense objects  
 ఉపనేవతే = enjoys.  
 ఉత్క్రామంతం = quitting the body  
 స్థితం = situated in the body  
 వాపి = either  
 భుజ్జానం = enjoying  
 వా = or  
 గుణాన్వితం = under the spell of the modes of material nature  
 విమూఢాః = foolish persons  
 న = never  
 అనుపశ్యన్తి = can see  
 పశ్యన్తి = can see  
 జ్ఞానచక్షుషః = those who have the eyes of knowledge.  
 యతస్తః = endeavoring  
 యోగినః = transcendentalists  
 చ = also  
 ఏనం = this  
 పశ్యన్తి = can see  
 ఆత్మని = in the self  
 అవస్థితం = situated  
 యతస్తః = endeavoring  
 అపి = although  
 అకృతాత్మానః = those without self-realization  
 న = do not  
 ఏనం = this  
 పశ్యన్తి = see  
 అచేతసః = having undeveloped minds.  
 యత్ = that which  
 ఆదిత్యగతం = in the sunshine  
 తేజః = splendor  
 జగత్ = the whole world  
 భాసయతే = illuminates

- అఖిలం = entirely  
యత్ = that which  
చంద్రమసి = in the moon  
యత్ = that which  
చ = also  
అగ్నౌ = in fire  
తత్ = that  
తేజః = splendor  
విద్ధి = understand  
మామకం = from Me.  
గాం = the planets  
ఆవిశ్య = entering  
చ = also  
భూతానీ = the living entities  
ధారయామి = sustain  
అహం = I  
ఓజసా = by My energy  
పుష్ణామి = am nourishing  
చ = and  
శౌషధీః = vegetables  
సర్వాః = all  
సోమః = the moon  
భూత్వా = becoming  
రసాత్మకః = supplying the juice.  
అహం = I  
వైశ్వానరః = My plenary portion as the digesting fire  
భూత్వా = becoming  
ప్రాణీనాం = of all living entities  
దేహం = in the bodies  
ఆశ్రితః = situated  
ప్రాణ = the outgoing air  
అపాన = the down-going air

సమాయుక్తః = keeping in balance

పచామి = I digest

అన్నం = foodstuff

చతుర్విధం = the four kinds.

సర్వస్య = of all living beings

చ = and

అహం = I

హృది = in the heart

సన్నివిష్టః = situated

మత్తః = from Me

స్మృతిః = remembrance

జ్ఞానం = knowledge

అపోహనం = forgetfulness

చ = and

వేదైః = by the Vedas

చ = also

సర్వైః = all

అహం = I am

ఏవ = certainly

వేద్యః = knowable

వేదాంతకృత్ = the compiler of the Vedanta

వేదవిత్ = the knower of the Vedas

ఏవ = certainly

చ = and

అహం = I.

ద్వౌ = two

ఇమా = these

పురుషౌ = living entities

లోకే = in the world

క్షరః = fallible

చ = and

అక్షరః = infallible

- ఏవ = certainly  
 చ = and  
 క్షరః = fallible  
 సర్వాణి = all  
 భూతానీ = living entities  
 కూటస్థః = in oneness  
 అక్షరః = infallible  
 ఉచ్యతే = is said.  
 ఉత్తమః = the best  
 పురుషః = personality  
 తు = but  
 అన్యః = another  
 పరమ = the supreme  
 ఆత్మా = self  
 ఇతి = thus  
 ఉదాహృతః = is said  
 యః = who  
 లోక = of the universe  
 త్రయం = the three divisions  
 ఆవిశ్య = entering  
 బిభర్తి = is maintaining  
 అవ్యయః = inexhaustible  
 ఈశ్వరః = the Lord.  
 యస్మాత్ = because  
 క్షరం = to the fallible  
 అతీతః = transcendental  
 అహం = I am  
 అక్షరాత్ = beyond the infallible  
 అపి = also  
 చ = and  
 ఉత్తమః = the best  
 అతః = therefore

అస్మి = I am

లోకే = in the world

వేదే = in the Vedic literature

చ = and

ప్రథితః = celebrated

పురుషోత్తమః = as the Supreme Personality.

యః = anyone who

మాం = Me

ఏవం = thus

అసమ్మాధః = without a doubt

జానాతి = knows

పురుషోత్తమం = the Supreme Personality of Godhead

సః = he

సర్వవిత్ = the knower of everything

భజతి = renders devotional service

మాం = unto Me

సర్వభావేన = in all respects

భారత = O son of Bharata.

ఇతి = thus

గుహ్యతమం = the most confidential

శాస్త్రం = revealed scripture

ఇదం = this

ఉక్తం = disclosed

మయా = by Me

అనఘ = O sinless one

ఏతత్ = this

బుద్ధ్వా = understanding

బుద్ధిమాన్ = intelligent

స్యాత్ = one becomes

కృతకృత్యః = the most perfect in his endeavors

చ = and

భారత = O son of Bharata.



End of 15.20

శ్రీభగవానువాచ = the Supreme Personality of Godhead said

అభయం = fearlessness

సత్త్వసంశుద్ధిః = purification of one's existence

జ్ఞాన = in knowledge

యోగ = of linking up

వ్యవస్థితిః = the situation

దానం = charity

దమః = controlling the mind

చ = and

యజ్ఞః = performance of sacrifice

చ = and

స్వాధ్యాయః = study of Vedic literature

తపః = austerity

ఆర్జవం = simplicity

అహింసా = nonviolence

సత్యం = truthfulness

అక్రోధః = freedom from anger

త్యాగః = renunciation

శాంతిః = tranquillity

అపైశునం = aversion to fault-finding

దయా = mercy

భూతేషు = towards all living entities

అలోలుప్త్వం = freedom from greed

మార్దవం = gentleness

హ్రీః = modesty

అచాపలం = determination

తేజః = vigor

క్షమా = forgiveness

ధృతిః = fortitude

శౌచం = cleanliness  
 ఆద్రోహః = freedom from envy  
 న = not  
 అతి మానితా = expectation of honor  
 భవన్తి = are  
 సమృదం = the qualities  
 దైవీం = the transcendental nature  
 అభిజాతస్య = of one who is born of  
 భారత = O son of Bharata.  
 దమ్భః = pride  
 దర్పః = arrogance  
 అభిమనః = conceit  
 చ = and  
 క్రోధః = anger  
 పారుష్యం = harshness  
 ఏవ = certainly  
 చ = and  
 అజ్ఞానం = ignorance  
 చ = and  
 అభిజాతస్య = of one who is born of  
 పార్థ = O son of Pritha  
 సమృదం = the qualities  
 ఆసురీం = the demoniac nature.  
 దైవీ = transcendental  
 సమృత్ = assets  
 విమోక్షాయ = meant for liberation  
 నిబన్ధాయ = for bondage  
 ఆసురీ = demoniac qualities  
 మతా = are considered  
 మా = do not  
 శుచః = worry  
 సమృదం = assets

- దైవీం = transcendental  
 అభిజాతః = born of  
 అసి = you are  
 పాణ్డవ = O son of Pandu.  
 ద్వా = two  
 భూతసర్గౌ = created living beings  
 లోకే = in the world  
 అస్మిన్ = this  
 దైవః = godly  
 ఆసురః = demoniac  
 ఏవ = certainly  
 చ = and  
 దైవః = the divine  
 విస్తరశః = at great length  
 ప్రోక్తః = said  
 ఆసురం = the demoniac  
 పార్థ = O son of Pritha  
 మే = from Me  
 శ్రృణు = just hear.  
 ప్రవృత్తిం = acting properly  
 చ = also  
 నివృత్తిం = not acting improperly  
 చ = and  
 జనాః = persons  
 న = never  
 విదుః = know  
 ఆసురః = of demoniac quality  
 న = never  
 శౌచం = cleanliness  
 న = nor  
 అపి = also  
 చ = and

- ఆచారః = behavior  
 న = never  
 సత్యం = truth  
 తేషు = in them  
 విద్యతే = there is.  
 అసత్యం = unreal  
 అప్రతిష్ఠం = without foundation  
 తే = they  
 జగత్ = the cosmic manifestation  
 ఆహుః = say  
 అనీశ్వరం = with no controller  
 అపరస్పర = without cause  
 సమూభతం = arisen kim  
 అన్యత్ = there is no other cause  
 కామహైతుకం = it is due to lust only.  
 ఏతాం = this  
 దృష్టిం = vision  
 అవష్టభ్య = accepting  
 నష్ట = having lost  
 ఆత్మనః = themselves  
 అల్పబుద్ధయః = the less intelligent  
 ప్రభవన్తి = flourish  
 ఉగ్రకర్మాణః = engaged in painful activities  
 క్షయాయ = for destruction  
 జగతః = of the world  
 అహితాః = unbeneficial.  
 కామం = lust  
 ఆశ్రిత్య = taking shelter of  
 దుష్పారం = insatiable  
 దమ్భ = of pride  
 మన = and false prestige  
 మదాన్వితాః = absorbed in the conceit

- మోహాత్ = by illusion  
 గృహీత్వా = taking  
 అసత్ = nonpermanent  
 గ్రాహాన్ = things  
 ప్రవర్తన్తే = they flourish  
 అశుచి = to the unclean  
 వ్రతాః = avowed.  
 చింతాం = fears and anxieties  
 అపరిమేయం = immeasurable  
 చ = and  
 ప్రలయాంతాం = unto the point of death  
 ఉపాశ్రితాః = having taken shelter of  
 కామోపభోగ = sense gratification  
 పరమాః = the highest goal of life  
 ఏతావత్ = thus  
 ఇతి = in this way  
 నిశ్చితాః = having ascertained  
 ఆశాపాశ = entanglements in a network of hope  
 శతైః = by hundreds  
 బద్ధాః = being bound  
 కామ = of lust  
 క్రోధ = and anger  
 పరాయణాః = always situated in the mentality  
 ఈహన్తే = they desire  
 కామ = lust  
 భోగ = sense enjoyment  
 అర్థం = for the purpose of  
 అన్యాయేన = illegally  
 అర్థ = of wealth  
 సञ్చయాన్ = accumulation.  
 ఇదం = this  
 అద్య = today

- మయా = by me  
 లబ్ధం = gained  
 ఇమం = this  
 ప్రాప్స్యే = I shall gain  
 మనోరథం = according to my desires  
 ఇదం = this  
 అస్తి = there is  
 ఇదం = this  
 అపి = also  
 మే = mine  
 భవిష్యతి = it will increase in the future  
 పునః = again  
 ధనం = wealth  
 అసౌ = that  
 మయా = by me  
 హతః = has been killed  
 శత్రుః = enemy  
 హనిష్యే = I shall kill  
 చ = also  
 అపరాన్ = others  
 అపి = certainly  
 ఈశ్వరః = the lord  
 అహం = I am  
 అహం = I am  
 భోగీ = the enjoyer  
 సిద్ధః = perfect  
 అహం = I am  
 బలవాన్ = powerful  
 సుఖీ = happy  
 ఆధ్యః = wealthy  
 అభిజనవాన్ = surrounded by aristocratic relatives  
 అస్మి = I am

కః	= who
అన్యః	= other
అస్తి	= there is
సదృశః	= like
మయా	= me
యజ్ఞే	= I shall sacrifice
దాస్యామి	= I shall give charity
మోదిష్యే	= I shall rejoice
ఇతి	= thus
అజ్ఞాన	= by ignorance
విమోహితాః	= deluded.
అనేక	= numerous
చిత్త	= by anxieties
విభ్రాంతాః	= perplexed
మోహ	= of illusions
జాల	= by a network
సమావృతః	= surrounded
ప్రసక్తాః	= attached
కామభోగేషు	= to sense gratification
పతన్తి	= they glide down
నరకే	= into hell
అశుచౌ	= unclean.
ఆత్మాసమ్భవితాః	= self-complacent
స్తబ్ధః	= impudent
ధనమాన	= of wealth and false prestige
మద	= in the delusion
అన్వితాః	= absorbed
యజన్తే	= they perform sacrifice
నామ	= in name only
యజ్ఞైః	= with sacrifices
తే	= they
దమ్భేన	= out of pride

అవిధిపూర్వకం = without following any rules and regulations.

అహంకారం = false ego

బలం = strength

దర్పం = pride

కామం = lust

క్రోధం = anger

చ = also

సంశ్రితాః = having taken shelter of

మాం = Me

ఆత్మ = in their own

పర = and in other

దేహేషు = bodies

ప్రద్విషన్తః = blaspheming

అభ్యసూయకాః = envious.

తాన్ = those

అహం = I

ద్విషతః = envious

క్రూరాన్ = mischievous

సంసారేషు = into the ocean of material existence

నరాధమాన్ = the lowest of mankind

క్షిపామి = I put

అజస్రం = forever

అశుభాన్ = inauspicious

ఆసురీషు = demoniac

ఏవ = certainly

యోనిషు = into the wombs.

ఆసురీం = demoniac

యోనిం = species

ఆపన్నాః = gaining

మూఢాః = the foolish

జన్మని జన్మని = in birth after birth

మాం = Me



అప్రాప్య	= without achieving
ఏవ	= certainly
కౌన్తేయ	= O son of Kunti
తతః	= thereafter
యాన్తి	= go
అధమాం	= condemned
గతిం	= destination.
త్రివిధం	= of three kinds
నరకస్య	= of hell
ఇదం	= this
ద్వారం	= gate
నాశనం	= destructive
ఆత్మనః	= of the self
కామః	= lust
క్రోధః	= anger
తథా	= as well as
లోభః	= greed
తస్మాత్	= therefore
ఏతత్	= these
త్రయం	= three
త్యజేత్	= one must give up.
ఏతైః	= from these
విముక్తః	= being liberated
కౌన్తేయ	= O son of Kunti
తమోద్వారైః	= from the gates of ignorance
త్రిభిః	= of three kinds
నరః	= a person
ఆచరతి	= performs
ఆత్మనః	= for the self
శ్రేయః	= benediction
తతః	= thereafter
యాతి	= he goes

- పరాం = to the supreme  
 గతిం = destination.  
 యః = anyone who  
 శాస్త్రవిధిం = the regulations of the scriptures  
 ఉత్సృజ్య = giving up  
 వర్తతే = remains  
 కామకారతః = acting whimsically in lust  
 న = never  
 సః = he  
 సిద్ధిం = perfection  
 అవాప్నోతి = achieves  
 న = never  
 సుఖం = happiness  
 న = never  
 పరాం = the supreme  
 గతిం = perfectional stage.  
 తస్మాత్ = therefore  
 శాస్త్రం = the scriptures  
 ప్రమాణం = evidence  
 తే = your  
 కార్య = duty  
 అకార్య = and forbidden activities  
 వ్యవస్థితౌ = in determining  
 జ్ఞాత్వా = knowing  
 శాస్త్ర = of scripture  
 విధాన = the regulations  
 ఉక్తం = as declared  
 కర్మ = work  
 కర్తుం = do  
 ఇహ = in this world  
 అర్హసి = you should.

End of 16.24

అర్జున ఉవాచ = Arjuna said

యే = those who

శాస్త్రవిధిం = the regulations of scripture

ఉత్సృజ్య = giving up

యజన్తే = worship

శ్రద్ధయా = full faith

అన్వితాః = possessed of

తేషాం = of them

నిష్ఠా = the faith

తు = but

కా = what

కృష్ణ = O KRiShNa

సత్త్వం = in goodness

ఆహో = or else

రజః = in passion

తమః = in ignorance.

శ్రీభగవానువాచ = the Supreme Personality of Godhead said

త్రివిధా = of three kinds

భవతి = becomes

శ్రద్ధా = the faith

దేహీనాం = of the embodied

సా = that

స్వభావజా = according to his mode of material nature

సాత్త్వికీ = in the mode of goodness

రాజసీ = in the mode of passion

చ = also

ఏవ = certainly

తామసీ = in the mode of ignorance

చ = and

ఇతి = thus

- తాం = that  
 శృణు = hear from Me.  
 సత్త్వానురూపా = according to the existence  
 సర్వస్య = of everyone  
 శ్రద్ధా = faith  
 భవతి = becomes  
 భారత = O son of Bharata  
 శ్రద్ధా = faith  
 మయః = full of  
 అయం = this  
 పురుషః = living entity  
 యః = who  
 యత్ = having which  
 శ్రద్ధః = faith  
 సః = thus  
 ఏవ = certainly  
 సః = he.  
 యజన్తే = worship  
 సాత్త్వికాః = those who are in the mode of goodness  
 దేవాన్ = demigods  
 యక్షరక్షాంసి = demons  
 రాజసాః = those who are in the mode of passion  
 ప్రేతాన్ = spirits of the dead  
 భూతగణాన్ = ghosts  
 చ = and  
 అన్యే = others  
 యజన్తే = worship  
 తామసాః = in the mode of ignorance  
 జనాః = people.  
 అశాస్త్ర = not in the scriptures  
 విహితం = directed  
 ఘోరం = harmful to others

తస్యన్వే	= undergo
యే	= those who
తపః	= austerities
జనాః	= persons
దమభ్	= with pride
అహంకార	= and egoism
సంయుక్తాః	= engaged
కామ	= of lust
రాగ	= and attachment
బల	= by the force
అన్వితాః	= impelled
కర్షయన్తః	= tormenting
శరీరస్థం	= situated within the body
భూతగ్రామం	= the combination of material elements
అచేతనః	= having a misled mentality
మాం	= Me
చ	= also
ఏవ	= certainly
అన్తః	= within
శరీరస్థం	= situated in the body
తాన్	= them
విద్ధి	= understand
ఆసురనిశ్చయాన్	= demons.
ఆహారః	= eating
తు	= certainly
అపి	= also
సర్వస్య	= of everyone
త్రివిధః	= of three kinds
భవతి	= there is
ప్రియః	= dear
యజ్ఞః	= sacrifice
తపః	= austerity

- తథా = also  
 దానం = charity  
 తేషాం = of them  
 భేదం = the differences  
 ఇమం = this  
 శ్రృణు = hear.  
 ఆయుః = duration of life  
 సత్త్వ = existence  
 బల = strength  
 ఆరోగ్య = health  
 సుఖ = happiness  
 ప్రీతి = and satisfaction  
 వివర్ధనాః = increasing  
 రసాః = juicy  
 స్నిగ్ధాః = fatty  
 స్థిరాః = enduring  
 హృద్యాః = pleasing to the heart  
 ఆహారః = food  
 సాత్త్విక = to one in goodness  
 ప్రియాః = palatable.  
 కటు = bitter  
 ఆమ్ల = sour  
 లవణ = salty  
 అత్యుష్ణ = very hot  
 తీక్ష్ణ = pungent  
 రుక్ష = dry  
 విదాహినః = burning  
 ఆహారః = food  
 రాజనస్య = to one in the mode of passion  
 ఇష్టాః = palatable  
 దుఃఖ = distress  
 శోక = misery

ఆమయ = disease

ప్రదాః = causing.

యాతయామం = food cooked three hours before being eaten

గతరసం = tasteless

పూతి = bad-smelling

పర్యుషితం = decomposed

చ = also

యత్ = that which

ఉచ్ఛిష్టం = remnants of food eaten by others

అపి = also

చ = and

అమేధ్యం = untouchable

భోజనం = eating

తామస = to one in the mode of darkness

ప్రియం = dear.

అఫలాకాఙ్క్షిభిః = by those devoid of desire for result

యజ్ఞః = sacrifice

విధిదిష్టః = according to the direction of scripture

యః = which

ఇజ్యతే = is performed

యష్టవ్యం = must be performed

ఏవ = certainly

ఇతి = thus

మనః = mind

సమాధాయ = fixing

సః = it

సాత్త్వికః = in the mode of goodness.

అభిసన్ధాయ = desiring

తు = but

ఫలం = the result

దమభి = pride

అర్థం = for the sake of

- అపి = also  
 చ = and  
 ఏవ = certainly  
 యత్ = that which  
 ఇజ్యతే = is performed  
 భరతశ్రేష్ఠ = O chief of the Bharatas  
 తం = that  
 యజ్ఞం = sacrifice  
 విద్ధి = know  
 రాజసం = in the mode of passion.  
 విధిహీనం = without scriptural direction  
 అస్పృష్టాన్నం = without distribution of prasAdam  
 మస్త్రహీనం = with no chanting of the Vedic hymns  
 అదక్షిణం = with no remunerations to the priests  
 శ్రద్ధా = faith  
 విరహితం = without  
 యజ్ఞం = sacrifice  
 తామసం = in the mode of ignorance  
 పరిచక్షతే = is to be considered.  
 దేవ = of the Supreme Lord  
 ద్విజ = the brahmanas  
 గురు = the spiritual master  
 ప్రజ్ఞా = and worshipable personalities  
 పూజానం = worship  
 శౌచం = cleanliness  
 ఆర్జవం = simplicity  
 బ్రహ్మచర్యం = celibacy  
 అహింసా = nonviolence  
 చ = also  
 శరీరం = pertaining to the body  
 తపః = austerity  
 ఉచ్యతే = is said to be.



అనుద్వేగకరం = not agitating

వాక్యం = words

సత్యం = truthful

ప్రియం = dear

హితం = beneficial

చ = also

యత్ = which

స్వాధ్యాయం = of Vedic study

అభ్యసనం = practice

చ = also

ఏవ = certainly

వాఙ్మయం = of the voice

తపః = austerity

ఉచ్యతే = is said to be.

మనఃప్రసాదః = satisfaction of the mind

సౌమ్యత్వం = being without duplicity towards others

మానం = gravity

ఆత్మ = of the self

వినిగ్రహః = control

భావ = of one's nature

సంశుద్ధిః = purification

ఇతి = thus

ఏతత్ = this

తపః = austerity

మానసం = of the mind

ఉచ్యతే = is said to be.

శ్రద్ధయా = with faith

పరయా = transcendental

తప్తం = executed

తపః = austerity

తత్ = that

త్రివిధం = of three kinds

- నరైః = by men  
 అఫలాకాక్షిభిః = who are without desires for fruits  
 యుక్తైః = engaged  
 సాత్త్వికం = in the mode of goodness  
 పరిచక్షతే = is called.  
 సత్కార = respect  
 మాన = honor  
 పూజా = and worship  
 అర్థం = for the sake of  
 తపః = austerity  
 దమ్భేన = with pride  
 చ = also  
 ఏవ = certainly  
 యత్ = which  
 క్రియతే = is performed  
 తత్ = that  
 ఇహ = in this world  
 ప్రోక్తం = is said  
 రాజసం = in the mode of passion  
 చలం = flickering  
 అధ్రువం = temporary.  
 మూఢ = foolish  
 గ్రాహేణ = with endeavor  
 ఆత్మనః = of one's own self  
 యత్ = which  
 పీడయా = by torture  
 క్రియతే = is performed  
 తపః = penance  
 పరస్య = to others  
 ఉత్సాదనార్థం = for the sake of causing annihilation  
 వా = or  
 తత్ = that

తామసం = in the mode of darkness

ఉదాహృతం = is said to be.

దాతవ్యం = worth giving

ఇతి = thus

యత్ = that which

దానం = charity

దీయతే = is given

అనుపకారిణీ = irrespective of return

దేశే = in a proper place

కాలే = at a proper time

చ = also

పాత్రే = to a suitable person

చ = and

తత్ = that

దానం = charity

సాత్త్వికం = in the mode of goodness

స్మృతం = is considered.

యత్ = that which

తు = but

ప్రత్యుపకారార్థం = for the sake of getting some return

ఫలం = a result

ఉద్దిశ్య = desiring

వా = or

పునః = again

దీయతే = is given

చ = also

పరిక్లిష్టం = grudgingly

తత్ = that

దానం = charity

రాజసం = in the mode of passion

స్మృతం = is understood to be.

అదేశ = at an unpurified place

- కాలే = and unpurified time  
యత్ = that which  
దానం = charity  
అపాత్రేభ్యః = to unworthy persons  
చ = also  
దీయతే = is given  
అసత్కృతం = without respect  
అవజ్ఞాతం = without proper attention  
తత్ = that  
తామసం = in the mode of darkness  
ఉదాహృతం = is said to be.  
ఓం = indication of the Supreme  
తత్ = that  
సత్ = eternal  
ఇతి = thus  
నిర్దేశః = indication  
బ్రహ్మణః = of the Supreme  
త్రివిధః = threefold  
స్మృతః = is considered  
బ్రాహ్మణాః = the brahmanas  
తేన = with that  
వేదాః = the Vedic literature  
చ = also  
యజ్ఞాః = sacrifice  
చ = also  
విహితాః = used  
పురా = formerly.  
తస్మాత్ = therefore  
ఓం = beginning with om  
ఇతి = thus  
ఉదాహృత్య = indicating  
యజ్ఞ = of sacrifice

- దాన = charity  
 తపః = and penance  
 క్రియాః = performances  
 ప్రవర్తనే = begin  
 విధానోక్తః = according to scriptural regulation  
 సతతం = always  
 బ్రహ్మవాదినాం = of the transcendentalists.  
 తత్ = that  
 ఇతి = thus  
 అనభిసన్ధాయ = without desiring  
 ఫలం = the fruitive result  
 యజ్ఞ = of sacrifice  
 తపః = and penance  
 క్రియాః = activities  
 దాన = of charity  
 క్రియాః = activities  
 చ = also  
 వివిధాః = various  
 క్రియన్తే = are done  
 మోక్షకాక్షిభిః = by those who actually desire liberation.  
 సద్భవే = in the sense of the nature of the Supreme  
 సాధుభావే = in the sense of the nature of the devotee  
 చ = also  
 సత్ = the word sat  
 ఇతి = thus  
 ఏతత్ = this  
 ప్రయుజ్యతే = is used  
 ప్రశన్తే = in bona fide  
 కర్మణి = activities  
 తథా = also  
 సచ్ఛబ్దః = the sound sat  
 పార్థ = O son of Pritha

యుజ్యతే = is used  
 యజ్ఞే = in sacrifice  
 తపసి = in penance  
 దానే = in charity  
 చ = also  
 స్థితిః = the situation  
 సత్ = the Supreme  
 ఇతి = thus  
 చ = and  
 ఉచ్యతే = is pronounced  
 కర్మ = work  
 చ = also  
 ఏవ = certainly  
 తత్ = for that  
 అరియం = meant  
 సత్ = the Supreme  
 ఇతి = thus  
 ఏవ = certainly  
 అభిధీయతే = is indicated.  
 అశ్రద్ధయా = without faith  
 హుతం = offered in sacrifice  
 దత్తం = given  
 తపః = penance  
 తప్తం = executed  
 కృతం = performed  
 చ = also  
 యత్ = that which  
 అసత్ = false  
 ఇతి = thus  
 ఉచ్యతే = is said to be  
 పార్థ = O son of Pritha  
 న = never

చ = also

తత్ = that

ప్రేత్య = after death

నో = nor

ఇహ = in this life.

End of 17.28

అర్జున ఉవాచ = Arjuna said

సంన్యాసస్య = of renunciation

మహాబాహో = O mighty-armed one

తత్త్వం = the truth

ఇచ్ఛామి = I wish

వేదితుం = to understand

త్యాగస్య = of renunciation

చ = also

హృషీకేశ = O master of the senses

ప్రథక్ = differently

కేశినిశూదన = O killer of the Kesi demon.

శ్రీభగవానువాచ = the Supreme Personality of Godhead said

కామ్యానాం = with desire

కర్మణాం = of activities

న్యాసం = renunciation

సంన్యాసం = the renounced order of life

కవయః = the learned

విదుః = know

సర్వ = of all

కర్మ = activities

ఫల = of results

త్యాగం = renunciation

ప్రాపః = call

త్యాగం = renunciation

- విచక్షణః = the experienced.  
 త్యాజ్యం = must be given up  
 దోషవత్ = as an evil  
 ఇతి = thus  
 ఏకే = one group  
 కర్మ = work  
 ప్రాహుః = they say  
 మనీషిణః = great thinkers  
 యజ్ఞ = of sacrifice  
 దాన = charity  
 తపః = and penance  
 కర్మ = works  
 న = never  
 త్యాజ్యం = are to be given up  
 ఇతి = thus  
 చ = and  
 అపరే = others.  
 నిశ్చయం = certainty  
 శ్రోణు = hear  
 మే = from Me  
 తత్ర = therein  
 త్యాగే = in the matter of renunciation  
 భరతసత్తమ = O best of the Bharatas  
 త్యాగః = renunciation  
 హి = certainly  
 పురుషవ్యాఘ్ర = O tiger among human beings  
 త్రివిధః = of three kinds  
 సమ్ప్రకీర్తితః = is declared.  
 యజ్ఞ = of sacrifice  
 దాన = charity  
 తపః = and penance  
 కర్మ = activity



- న = never  
 త్యాజ్యం = to be given up  
 కార్యం = must be done  
 ఏవ = certainly  
 తత్ = that  
 యజ్ఞః = sacrifice  
 దానం = charity  
 తపః = penance  
 చ = also  
 ఏవ = certainly  
 పావనాని = purifying  
 మనీషిణాం = even for the great souls.  
 ఏతాని = all these  
 అపి = certainly  
 తు = but  
 కర్మాణి = activities  
 సంగ్గం = association  
 త్యక్త్వా = renouncing  
 ఫలాని = results  
 చ = also  
 కర్తవ్యాని = should be done as duty  
 ఇతి = thus  
 మే = My  
 పార్థ = O son of Pritha  
 నిశ్చింతం = definite  
 మతం = opinion  
 ఉత్తమం = the best.  
 నియతస్య = prescribed  
 తు = but  
 సంన్యాసః = renunciation  
 కర్మణః = of activities  
 న = never

ఉపపద్యతే = is deserved  
 మోహాత్ = by illusion  
 తస్య = of them  
 పరిత్యాగః = renunciation  
 తామసః = in the mode of ignorance  
 పరికీర్తితః = is declared.  
 దుఃఖం = unhappy  
 ఇతి = thus  
 ఏవ = certainly  
 యత్ = which  
 కర్మ = work  
 కాయ = for the body  
 క్లేశ = trouble  
 భయాత్ = out of fear  
 త్యజేత్ = gives up  
 సః = he  
 కృత్వా = after doing  
 రాజసం = in the mode of passion  
 త్యాగం = renunciation  
 న = not  
 ఏవ = certainly  
 త్యాగ = of renunciation  
 ఫలం = the results  
 లభేత్ = gains.  
 కార్యం = it must be done  
 ఇతి = thus  
 ఏవ = indeed  
 యత్ = which  
 కర్మ = work  
 నియతం = prescribed  
 క్రియతే = is performed  
 అర్జున = O Arjuna

- సంగం = association  
 త్యక్త్యై = giving up  
 ఫలం = the result  
 చ = also  
 ఏవ = certainly  
 సః = that  
 త్యాగః = renunciation  
 సాత్త్వికః = in the mode of goodness  
 మతః = in My opinion.  
 న = never  
 ద్వేష్టి = hates  
 అకుశలం = inauspicious  
 కర్మ = work  
 కుశలే = in the auspicious  
 న = nor  
 అనుషజ్జతే = becomes attached  
 త్యాగీ = the renouncer  
 సత్త్వ = in goodness  
 సమావిష్టః = absorbed  
 మేధావీ = intelligent  
 ఛిన్న = having cut off  
 సంశయః = all doubts.  
 న = never  
 హి = certainly  
 దేహభృతా = by the embodied  
 శక్యం = is possible  
 త్యక్తుం = to be renounced  
 కర్మాణి = activities  
 అశేషతః = altogether  
 యః = anyone who  
 తు = but  
 కర్మ = of work

- ఫల = of the result  
 త్యాగీ = the renouncer  
 సః = he  
 త్యాగీ = the renouncer  
 ఇతి = thus  
 అభిధీయతే = is said.  
 అనిష్టం = leading to hell  
 ఇష్టం = leading to heaven  
 మిశ్రం = mixed  
 చ = and  
 త్రివిధం = of three kinds  
 కర్మణః = of work  
 ఫలం = the result  
 భవతి = comes  
 అత్యాగీనాం = for those who are not renounced  
 ప్రేత్య = after death  
 న = not  
 తు = but  
 సంన్యాసీనాం = for the renounced order  
 క్వచిత్ = at any time.  
 పంచ = five  
 ఏతాని = these  
 మహాబాహూ = O mighty-armed one  
 కారణాని = causes  
 నిబోధ = just understand  
 మే = from Me  
 సాక్ష్యే = in the Vedanta  
 కృతాంతే = in the conclusion  
 ప్రోక్తాని = said  
 సిద్ధయే = for the perfection  
 సర్వ = of all  
 కర్మణాం = activities.

అధిష్ఠానం = the place

తథా = also

కర్తా = the worker

కరణం = instruments

చ = and

ప్రకర్షిధం = of different kinds

వివిధః = various

చ = and

ప్రథక్ = separate

చేష్టః = the endeavors

దైవం = the Supreme

చ = also

ఏవ = certainly

అత్త్ర = here

పంచమం = the fifth.

శరీర = by the body

వాక్ = speech

మనోభిః = and mind

యత్ = which

కర్మ = work

ప్రారభతే = begins

నరః = a person

న్యాయ్యం = right

వా = or

విపరీతం = the opposite

వా = or

పంచ = five

ఏతే = all these

తస్య = its

హేతవః = causes.

తత్త్ర = there

ఏవం = thus

- సతి = being  
 కర్తారం = the worker  
 ఆత్మానం = himself  
 కేవలం = only  
 తు = but  
 యః = anyone who  
 పశ్యతి = sees  
 అకృతబుద్ధిత్వాత్ = due to unintelligence  
 న = never  
 సః = he  
 పశ్యతి = sees  
 దుర్మతిః = foolish.  
 యస్య = one whose  
 న = never  
 అహంకృతః = of false ego  
 భావః = nature  
 బుద్ధిః = intelligence  
 యస్య = one whose  
 న = never  
 లిప్యతే = is attached  
 హత్వా = killing  
 అపి = even  
 సః = he  
 ఇమాన్ = this  
 లోకాన్ = world  
 న = never  
 హన్తి = kills  
 న = never  
 నిబధ్యతే = becomes entangled.  
 జ్ఞానం = knowledge  
 జ్ఞేయం = the objective of knowledge  
 పరిజ్ఞాతా = the knower

త్రివిధా = of three kinds

కర్మ = of work

చోదనా = the impetus

కరణం = the senses

కర్మ = the work

కర్తా = the doer

ఇతి = thus

త్రివిధః = of three kinds

కర్మ = of work

సంగ్రహః = the accumulation.

జ్ఞానం = knowledge

కర్మ = work

చ = also

కర్తా = worker

చ = also

త్రిధా = of three kinds

ఏవ = certainly

గుణభేదతః = in terms of different modes of material nature

ప్రోచ్యతే = are said

గుణసంఖ్యానే = in terms of different modes

యథావత్ = as they are

శ్రోణు = hear

తాని = all of them

అపి = also.

సర్వభూతేషు = in all living entities

యేన = by which

ఏకం = one

భావం = situation

అవ్యయం = imperishable

ఈక్షతే = one sees

అవిభక్తం = undivided

విభక్తేషు = in the numberless divided

తత్ = that

జ్ఞానం = knowledge

విద్ధి = know

సాత్త్వికం = in the mode of goodness.

పృథక్త్వేన = because of division

తు = but

యత్ = which

జ్ఞానం = knowledge

నానాభావాన్ = multifarious situations

పృథగ్విధాన్ = different

వేత్తి = knows

సర్వేషు = in all

భూతేషు = living entities

తత్ = that

జ్ఞానం = knowledge

విద్ధి = must be known

రాజసం = in terms of passion.

యత్ = that which

తు = but

కృతన్నవత్ = as all in all

ఏకస్మిన్ = in one

కార్యే = work

సక్తం = attached

అహైతుకం = without cause

అతత్త్వార్థవత్ = without knowledge of reality

అల్పం = very meager

చ = and

తత్ = that

తామసం = in the mode of darkness

ఉదాహృతం = is said to be.

నియతం = regulated

సంకరహితం = without attachment



- అరాగద్వేషతః = without love or hatred  
 కృతం = done  
 అఫలప్రేప్సునా = by one without desire for fruitive result  
 కర్మ = action  
 యత్ = which  
 తత్ = that  
 సాత్త్వికం = in the mode of goodness  
 ఉచ్యతే = is called.  
 యత్ = that which  
 తు = but  
 కామేప్సునా = by one with desires for fruitive results  
 కర్మ = work  
 సాహజ్కారేణ = with ego  
 వా = or  
 పునః = again  
 క్రియతే = is performed  
 బహులాయాసం = with great labor  
 తత్ = that  
 రాజసం = in the mode of passion  
 ఉదాహృతం = is said to be.  
 అనుబంధం = of future bondage  
 క్షయం = destruction  
 హింసాం = and distress to others  
 అనపేక్ష్య = without considering the consequences  
 చ = also  
 పౌరుషం = self-sanctioned  
 మోహాత్ = by illusion  
 ఆరభ్యతే = is begun  
 కర్మ = work  
 యత్ = which  
 తత్ = that  
 తామసం = in the mode of ignorance

- ఉచ్యతే = is said to be.  
ముక్తసంగః = liberated from all material association  
అనహంవాది = without false ego  
ధృతి = with determination  
ఉత్సాహ = and great enthusiasm  
సమన్వితః = qualified  
సిద్ధి = in perfection  
అసిద్ధ్యోః = and failure  
నిర్వికారః = without change  
కర్తా = worker  
సాత్త్వికః = in the mode of goodness  
ఉచ్యతే = is said to be.  
రాగీ = very much attached  
కర్మఫల = the fruit of the work  
ప్రేప్సుః = desiring  
లుబ్ధః = greedy  
హింసాత్మకః = always envious  
అశుచిః = unclean  
హర్షశోకాన్వితః = subject to joy and sorrow  
కర్తా = such a worker  
రాజసః = in the mode of passion  
పరికీర్తితః = is declared.  
అయుక్తః = not referring to the scriptural injunctions  
ప్రాకృతః = materialistic  
స్తబ్ధః = obstinate  
శరః = deceitful  
నైష్కృతికః = expert in insulting others  
అలసః = lazy  
విషాది = morose  
దీర్ఘసూత్రీ = procrastinating  
చ = also  
కర్తా = worker

తామసః = in the mode of ignorance

ఉచ్యతే = is said to be.

బుద్ధేః = of intelligence

భేదం = the differences

ధృతేః = of steadiness

చ = also

ఏవ = certainly

గుణతః = by the modes of material nature

త్రివిధం = of three kinds

శ్రౌణు = just hear

ప్రోచ్యమానం = as described by Me

అశేషేణ = in detail

పృథక్త్వేన = differently

ధనజ్ఞాయ = O winner of wealth.

ప్రవృత్తిం = doing

చ = also

నివృత్తిం = not doing

చ = and

కార్య = what ought to be done

అకార్యే = and what ought not to be done

భయ = fear

అభయే = and fearlessness

బంధం = bondage

మోక్షం = liberation

చ = and

యా = that which

వేత్తి = knows

బుద్ధిః = understanding

సా = that

పార్థ = O son of Pritha

సాత్త్వికీ = in the mode of goodness.

యయా = by which

ధర్మం = the principles of religion  
 అధర్మం = irreligion  
 చ = and  
 కార్యం = what ought to be done  
 చ = also  
 అకార్యం = what ought not to be done  
 ఏవ = certainly  
 చ = also  
 అయథావత్ = imperfectly  
 ప్రజానాతి = knows  
 బుద్ధిః = intelligence  
 సా = that  
 పార్థ = O son of Pritha  
 రాజసీ = in the mode of passion.  
 అధర్మం = irreligion  
 ధర్మం = religion  
 ఇతి = thus  
 యా = which  
 మన్యతే = thinks  
 తమస = by illusion  
 ఆవృతా = covered  
 సర్వార్థాన్ = all things  
 విపరీతాన్ = in the wrong direction  
 చ = also  
 బుద్ధిః = intelligence  
 సా = that  
 పార్థ = O son of Pritha  
 తామసీ = in the mode of ignorance.  
 ధృత్యా = determination  
 యయా = by which  
 ధారయతే = one sustains  
 మనః = of the mind

- ప్రాణ = life  
 ఇంద్రియ = and senses  
 క్రియాః = the activities  
 యోగేన = by yoga practice  
 అవ్యభిచారిణ్యా = without any break  
 ధృతిః = determination  
 సా = that  
 పార్థ = O son of Pritha  
 సాత్త్వికీ = in the mode of goodness.  
 యయా = by which  
 తు = but  
 ధర్మ = religiosity  
 కామ = sense gratification  
 అర్థన్ = and economic development  
 ధృత్య = by determination  
 ధారయతే = one sustains  
 అర్జున = O Arjuna  
 ప్రసజ్గేన = because of attachment  
 ఫలాకాంక్షీ = desiring fruitive results  
 ధృతిః = determination  
 సా = that  
 పార్థ = O son of Pritha  
 రాజసీ = in the mode of passion.  
 యయా = by which  
 స్వప్నం = dreaming  
 భయం = fearfulness  
 శోకం = lamentation  
 విషాదం = moroseness  
 మదం = illusion  
 ఏవ = certainly  
 చ = also  
 న = never

- విముఞ్చతి = one gives up  
 దుర్మేధా = unintelligent  
 ధృతిః = determination  
 సా = that  
 పార్థ = O son of Pritha  
 తామసీ = in the mode of ignorance.  
 సుఖం = happiness  
 తు = but  
 ఇదానీం = now  
 త్రివిధం = of three kinds  
 శ్రోణు = hear  
 మే = from Me  
 భరతర్షభ = O best amongst the Bharatas  
 అభ్యాసాత్ = by practice  
 రమతే = one enjoys  
 యత్ర = where  
 దుఃఖ = of distress  
 అన్తం = the end  
 చ = also  
 నిగచ్ఛతి = gains.  
 యత్ = which  
 తత్ = that  
 అగ్రే = in the beginning  
 విషమివ = like poison  
 పరిణామే = at the end  
 అమృత = nectar  
 ఉపమం = compared to  
 తత్ = that  
 సుఖం = happiness  
 సాత్త్వికం = in the mode of goodness  
 ప్రోక్తం = is said  
 ఆత్మ = in the self

బుద్ధి = of intelligence  
 ప్రసాదజం = born of the satisfaction.  
 విషయ = of the objects of the senses  
 ఇన్ద్రియ = and the senses  
 సంయోగాత్ = from the combination  
 యత్ = which  
 తత్ = that  
 ఆగ్రే = in the beginning  
 అమృతోపమం = just like nectar  
 పరిణామే = at the end  
 విషమివ = like poison  
 తత్ = that  
 సుఖం = happiness  
 రాజసం = in the mode of passion  
 స్మృతం = is considered.  
 యత్ = that which  
 ఆగ్రే = in the beginning  
 చ = also  
 అనుబంధే = at the end  
 చ = also  
 సుఖం = happiness  
 మోహనం = illusory  
 ఆత్మనః = of the self  
 నిద్రా = sleep  
 ఆలస్య = laziness  
 ప్రమాద = and illusion  
 ఉత్పం = produced of  
 తత్ = that  
 తామసం = in the mode of ignorance  
 ఉదాహృతం = is said to be.  
 న = not  
 తత్ = that

- అస్తి = there is  
 పృథీవ్యాం = on the earth  
 వా = or  
 దీవి = in the higher planetary system  
 దేవేషు = amongst the demigods  
 వా = or  
 పునః = again  
 సత్త్వం = existence  
 ప్రకృతిజైః = born of material nature  
 ముక్తం = liberated  
 యత్ = that  
 ఏభిః = from the influence of these  
 స్యాత్ = is  
 త్రిభిః = three  
 గుణైః = modes of material nature.  
 బ్రాహ్మణ = of the brahmanas  
 క్షత్రియ = the ksatriyas  
 విశాం = and the vaisyas  
 శూద్రాణాం = of the shudras  
 చ = and  
 పరస్తప = O subduer of the enemies  
 కర్మాణి = the activities  
 ప్రవిభక్తాని = are divided  
 స్వభావ = their own nature  
 ప్రభవైః = born of  
 గుణైః = by the modes of material nature.  
 సమః = peacefulness  
 దమః = self-control  
 తపః = austerity  
 శౌచం = purity  
 ఙ్గాన్తిః = tolerance  
 ఆర్జవం = honesty



- ఏవ = certainly  
 చ = and  
 జ్ఞానం = knowledge  
 విజ్ఞానం = wisdom  
 ఆస్తిక్యం = religiousness  
 బ్రహ్మ = of a brahmana  
 కర్మ = duty  
 స్వభావజం = born of his own nature.  
 శౌర్యం = heroism  
 తేజః = power  
 ధృతిః = determination  
 దాక్ష్యం = resourcefulness  
 యుద్ధే = in battle  
 చ = and  
 అపి = also  
 అపలాయనం = not fleeing  
 దానం = generosity  
 ఈశ్వర = of leadership  
 భావః = the nature  
 చ = and  
 క్షాత్రం = of a ksatriya  
 కర్మ = duty  
 స్వభావజం = born of his own nature.  
 కృషి = plowing  
 గో = of cows  
 రక్ష్య = protection  
 వాణిజ్యం = trade  
 వైశ్య = of a vaisya  
 కర్మ = duty  
 స్వభావజం = born of his own nature  
 పరిచర్య = service  
 ఆత్మకం = consisting of

- కర్మ = duty  
 శూద్రస్య = of the shudra  
 అపి = also  
 స్వభావజం = born of his own nature.  
 స్వే స్వే = each his own  
 కర్మణి = work  
 అభిరతః = following  
 సంసిద్ధిం = perfection  
 లభతే = achieves  
 నరః = a man  
 స్వకర్మ = in his own duty  
 నిరతః = engaged  
 సిద్ధిం = perfection  
 యథా = as  
 వినతి = attains  
 తత్ = that  
 శ్రృణు = listen.  
 యతః = from whom  
 ప్రవృత్తిః = the emanation  
 భూతానాం = of all living entities  
 యేన = by whom  
 సర్వం = all  
 ఇదం = this  
 తతం = is pervaded  
 స్వకర్మణా = by his own duties  
 తం = Him  
 అభ్యర్చ్య = by worshipping  
 సిద్ధిం = perfection  
 వినతి = achieves  
 మానవః = a man.  
 శ్రేయాన్ = better  
 స్వధర్మః = one's own occupation

- విగుణః = imperfectly performed  
 పరధర్మాత్ = than another's occupation  
 స్వనుష్ఠితాత్ = perfectly done  
 స్వభావనియతం = prescribed according to one's nature  
 కర్మ = work  
 కుర్వన్ = performing  
 న = never  
 ఆప్నోతి = achieves  
 కిల్బిశం = sinful reactions.  
 సహజం = born simultaneously  
 కర్మ = work  
 కౌన్తేయ = O son of Kunti  
 సదోషం = with fault  
 అపి = although  
 న = never  
 త్యజేత్ = one should give up  
 సర్వారంభః = all ventures  
 హి = certainly  
 దోషేన = with fault  
 ధూమేన = with smoke  
 అగ్నిః = fire  
 ఇవ = as  
 ఆవృతాః = covered.  
 అసక్తబుద్ధిః = having unattached intelligence  
 సర్వత్ర = everywhere  
 జితాత్మా = having control of the mind  
 విగతస్పృహః = without material desires  
 వైష్కర్మ్యసిద్ధిం = the perfection of nonreaction  
 పరమాం = supreme  
 సంన్యాసేన = by the renounced order of life  
 అధిగచ్ఛతి = one attains.  
 సిద్ధిం = perfection

- ప్రాప్తః = achieving  
 యథా = as  
 బ్రహ్మ = the Supreme  
 తథా = so  
 ఆప్నోతి = one achieves  
 నిబోధ = try to understand  
 మే = from Me  
 సమాసేన = summarily  
 ఏవ = certainly  
 కౌన్తేయ = O son of Kunti  
 నిష్ఠా = the stage  
 జ్ఞానస్య = of knowledge  
 యా = which  
 పరా = transcendental.  
 బుద్ధ్యా = with the intelligence  
 విశుద్ధయా = fully purified  
 యుక్తః = engaged  
 ధృత్య = by determination  
 ఆత్మానం = the self  
 నియమ్య = regulating  
 చ = also  
 శబ్దాదీన్ = such as sound  
 విషయాన్ = the sense objects  
 త్యక్త్వా = giving up  
 రాగ = attachment  
 ద్వేషౌ = and hatred  
 వ్యదస్య = laying aside  
 చ = also  
 వివిక్తనేవీ = living in a secluded place  
 లఘ్వాశీ = eating a small quantity  
 యత = having controlled  
 వాక్ = speech

- కాయ = body  
 మానసః = and mind  
 ధ్యానయోగపరః = absorbed in trance  
 నిత్యం = twenty-four hours a day  
 వైరాగ్యం = detachment  
 సముపాశ్రితః = having taken shelter of  
 అహంకారం = false ego  
 బలం = false strength  
 దర్పం = false pride  
 కామం = lust  
 క్రోధం = anger  
 పరిగ్రహం = and acceptance of material things  
 విముచ్య = being delivered from  
 నిర్మమః = without a sense of proprietorship  
 శాంతః = peaceful  
 బ్రహ్మభూయాయ = for self-realization  
 కల్పితే = is qualified.  
 బ్రహ్మభూతః = being one with the Absolute  
 ప్రసన్నాత్మా = fully joyful  
 న = never  
 శోచతి = laments  
 న = never  
 కాంక్షతి = desires  
 సమః = equally disposed  
 సర్వేషు = to all  
 భూతేషు = living entities  
 మద్భక్తిం = My devotional service  
 లభతే = gains  
 పరాం = transcendental.  
 భక్త్యా = by pure devotional service  
 మాం = Me  
 అభిజానాతి = one can know

- యావాన్ = as much as yah  
 చాస్మి = as I am  
 తత్త్వతః = in truth  
 తతః = thereafter  
 మాం = Me  
 తత్త్వతః = in truth  
 జ్ఞాత్వా = knowing  
 విశతే = he enters  
 తదనన్తరం = thereafter.  
 సర్వ = all  
 కర్మాణి = activities  
 అపి = although  
 సదా = always  
 కుర్వాణః = performing  
 మద్వ్యపాశ్రయః = under My protection  
 మత్ప్రసాదాత్ = by My mercy  
 అవాప్నోతి = one achieves  
 శాశ్వతం = the eternal  
 పదం = abode  
 అవ్యయం = imperishable.  
 చేతసా = by intelligence  
 సర్వకర్మాణి = all kinds of activities  
 మయి = unto Me  
 సంస్యస్య = giving up  
 మత్ప్రరః = under My protection  
 బుద్ధియోగం = devotional activities  
 ఉపాశ్రిత్య = taking shelter of  
 మచ్చిత్తః = in consciousness of Me  
 సతతం = twenty-four hours a day  
 భవ = just become.  
 మత్ = of Me  
 చిత్తః = being in consciousness

సర్వ	= all
దుర్గాణి	= impediments
మత్ప్రసాదాత్	= by My mercy
తరిష్యసి	= you will overcome
అథ	= but
చేత్	= if
త్వం	= you
అహంకారాత్	= by false ego
న శ్రోష్యసి	= do not hear
వినశ్యసి	= you will be lost.
యత్	= if
అహంకారం	= of false ego
ఆశ్రిత్య	= taking shelter
న యోత్యే	= I shall not fight
ఇతి	= thus
మన్యసే	= you think
మిథ్యైషః	= this is all false
వ్యవసాయః	= determination
తే	= your
ప్రకృతిః	= material nature
త్వాం	= you
నియోజ్యతి	= will engage.
స్వభావజేన	= born of your own nature
కౌన్తేయ	= O son of Kunti
నిబద్ధః	= conditioned
స్వేన	= by your own
కర్మణా	= activities
కర్తుం	= to do
న	= not
ఇచ్ఛసి	= you like
యత్	= that which
మోహాత్	= by illusion

- కరిష్యసి = you will do  
 అవశః = involuntarily  
 అపి = even  
 తత్ = that.  
 ఈశ్వరః = the Supreme Lord  
 సర్వభూతానాం = of all living entities  
 హృద్దేశే = in the location of the heart  
 అర్జున = O Arjuna  
 తిష్ఠతి = resides  
 భ్రామయన్ = causing to travel  
 సర్వభూతానీ = all living entities  
 యన్త్ర = on a machine  
 ఆరూఢాని = being placed  
 మాయయా = under the spell of material energy.  
 తం = unto Him  
 ఏవ = certainly  
 శరణమ్ గచ్ఛ = surrender  
 సర్వభావేన = in all respects  
 భారత = O son of Bharata  
 తత్ప్రసాదాత్ = by His grace  
 పరాం = transcendental  
 శాంతిం = peace  
 స్థానం = the abode  
 ప్రాప్స్యసి = you will get  
 శాశ్వతం = eternal.  
 ఇతి = thus  
 తే = unto you  
 జ్ఞానం = knowledge  
 ఆఖ్యాతం = described  
 గుహ్యత్ = than confidential  
 గుహ్యతరం = still more confidential  
 మయా = by Me



- విమృశ్య = deliberating  
 ఏతత్ = on this  
 అశేషేణ = fully  
 యథా = as  
 ఇచ్ఛసి = you like  
 తథా = that  
 కురు = perform.  
 సర్వగుహ్యతమం = the most confidential of all  
 భూయః = again  
 శ్రృణు = just hear  
 మే = from Me  
 పరమం = the supreme  
 వచః = instruction  
 ఇష్టః అసి = you are dear  
 మే = to Me  
 దృఢం = very  
 ఇతి = thus  
 తతః = therefore  
 వక్ష్యామి = I am speaking  
 తే = for your  
 హితం = benefit.  
 మన్మనాః = thinking of Me  
 భవ = just become  
 మద్భక్తః = My devotee  
 మద్యాజీ = My worshiper  
 మాం = unto Me  
 నమస్కరు = offer your obeisances  
 మాం = unto Me  
 ఏవ = certainly  
 ఏష్యసి = you will come  
 సత్యం = truly  
 తే = to you

- ప్రతిజానే = I promise  
 ప్రీయః = dear  
 అసి = you are  
 మే = to Me.  
 సర్వధర్మాన్ = all varieties of religion  
 పరిత్యజ్య = abandoning  
 మాం = unto Me  
 ఏకం = only  
 శరణం = for surrender  
 వ్రజ = go  
 అహం = I  
 త్వాం = you  
 సర్వ = all  
 పాపేభ్యః = from sinful reactions  
 మోక్షయిష్యామి = will deliver  
 మా = do not  
 శుచః = worry.  
 ఇదం = this  
 తే = by you  
 న = never  
 అతపస్కాయ = to one who is not austere  
 న = never  
 అభక్తాయ = to one who is not a devotee  
 కదాచన = at any time  
 న = never  
 చ = also  
 అశుశ్రూషవే = to one who is not engaged in devotional service  
 వాచ్యం = to be spoken  
 న = never  
 చ = also  
 మాం = toward Me  
 యః = anyone who

అభ్యసూయతి = is envious.  
 యః = anyone who  
 ఇదం = this  
 పరమం = most  
 గుహ్యం = confidential secret  
 మత్ = of Mine  
 భక్తేషు = amongst devotees  
 అభిధాస్యతి = explains  
 భక్తిం = devotional service  
 మయి = unto Me  
 పరాం = transcendental  
 కృత్వా = doing  
 మాం = unto Me  
 ఏవ = certainly  
 ఏష్యతి = comes  
 అసంశయః = without doubt.  
 న = never  
 చ = and  
 తస్మాత్ = than him  
 మనుష్యేషు = among men  
 కశ్చిత్ = anyone  
 మే = to Me  
 ప్రియకృత్తమః = more dear  
 భవితా = will become  
 న = nor  
 చ = and  
 మే = to Me  
 తస్మాత్ = than him  
 అన్యః = another  
 ప్రియతరః = dearer  
 భువి = in this world.  
 అధ్యేష్యతే = will study

చ = also

యః = he who

ఇమం = this

ధర్మ్యం = sacred

సంవాదం = conversation

ఆవయోః = of ours

జ్ఞాన = of knowledge

యజ్ఞేన = by the sacrifice

తేన = by him

అహం = I

ఇష్టః = worshiped

స్యాం = shall be

ఇతి = thus

మే = My

మతిః = opinion.

శ్రద్ధావాన్ = faithful

అనసూయః = not envious

చ = and

శృణుయాత్ = does hear

అపి = certainly

యః = who

నరః = a man

సః = he

అపి = also

ముక్తః = being liberated

శుభాన్ = the auspicious

లోకాన్ = planets

ప్రాప్నుయాత్ = he attains

పుణ్యకర్మణాం = of the pious.

కచ్ఛిత్ = whether

ఏతత్ = this


శ్రుతం = heard

- పార్థ = O son of Pritha  
 త్వయా = by you  
 ఏకాగ్రేణ = with full attention  
 చేతనా = by the mind  
 కచ్చిత్ = whether  
 అజ్ఞాన = of ignorance  
 సమోహః = the illusion  
 ప్రణష్టః = dispelled  
 తే = of you  
 ధనజ్ఞాయ = O conqueror of wealth (Arjuna).  
 అర్జున ఉవాచ = Arjuna said  
 నష్టః = dispelled  
 మోహః = illusion  
 స్మృతిః = memory  
 లభౌ = regained  
 త్వత్ప్రసాదాత్ = by Your mercy  
 మయా = by me  
 అచ్యుత = O infallible KRiShNa  
 స్థితః = situated  
 అస్మి = I am  
 గత = removed  
 సందేహః = all doubts  
 కరోష్యే = I shall execute  
 వచనం = order  
 తవ = Your.  
 సజ్ఞాయ ఉవాచ = Sanjaya said  
 ఇతి = thus  
 అహం = I  
 వాసుదేవస్య = of KRiShNa  
 పార్థస్య = and Arjuna  
 చ = also  
 మహాత్మనః = of the great soul

- సంవాదం = discussion  
 ఇమం = this  
 అశ్రౌషం = have heard  
 అద్భుతం = wonderful  
 రోమహర్షణం = making the hair stand on end.  
 వ్యాసప్రసాదాత్ = by the mercy of Vyasadeva  
 శ్రుతవాన్ = have heard  
 ఏతత్ = this  
 గుహ్యం = confidential  
 అహం = I  
 పరం = the supreme  
 యోగం = mysticism  
 యోగేశ్వరాత్ = from the master of all mysticism  
 కృష్ణాత్ = from KRiShNa  
 సాక్షాత్ = directly  
 కథయతః = speaking  
 స్వయం = personally.  
 రాజన్ = O King  
 సంస్మృత్య = remembering  
 సంస్మృత్య = remembering  
 సంవాదం = message  
 ఇమం = this  
 అద్భుతం = wonderful  
 కేశవ = of Lord KRiShNa  
 అర్జునయోః = and Arjuna  
 పుణ్యం = pious  
 హృష్యామి = I am taking pleasure  
 చ = also  
 ముహుర్ముహుః = repeatedly.  
 తత్ = that  
 చ = also  
 సంస్మృత్య = remembering

సంస్మృత్య	= remembering
రూపం	= form
అతి	= greatly
అద్భుతం	= wonderful
హరేః	= of Lord KRiShNa
విస్మయః	= wonder
మే	= my
మహాన్	= great
రాజన్	= O King
హృష్యామి	= I am enjoying
చ	= also
పునః పునః	= repeatedly.
యత్ర	= where
యోగేశ్వరః	= the master of mysticism
కృష్ణః	= Lord KRiShNa
యత్ర	= where
పార్థః	= the son of Pritha
ధనుర్ధరః	= the carrier of the bow and arrow
తత్ర	= there
శ్రీః	= opulence
విజయః	= victory
భూతిః	= exceptional power
ధ్రువా	= certain
నీతిః	= morality
మతిర్మమ	= my opinion.

End of 18.78

——  
Please send corrections to [sanskrit@cheerful.com](mailto:sanskrit@cheerful.com)

